

# El Castellano

DIRECTOR: Mariano Calvo

INDEPENDIENTE

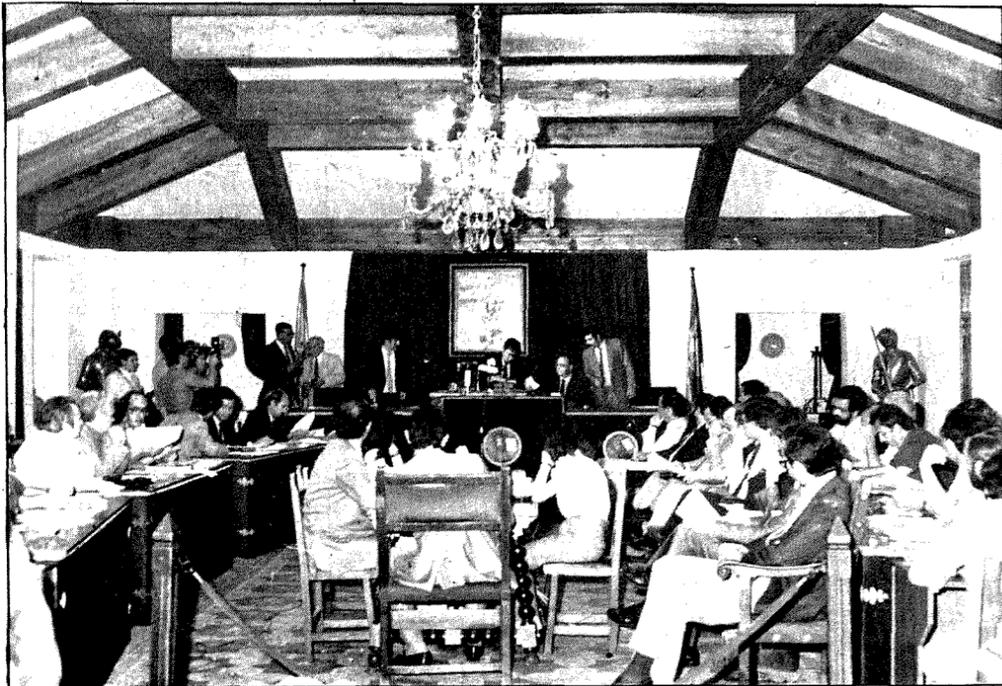
Precio:  
40 pts.

Núm. 12

PERIODICO REGIONAL INDEPENDIENTE

Martes, 5 de julio de 1983

## EL TRASVASE Y CABAÑEROS, TEMAS DE LA 1ª SESION PLENARIA



## LAS CORTES REGIONALES ECHAN A ANDAR (Página 3)

● **El Gobierno regional hará en breve su declaración oficial sobre el trasvase**



## OCAÑA II: UN INTENTO SERIO DE CUMPLIR LA NUEVA LEY PENITENCIARIA (Páginas 16 y 17)



mobiliario • decoración • tapicería

**muebles entrevegas s<sup>a</sup>**

TOLEDO

Avda. de la Reconquista, 3  
Tf. 22 13 71

Los constructores de Toledo:

## «La construcción pasa por una grave crisis» (pag. 6)

### EDITORIAL

## Un «olvido» llamado trasvase

**E**L Gobierno de la región, según ha anunciado el Consejero de Obras Públicas y Urbanismo, Amando García Sánchez, en el transcurso de la primera sesión plenaria de las Cortes Regionales, proyecta, en el plazo de unos días, pronunciarse de forma «oficial» y «definitiva» sobre el trasvase Tajo-Segura.

Tiene, cuando menos, una inquietante interpretación, el que el Gobierno regional haya dejado pasar una ocasión tan propicia, simbólica y solemne como ésta del primer pleno de las Cortes castellano-manchegas para manifestarse con la rotundidad que merece el mayor y más largamente sufrido de cuantos padece nuestra región, atribulada ya de por sí de largas y graves lacras y carencias.

Por otra parte, la intervención del Consejero García Sánchez de forma que cabe calificar de «remisa» en su respuesta a la pregunta directa sobre el trasvase surgida de los escaños de la oposición, contrasta con el vigor con que fue abordado el tema de la ubicación en Cabañeros de un polígono de tiro aéreo para cuya clarificación no tuvo paros el propio presidente de la Junta de intervenir desde la tribuna de oradores en un contundente y analítico dis-

*(Pasa a la página 4)*

## Los próximos días

● **Miércoles, 6 de junio.** El Centro de Estudios Internacionales «San Juan de la Penitencia», integrado en la Fundación «José Ortega y Gasset», ha organizado una conferencia sobre el tema Canarias y América: la emigración, que estará a cargo de D. Antonio Bethancourt. Tendrá lugar en el Aula Magna del centro, Callejón de San Justo, s/n., a las ocho horas de la tarde.

● **Jueves, 7.** En el Cine-club «Santa Bárbara», pase de la película *Esa gente tan divertida...* a las nueve y media, en el recinto parroquial.

● **Viernes, 8.** Clausura en el palacio de Benacazón, de la exposición de pintura de Carlos Maroto Espantaleón. Las horas de visita van de seis a nueve de la tarde.

En el recinto parroquial vallado, a las nueve y media de la tarde, el Cine-club infantil «Santa Bárbara», exhibirá la película *El abuelo está loco* de Walt Disney.

● **Sábado, 9.** La aventura del Poseidón es la película que ofrece el Cine-club «Santa Bárbara» para esta tarde, a la hora de costumbre.

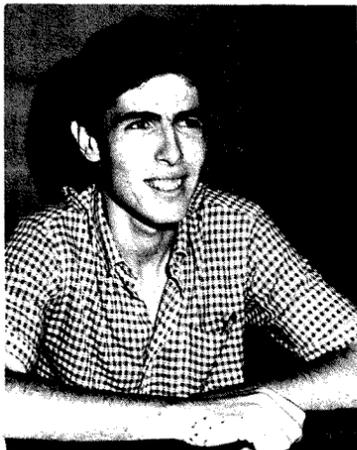
● **Domingo, 10.** Hoy se clausuran las III Jornadas de Cine al Aire Libre del Cine-Club «Santa Bárbara» con la película de Walt Disney *La montaña embrujada*.

● **Lunes, 11.** En el Aula Magna del Centro de Estudios Internacionales «San Juan de la Penitencia» tendrá lugar la conferencia de D. Fernando Arias: Toledo y el Renacimiento, a las ocho de la tarde.

## EL PERSONAL

Nacho Olmedo, joven toledano, estudiante de 2º de Empresariales, ha sido elegido como presidente de la Junta Local de las Nuevas Generaciones de Alianza Popular. Este cargo viene a significar su bautizo político que, cautamente, intentará desarrollar en el futuro pero siempre analizando los pros y los contras.

Los objetivos fundamentales a los que está abocado como cabeza de la Junta Local se traducen en la promoción de NN.GG. en Toledo, conseguir una mayor participación de los afiliados, y colaborar con los concejales en todas las comisiones que sea posible, con el fin de seguir el programa político del PSOE y dar a las NN.GG. un carácter popular.



En esta incipiente actividad política se encontrará apoyado por los restantes componentes de la Junta: Alcalá Brajos, vicepresidente; Jesús García Triviño, secretario; Nuria Carrascosa, Mirian Carillo, Mª Carmen Loira y Jesús Nicolás, como vocales.

Las relaciones que mantendrán con Alianza Popular, son de apoyo y ayuda en los temas que puedan; pero no están representados en las altas instancias del partido, debido a la corta vida de las Nuevas Generaciones.

El teniente coronel Sanz Aranda tomó el pasado día 15, como posesión el pasado día 15, como jefe de la Guardia Civil. Su presencia en Toledo se debe a una vacante sin ninguna otra motivación, pues sus contactos con nuestra ciudad nunca habían ido más allá de su admiración como turista. Nació en Madrid, e ingresó en el cuerpo hacia el año 50. Posteriormente estudió en Meilla y en la Academia General, de donde salió como teniente en el 1959. Como casi todos los Guadías Civiles ha recorrido casi toda la geografía española: Orense, Guadalajara, Guinea, Igualada, Barcelona, Madrid, Gerona, Madrid y ahora Toledo.

Su último destino en Madrid, de carácter provisional, fue el de servir de enlace entre la Dirección General de la Guardia Civil y la Dirección General de Protección Civil. Hace más de un año y medio que tiene esta graduación.

Durante esta semana ha conocido la provincia y se ha puesto en contacto con todos los problemas de Toledo, considerando que Toledo capital es poco problemática, y goza de gran tranquilidad.

Gregorio Peláez, miembro del anterior gabinete de Gobierno como Diputado por Toledo, dedicado hasta el 28 de octubre a su actividad política y desde entonces entregado a su profesión empresarial; contrajo matrimonio el pasado 25 de junio con Rosa Mª de Castro. La ceremonia tuvo lugar en la basílica de San Lorenzo del Escorial, donde se dieron cita más de 200 invitados, muchos de ellos ex-políticos y otros que aún están en activo. El ágape nupcial se dió en un hotel de El Escorial, discurriendo de una manera agradable y divertida alejados, como era lógico, de conversaciones políticas. El nuevo matrimonio se encuentra en luna de miel recorriendo El Cabo, Miami y los países nórdicos.

## 7 días

SEMANA con broche de oro autonómico en el castillo de San Servando, reconquistado para la causa regional por las Cortes Castellano-Manchegas que han hecho de él su sede provisional, su cuartel de verano, asediado por los efluvios del cercano Tajo como un recordatorio mortificante de que la batalla del trasvase está, de momento, más perdida que aquella otra del Guadalete.

San Servando, por mor de su renacimiento a las superficies políticas, es ya todo un candidato para serpiente de verano, ofidio de las lagunas de la insustancialidad veraniega. Julio será, lo han advertido, el epicentro informativo de todos los sismos políticos del verano, con la celebración de varias sesiones plenarias. Mientras las Cortes de los leones descansan, las regionales van a pasar su veraneo en las playas espumosas del Tajo. Del Tajo en la ribera como dijera el clásico.

COMO prueba de que hablando se entiende la gente, los comerciantes del paseo de la Rosa han conseguido un acuerdo del MOPU, y el Ayuntamiento por el que se les devuelve parte de sus perdidos arcenes; aunque, como sucede con el cambio de moneda extranjera, los arcenes han perdido en el trueque. Es el precio del progreso, el peaje de la autovía que un día u otro tenía que llegar para alivio de caminantes.

Y a la manera de celebración, los vecinos de las Covachuelas, a un paso del puente nuevo, han festejado sus fiestas en olor de multitudes y fritangas churreras. Puede que, con la autovía los vecinos de esta parte del río pierdan más que unos simples metros de arcén y cambien hasta de nombre. Para diciembre estaba fijada la fecha en que las dos orillas se harán transitables mediante el puente y quien sabe si el barrio, que un día unió su nombre de Antequeruela al de Covachuelas, habrá que denominarle como Antequeruela-Covachuelas-Paseo de la Rosa. No hay que perder la esperanza.

Y para ejemplo de esperanza, el tren que visita periódicamente Lourdes con su cargamento de fe y que ha regresado con su pasaje de casi un millar de peregrinos.

La misma fe y esperanza de los miles de estudiantes que han pasado estos días por el suplicio sumerio de los exámenes. Claro que, en este caso, a quien las alturas no le han provisto de fé, el ministerio puede proporcionarle una cosa que se llama septiembre.

## La foto



### «La casa más o menos blanca»

No es, ciertamente blanca, ni siquiera tiene el necesario blasón o los leones de bronce suficientes flanqueando una escalera de mármol que, evidentemente, tampoco existe. Pero con todo, el número 11 de la plaza de San Justo, que lo mismo podría haber sido el hogar de un mortal cualquiera, de un menestral corriente, ha sido elegido como el hogar futuro de nuestro primer ciudadano regional, el presidente Bono.

Como el que no quiere la cosa, la que fuera hasta hoy una de tantas placitas atrapada en la maraña callejera de Toledo, se nos ha convertido de pronto en un versalles a la toledana, en una Plaza de Oriente cuyos árboles, que antes veíamos como tantos otros, ahora se nos aparecen como un jardín de Sabatini.

Qué lejos estábamos de pensar que aquella casa que nos parecía -Sanchos que somos- como una casa corriente, no era sino un palacio, aunque encubierto por la magia, que un mago llamado Bono ha sabido desencantarnos.

La «Casa Blanca de San Justo» es ya, casi, el punto cero regional, el epicentro de cinco provincias que miran a esta Meca por sí, una vez al menos, este Mahoma de Albacete termina de mover la dichosa montaña.

y su comentario

El Castellano

Primer Pleno de las Cortes Regionales

## Cabañeros y el trasvase Tajo-Segura centraron el interés de la sesión

Diversas preguntas del grupo popular sobre el trasvase Tajo-Segura y la instalación del polígono de tiro de Cabañeros centraron el interés de la primera sesión plenaria de las Cortes de Castilla-La Mancha que se celebraron el pasado día 30 de junio en el castillo de San Servando de Toledo, sede provisional de las Cortes regionales. Otros temas tratados fueron la elección de los dos senadores que habrán de representar a la región en la Cámara Alta, la aprobación del escudo regional y diversas preguntas del grupo de la oposición sobre la Comisión Mixta de transferencias.

La sesión dio comienzo con la elección de los senadores, uno por cada grupo representado en las Cortes, que habrán de representar a la región en el Senado. Tras votación nominal y secreta, en la que cada diputado eligió dos nombres, resultaron electos Pablo Tello por el grupo socialista y Javier Rupérez por el grupo popular, ambos por unanimidad de la cámara -cuarenta y cuatro votos-, que evidenciaba el acuerdo previo entre ambos partidos.

### Sequía y Trasvase

En el capítulo de preguntas tomó la palabra, en primer lugar, el diputado del grupo popular Luis de Grandes Pascual, quien en el tiempo reglamentario de cinco minutos, demandó una respuesta al Gobierno acerca de las medidas que piensa adoptar para paliar o solucionar temas como la sequía y el Trasvase Tajo-Segura, argumentando su pregunta en la realidad que calificó de «auténtica catástrofe» por la que atraviesan las cinco provincias castellano-manchegas. En cuanto al trasvase afirmó que se está llegando a cotas inaceptables que desbordan el principio de solidaridad interregional, repercutiendo en la producción hidroeléctrica de la región, de modo que los ingresos provinciales por el canon energético van a sufrir una disminución «alarmante e injusta». Aludió también al retraso de las obras de compensación por el trasvase inexistentes o en periodo de lenta ejecución.

En nombre del Gobierno regional, respondió el Consejero de Obras Públicas y Urbanismo, Amando García Sánchez, matizando que la sequía, con ser grave,

no era, sin embargo, la más importante de los últimos setenta años, y que la declaración del estado de alarma roja de muchas poblaciones de la región es más la consecuencia de la falta de la necesaria infraestructura que por carencia de recursos hídricos. Por lo tanto, afirmó que su consejería acometerá las acciones encaminadas a que estos pueblos afronten sus problemas de infraestructura: En el plano agrario se ratificó en que una política de seguros contra la catástrofe es la forma más racional y moderna de acometer un problema «que ya se ha vuelto habitual en estas tierras». En línea con esto anunció su propósito de subvencionar las primeras de seguros. En cuanto al Trasvase Tajo Segura, reconoció estar de acuerdo en que se ha superado con mucho la barrera de excedentes y anunció que el Consejo de Gobierno va a tomar la próxima semana una postura oficial y definitiva sobre el tema. Acerca de la pérdida de producción hidroeléctrica de la provincia de Guadalajara a causa de las extracciones de agua, el consejero puntualizó que era más grave la consecuencia social y ecológica del Trasvase, aún estando de acuerdo en la importancia de las pérdidas de los cánones energéticos para aquella provincia. Las compensaciones, según el consejero, van a ser puestas en marcha, debiendo ser las Confederaciones hidrográficas las que elaboren los proyectos de compensación. Sin embargo, el consejero reconoció la existencia de obras «inviabiles totalmente», señalando como una de ellas los regadíos de parte de la provincia de Toledo. Finalmente informó que el Gobierno regional ha enviado un informe al Consejo de Ministros sobre su postura an-

te el trasvase, ofreciendo una serie de alternativas «para que Murcia pueda beber dijo- sin detraer una sola gota de agua al Tajo».

### Comisión mixta de transferencias

Por su parte, el diputado del grupo popular Felipe Solano Ramírez subió a la tribuna, posteriormente, al bojetado de formular una pregunta al Gobierno de la región, referida a la composición política de la Comisión Mixta de Transferencias y al calendario de las mismas.

Respondió por el Gobierno Juan Pedro Hernández Moltó, Consejero de Economía y Hacienda y Vicepresidente de la Comisión Mixta de Transferencias, quien explicó el criterio del Gobierno Regional sobre la constitución de la Comisión Mixta, integrada por una vicepresidencia, que ostenta el Consejero de Economía y Hacienda, y siete vocales formadas por siete consejeros de la Junta, justificando la no inclusión en ella de la oposición dado que la representatividad quedaba asegurada por lo heterogéneo de los sectores. En cuanto al calendario de transferencias afirmó que la Comunidad Castellano-Manchega no era pasiva al respecto, y que con las transferencias que van a producirse a partir del 1 de julio la Comunidad va a quedar en una situación realmente importante, añadiendo que van a producirse transferencias en materias de una gran capacidad de inversión como es el sector vivienda.

El consejero hizo un repaso a la transferencias próximas a recibir desde el 1 de julio y terminó indicando que para el 1 de enero la Junta asumirá el hecho que el Estatuto le concede.

### El tema reina: Cabañeros

El diputado del grupo popular, Francisco Cañizares de Lara, realizó una pregunta al Gobierno sobre la ubicación en la finca «Cabañeros», en Ciudad Real, de un polígono de tiro aéreo. Adujo la inquietud y el temor de los habitantes de los Montes de Toledo y la reacción de crítica unánime que la noticia había causado en la zona. «Se va a provocar en los que pueblos de alrededor peligro -dijo- y además la desertización, con lo que se cerrarán las expectativas de desarrollo agropecuario. Se va a dañar -dijo en su introducción- una reliquia del ecosistema mediterráneo».

El propio Presidente del Gobierno Regional, José Bono accedió a la tribuna de oradores para dar la versión de su gabinete sobre el tema, empezando por decir que la decisión de esa instalación no era competencia ni de su Gobierno ni de las Cortes Regionales, por lo que debían cesar las peticiones que se realizan a los mismos. Sin embargo, José Bono aludió al artículo quinto del Estatuto que señala a la Junta el objetivo de la protección del medio ambiente, por lo cual asumía el tema como una obligación personal. Recorrió pormenorizadamente los cuatro posturas que, a su juicio, se están dando sobre Cabañeros, que son, «la demagogia» sustentada, en su opinión, por quienes se suman a toda bandera de oposición al Gobierno socialista; la «antimilitarista» que considera innecesaria la preparación y adiestramiento, e incluso la existencia del mismo Ejército, «postura que, desde luego, no compartimos en absoluto»; la postura de «Compensaciones», que asimismo rechazó «porque lo que en justicia se merece no hay



Pablo Tello y Javier Rupérez representarán a la Región en el Senado.

que darlo por caridad» y finalmente, la postura que calificó como de «Alternativas», propugnada por su gobierno, y que se basa en el reconocimiento de la necesidad de un campo de tiro, pero un lugar diferente a Cabañeros, «que incluso podría estar dentro de la propia región». «Yo he visitado Cabañeros, -dijo- y he visto una finca de tal magnitud que era algo más que una finca». «Creo -siguió diciendo- que nadie puede cometer la torpeza de jugar a la ruleta y mantener el número en que cayó la bola porque, sencillamente el azar le tocó a Cabañeros». Tras afirmar que no hay nada irreversible sobre Cabañeros, proclamó su adhesión al informe de la Dirección General de Medio Ambiente y un compromiso del Estatuto de defender los intereses de la Región, «en línea con lo que es la historia de mi partido

un movimiento de progreso».

Las palabras de Bono fueron subrayadas por fuertes aplausos que en parte procedieron de los propios escaños de la oposición.

Fue nombrada una comisión de seguimiento formada por cinco diputados socialistas y cuatro del grupo popular.

Por asentimiento de la Cámara fueron modificados los artículos 40, 41, 42 y 50 del actual reglamento y un escrito relativo a la composición de la comisión permanente, que estará compuesta por los miembros de la mesa y tres miembros de cada grupo.

Se aprobó, asimismo, el diseño del Escudo Regional para el que no se obtuvo la unanimidad, registrándose un voto en contra y una abstención, ambos procedentes del grupo popular.

## Manifiesto del Gobierno Regional sobre Cabañeros

*El consejo de Gobierno de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, reunido en sesión extraordinaria en relación con la posible instalación de un campo de tiro en la finca de Cabañeros y que en cumplimiento del artículo 4º del Estatuto de Autonomía, que señala como objetivo básico de esta junta la protección de la naturaleza y medio ambiente, considera necesario hacer las siguientes manifestaciones:*

1º Que rechaza las posiciones de quienes pretenden que la defensa nacional no esté dotada de los medios necesarios para cumplir su misión.

2º Que tras un conocimiento profundo de la finca, el Consejo de Gobierno de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha coincide plenamente con el informe emitido por la Dirección General del Medio Ambiente del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo cuando afirma textualmente, que un polígono de tiro aéreo y la diversidad y biomasa de especies de aves de Cabañeros no son compatibles en un mismo área.

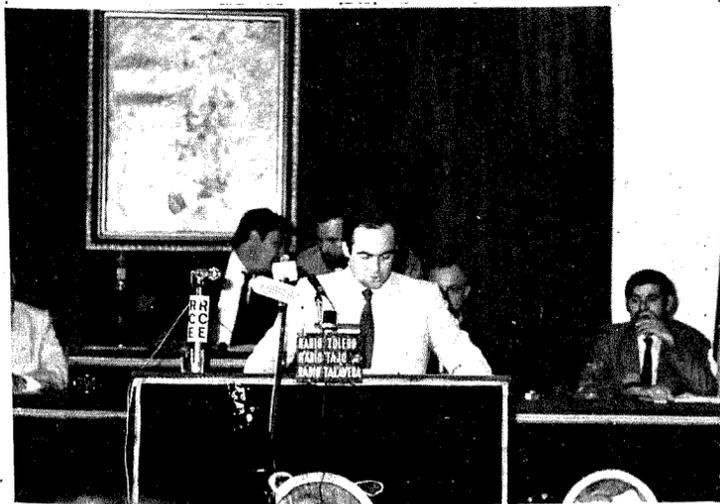
3º Sólo la intransigencia y el desconocimiento de la zona impediría la instalación del campo de tiro en Cabañeros cuando la localización en otro lugar no produciría graves perjuicios ecológicos.

Al mantener esta posición creemos que interpretamos el sentir de nuestro pueblo y que honestamente estamos defendiendo una parte importante del patrimonio ecológico de España.

### AVISO

Con motivo de las obras de acondicionamiento y supresión de curvas peligrosas en la carretera TO-413, ramal de N-IV a Villaseca de la Sagra p.k. 9,7 al 11,9, es necesario cortar temporalmente la circulación en el tramo señalado.

El corte que ha comenzado el día 27 de los corrientes, tendrá una duración de quince días a partir de esa fecha. Los desvíos están oportunamente señalados.



José Bono subió a la tribuna de oradores para hacer una vigorosa y matizada defensa del entorno ecológico de Cabañeros.

# Triste cumpleaños de una Universidad de papel

**C**UANDO se ha cumplido ya el primer aniversario de la creación de la Universidad de Castilla-La Mancha, el balance de ese primer año de vida no puede ser más desalentador.

La ausencia de realizaciones (salvo un seminario pendiente sobre «Análisis sensorial aplicado al vino» y algún otro de similares «cataduras») puede quedar justificada por la escasez de recursos económicos.

Pero más fácil resulta explicar la ausencia de estudios rigurosos, de consultas sistemáticas y serias, de un «libro blanco» sobre la Universidad en la Región, de información directa y clara. Estudios, consultas, libro e información que han sido reclamados repetidas veces, repetidas veces anunciados y continuamente aplazados.

Mientras que no se acomentan tales trabajos y a esos niveles, cualquier ejercicio escolar de geografía o de aritmética podrá conmover y trastocar cualquier proyecto de distribución, organización o implantación. ¿Hasta cuando estaremos pasando alegremente del campus múltiple al doble, del doble al único, del único al escalonado y de la perspectiva del año sesenta a la del año ochenta y de éste a la del 2.000?

Es inexplicable que se haya disparado el fogeo del campus único empujando a las provincias a la carrera infernal de los lamentos y las reivindicaciones. Era éste un duelo ya anunciado cuando critiqué el reparto de centros universitarios. No solo porque creía y sigo creyendo que suponía hipotecar el futuro universitario de la región para muchos años, sino porque iba a ser ya difícil introducir correcciones sin que fueran vistas como saqueos o despojos interprovinciales. Así está ocurriendo, demostrándose que el reparto, tal y como se hizo, era un mal comienzo universitario y un factor de conflictividad añadida para la construcción sensata y pacífica de la Región.

Creo que la hora de los tanteos y amagos ha pasado y es incompatible con la hora de la responsabilidad y de la construcción. Diseñese el modelo universitario a implantar, prográmesse el ritmo de su implantación, cuantifíquense los recursos a movilizar, revisense los existentes, discútase y decídase por quien proceda, pero pongámonos a caminar con la seriedad y la perseverancia que toda gran empresa exige. Las correcciones, con la misma seriedad, en el camino. Lo contrario es retroceder y no sólo avanzar.

Es tristemente sintomático de este aniversario que en recientes declaraciones, el presidente de la comisión gestora de la Universidad Castellano-Manchega, el cuasi-Rector señor Cárdenas, expresara su sorpresa por la no petición de integración del Colegio Universitario de Toledo en dicha universidad.

Tal sorpresa produce pasmo. Cuando aún no parece ni medianamente esbozado el modelo organizativo; cuando se hacen y deshacen como velo de Penélope los proyectos de ubicación y distribución; cuando no se sabe si existirá asignación presupuestaria que permita iniciar el curso próximo con un mínimo fundamento económico; cuando ni siquiera se ha constituido la hiperbólica Comisión Gestora prevista en la ley de creación y determinada en la orden ministerial del 21 de octubre de 1.982 (ni siquiera nos consta que se haya producido la propuesta de sus miembros en el plazo fijado y caducado); cuando aún se ignora cuál va a ser el futuro de los Colegios Universitarios, de sus enseñanzas, de sus profesores, de su personal no docente y de sus bienes; cuando se desconoce casi todo y aún las mismas disposiciones legales vigentes son tratadas por los más altos responsables de la educación universitaria de la Región como vinculantes y a derogar, lo auténticamente sorprendente hubiera sido que el Patronato de un Colegio Universitario con casi tres lustros de vida, centenares de millones de pesetas invertidos, cerca de mil alumnos para el curso próximo, medio centenar de profesores y casi una veintena de trabajadores no docentes, corriera irresponsablemente a solicitar la integración a una Universidad de papel.

Toledo está contemplando entre el pasmo y la vergüenza toda esta historia. Desatendidos antes e ignorados ahora, hemos estado esperando al margen de peleas provinciales, que alguien viera lo que Toledo puede aportar a la universidad castellano-manchega.

Estamos seguros que el futuro de esa Universidad queda seriamente suspendido si se construye al margen del nombre y la riqueza historico-cultural de esta ciudad; y creemos imposible que se ignore a una provincia con más del 28 por ciento de la población regional.

Nunca se litigó virulentamente por un protagonismo que resultara oneroso para las demás provincias que podían y debían beneficiarse.

Aceptamos la ubicación dispersa de la Universidad como expresión solidaria y de integración regional, no como expresión de los méritos y menos de la prepotencia o las ardimañas.

Hasta hoy sólo pedíamos que la distribución de las Facultades, Escuelas e Institutos de Investigación no supusiera para Toledo merma de las prestaciones universitarias levantadas con el esfuerzo, interés y economía provincial. Hoy parece que hasta esto se nos puede negar. Por eso, aunque sea de papel, hoy es un triste cumpleaños de una Universidad.



**J.M. CALVO CIRUJANO**  
(Presidente de la Asociación de Amigos de la Universidad)

## Cartas al Director

### El funcionamiento del Servicio de Urgencias

Una rabia e impotencia junto con la humillación que soporté en la madrugada del miércoles, en el servicio de urgencia de la Residencia de la Seguridad Social «Virgen de la Salud» de Toledo, me inducen a escribir estas líneas.

Cualquier persona con un coeficiente normal, no puedo dar crédito a lo allí acontecido, que a Dios gracias las consecuencias no fueron irremediables. Sería injusto por mi parte calificar a un colectivo ejemplar, como es el sanitario, que a lo largo de la historia ha ofrecido una inalienable dedicación y una ética intachable, pero de cuando en vez aparecen «perso-

nas» no muy acordes con la responsabilidad que la sociedad les ha encomendado, su compartimiento está cargado de infinita incongruencia, irresponsabilidad, arrogancia si me apuran un poco hasta canallesco.

No me importa el nombre del traumatólogo, ni su procedencia, si es de Navarra, Cataluña, o de donde sea, pero lo que quedó más que patente, es su forma de actuar.

Somos conscientes de que casos similares se producen, afortunadamente, de tarde en tarde, pero hacer esperar a un niño de un año, más de una hora llorando en la sala de espera, y ante la incertidumbre de quien esto firma en unión de mi mujer, califican muy poco al laureado y menos apoyándose en la kafkiana determinación de que al no presentar un «volante» no es operativo para una revisión médica. Dejar al libre albedrío de una enfermera el diagnóstico, no me parece serio, menos cuando la auxiliar no se dignó auscultar al niño. Comprendemos que las guardias nocturnas implican un cansancio, tal vez la noche, para este doctor, haya sido ajetreada, pero unos minutos después disfrutaría de su merecido asueto. ¿Siquiera por caridad, al menos así lo pienso, deberían haberse interesado por el paciente?.. ¿Hay alguna normativa para que un facultativo se niegue a tan apreciado servi-

cio, o acaso un simple papel es cúmulo de fobia?

Afortunadamente, en la Virgen de la Salud, hay no pocas personas con una dimensión humana bien diferente, con capacidad de diálogo, sin olvidar su calificación profesional, esto nos congratula y a la vez, desde aquí, damos las gracias a ese gran pediatra que nos hizo salir de dudas, no quiero usar su nombre, porque tal vez el anonimato sea la forma más idónea de trabajar.

J.R. CALERO

### AP y la contaminación del Tajo

En el pasado Pleno de la Corporación Municipal toledana, en el que los concejales de AP se negaron a suscribir una moción que presentaba la Alcaldía contra la contaminación y el trasvase del

Tajo, un Concejal de dicho grupo sorprendió a la concurrencia con lo que, a partir de ahora, se podrá llamar en Toledo «la teoría del canalillo» que consiste en afirmar que el río, aunque lo trasvasen, aunque sea sólo un «canalillo», importa sobre todo que venga limpio.

Es una lástima que este agudo ciudadano no hubiese explicado un poco antes su teoría. Se podría haber ahorrado al pueblo español casi cuarenta mil millones de pesetas que importará el Plan de Saneamiento Integral de Madrid para depurar un río. Es de suponer que un «canalillo» costaría bastante menos dinero depurarlo. Es una pena no haber conocido antes esta teoría del ingenioso concejal toledano.

Supongo que también será aficionado a los barquitos de papel, a la captura de ranas y a la clasificación de las distintas especies de libélulas y mosquitos.

De todas formas, me parece un poco pronto para empezar la campaña electoral hacia la alcaldía de Murcia, aunque hay que ir haciendo méritos.

De seguir apareciendo teorías tan originales, los Plenos del Ayuntamiento toledano pueden terminar siendo hasta divertidos.

Un atento saludo.

A. BALLESTEROS

## ¿Se puede?

### Carta a un disidente

**M**I querido disidente: La semana pasada te asomabas al ventanal existente aquí a la izquierda de esta mi columna que es la tuya, Martín Molina. Te leí. Y te leí con fervor. Y te comprendí. Y comprendí el coraje y la honestidad que se necesita para ser disidente del partido que va en el carro de los triunfadores tirado por diez millones de votos, ¡jojo! Por eso valoro tu decisión, mi querido disidente, y calibro tu fibra humana. Bien es verdad que las últimas «raciones de sapo» que tenías que tragarte quizá fuera demasiado. Pero tú lo sabes mejor que yo: los hay que se hubieran tragado esos sapos, y muchos más, con tal de ocupar un puesto en el partido hegemónico, sin importarles que el dolor de tripas por tanto sapo tragado les hubiera hecho doblarse servilmente ante los compañeros que, trepando, trepando, estaban más altos y daban las órdenes. Hay políticos para todo.

Dices en tu artículo -El cambio es algo más que un slogan- que desde hace días vives la política desde fuera y que tu «actual situación es similar a la de ese filósofo presocrático, analizador de la naturaleza y observador de su entorno, de su sociedad...» Imagínate, mi querido disidente, a quien lleva viviendo la política desde fuera toda su vida. ¡siempre!, como el menda, que observa, investiga, analiza, estudia, deduce y se encierra en su particular «laboratorio» y en él pasa muchas horas al día y en él escribe con una total y absoluta rabiosa independencia.

Repites en tu artículo, hasta por tres veces, que no sabes si sonreírte o lamentarte cuando ciertos, otros o algunos políticos hacen esto o hacen aquello o lo de más allá. Me vas a permitir, mi querido disidente, que de un modo lajante te ayude a disipar la duda: ni sonrías, ni te lamentes: riéte a carcajadas, mójate de risa. Haz como yo, que me río de mi propia sombra. O como el licenciado Risoteras, que se destornilló riendo. O, acaso, como don Mamerto Rodríguez-Guasón de la Carallada y don Cachondo Martínez Mental, que en paz descansen, ambos muertos de risa en acto de servicio. Pero jamás olvides que alguien dijo que «El buen humor es, en la mayoría de las personas alegres, el feliz satisfactorio resultado de una tenaz disciplina», aparte de que, según Horacio, «¿Qué impide decir la verdad en forma humorística?» Así que ya lo sabes: riéte de tanto hipócrita, de tanto servil, de tanto trepa, de tanto traidor... Y riéte fuerte, que se te oiga bien, con sonoras carcajadas: ¡ja, ja, ja...! ¡ja, ja, ja...! Sigue, sigue, hasta destornillarte... ¡Ja, ja, ja...!

ESCORPION

## EDITORIAL

Finis de la página 11

curso que arrancó aplausos incluso de miembros del propio popular.

Un contraste que viene reflejado por el hecho de que el Consejo de Gobierno se reuniera en sesión extraordinaria a renglón seguido del pleno regional, con objeto de elaborar un manifiesto sobre el rechazo de la ubicación en Cabañeros de un polígono de tiro. Y, a pesar de que en la introducción del manifiesto del Consejo se hace referencia al artículo 4º del Estatuto de Autonomía, señalando como «objetivo básico de esta Junta la protección de la naturaleza y medio ambiente», en el escrito no se hace mención alguna, ni siquiera indirecta, al expolio ecológico que, sin duda, supone para los habitantes de la cuenca del Tajo el trasvase incesante de sus escasas aguas hacia otras zonas más ricas de la geografía española.

Si son ciertas, como no hay que dudar, las palabras del consejero anunciando un parecido manifiesto a cerca del Trasvase, cabe preguntarse por qué no se ha realizado un escrito de iguales características sobre la defensa ecológica de la región aunando dos temas que poseen denominaciones comunes, Cabañeros y Trasvase, aprovechando la resonancia y simbología de la primera sesión plenaria de las Cortes regionales. Porque si en un caso el reconocimiento del atentado ecológico sobre la fauna de Cabañeros ha obtenido la confirmación del informe emitido por la Dirección General del Medio Ambiente, no es menos cierto que sobre el Trasvase existe toda una Ley sancionada por las Cortes soberanas que establece unos límites, y unos informes técnicos oficiales que no arrojan duda sobre la inexistencia de caudales excedentes, a pesar de lo cual las detracciones continúan burlando disposiciones legales y lo que es, si cabe, más grave, a las propias instituciones regionales. Porque, efectivamente, parece un hecho sin desmentido posible que el Gobierno regional ha estado al margen de la decisión del Gobierno central de iniciar hace algún tiempo las operaciones de trasvase, con lo que se suman dos efectos, por un lado el desdén olímpico hacia las nacientes instituciones regionales, expresión de la soberanía de las provincias castellano-manchegas, y de otro el propio daño intrínseco que se realiza a la región en sus recursos naturales. La región en general, pero muy particularmente Toledo, aguarda con ansiedad la pronunciación firme de su gobierno regional sobre el trasvase, y tras ella, una política encaminada a imponer con energía no unos meros criterios subjetivos, o unos intereses cicateros y provincianos, sino el cumplimiento de la Ley del Trasvase y, con ella, el prestigio de las tiernas instituciones castellano-manchegas.

El presidente Bono ha mostrado respecto al asunto de Cabañeros una decisión y una lucidez de juicio notables, matizando y ciñendo a sus justos parámetros un tema que ha intentado ser instrumentalizado para diferentes objetivos espúreos. Queremos pensar que el trasvase va a obtener del presidente al menos idéntico tratamiento de firmeza y decisión, por más que éste sea un tema, probablemente, de mayores implicaciones y complejidades.

La toma de conciencia regional de los ciudadanos de la región puede ir unida a la virtualidad y eficacia de sus instituciones. El Gobierno regional recién estrenado debe ser consciente de la responsabilidad que su actuación entraña de cara al prestigio y la confianza que todos los castellano-manchegos experimenten en el futuro hacia sus instituciones autonómicas.

## Por nuestros pueblos

# En la vieja Cazalegas

Caminamos por la carretera general radial, en el sector de Talavera; como es día festivo, marchamos solos, sin el agobio que impone otro día el denso tránsito. Pronto salvamos Alberche, por el puente nuevo; a la derecha quedan las ruinas del viejo, que pocas veces estuvo plenamente útil, como lo evidencian los frecuentes acuerdos de los municipales talaveranos, tanto es así, que entre los impuestos que gravaban a los pueblos de la tierra de Talavera en el pasado, había uno especial para arreglar las mas urgentes roturas de este maltrecho y malhadado puente que por fin, se abandona algunos años después de nuestra guerra. De esta quedan testimonios en estos parajes cercanos al río, llanos, fértiles y bien cultivados, como esos nidos de ametralladora, por fortuna ya sin uso, y ese bronce al borde del camino, que nos recuerda el sacrificio del joven Heinrich Saymansk, perteneciente a una unidad de carros, caído aquí, en el invierno de 1936; había nacido el 20 de enero de 1912 en Zu Buer, en Westfalia.

Marchamos paralelos a la cañada de merinas, que sirvió para el trazado de la calzada romana y luego del Camino Real, que en ocasiones va sobre estas antiguas vías. A la derecha está la Vega de Entrambosríos, entre Alberche y un profundo bucle del Tajo, propio de la llanura por la que discu-

re; después Sotocochinos. Es una tierra roturada de antiguo, de valles con suaves perfiles, documentada desde que la conquistara Alfonso VI. Suelo de buenas cepas, de excelentes vinos, que antaño surtieron a toda la población de Talavera y su tierra, en un comercio monopolizador.

Nos desviamos a la izquierda, por la carretera provincial llegamos a Cazalegas, situada a 414 m., sobre un leve escarpe, llamado de Valdecorralejo.

Es temprano y hace frío en la solitaria plaza de Cazalegas; en ella unos míseros jardincillos presididos por la inevitable farola; encuadrando el recinto está el Ayuntamiento, con una especie de antiestético matacán; la Iglesia con la torre de dos cuerpos, de ladrillo, pintada de rojo. El exterior del templo revocado, el interior de tres naves, techo de carpintería, el altar mayor cubierto con una bóveda de arista; todo ejalbegado.

No podía faltar el «bar», la discoteca de turno, que se llama Monry y un «Macho's pub».

El caserío es espacioso, con algún desnivel por el derrame de las casas hacia el valle de Corralejo; casa nuevas, algunas están en venta, otras con fachadas esgrafiadas. Hay una vieja construcción que fue hospital de San Sebastián, de grandes dimensiones, con un torreón a cuatro aguas y

sobre el una preciosa cruz de yerro, labrada con primor; en las ventanas también el remate de la cruz. En el callejero se ven mezclados los antiguos nombres geográficos, los gremiales, el santoral con los nuevos de la guerra: Toledo, Madrid, Extremadura, del Caño, del Pozo, Bajada del Valle, Herradores, Callejón, San Roque, Santa Ana, Virgen del Rosario, Nuestros Mártires por la Patria, Generalísimo, José Antonio, Defensores del Alcázar, Comandante Biezma, Comandante Vierna, Rey, Dr. Salinsé.

La base de la existencia de Cazalegas hay que buscarla en tres factores: La cañada de merinas que cruza el caserío de este a oeste, la abundancia de agua y el Vado de San Román, en Alberche, a poco más de un kilómetro. La Cañada discurre por las inmediaciones del arruinado lugar de brujel, en donde se conserva el caño.

Cazalegas con sus 1.143 habitantes hoy, fue lugar antiguo, cuyo nombre va cambiando al paso del tiempo: Cazalicias, Faztalegas, Cacalear, Cacalegal, Cassalegas. La raíz caca es celta, con el significado de «escudilla grande», tal vez referido a los pastores que transitan por esta cañada con su ganado mesteño.

Fernando JIMENEZ DE GREGORIO

TOONSA

El Castellano

TOLEDANA DE DIFUSION E INFORMACION, S. A.  
Redacción, Publicidad, Administración:  
Nuncio Viejo, 7 - TOLEDO  
Teléfono: 21 20 20 (Varias líneas)  
Depósito Legal: TO-508-1983

EDITOR: Miguel Sánchez-Infante  
DIRECTOR: Mariano Calvo  
REDACTORES: Dori Andrade, Damián Villegas,  
Mª Dolores García, Fernando Alvarez  
Isidoro Jiménez  
REDACTOR GRAFICO: Manuel Sánchez  
DISEÑO: Armando Angeles  
FOTOCOMPOSICION: Mª del Mar Sánchez,  
Mª Esperanza Pérez-Grueso  
ADMINISTRACION: Paloma Gómez de la Heras

Este periódico mantiene una línea independiente. En función de ello la dirección respeta en todo momento la diversa opinión de sus colaboradores, no solidarizándose, necesariamente, con los conceptos y opiniones expresados en artículos que no sean estrictamente editoriales.

## EL HUMOR DE ILDE



Hoy se aborda el proyecto de la Feria de Artesanía

## Se busca el marco más adecuado para su ubicación

Esta tarde se presentará el anteproyecto de la Feria de Artesanía de la región Castellano-Manchega y a continuación el Comité Ejecutivo elaborará el proyecto y presupuestos definitivos. La competencia de las ferias que se organicen en la región, por ley, corresponde a la Junta de Comunidades, pero en este caso, dada la importancia y trascendencia que tiene para la provincia y los beneficios económicos que los visitantes puedan reportar a la ciudad, el papel que juegan la Diputación y el Ayuntamiento tiene gran valor.

Entre los primeros puntos a considerar, el de ubicación, es quizá el que está menos definido. En anteriores ediciones se celebró en el incomparable marco del Hospital Tavera, pero ciertos problemas de seguridad que se suscitaron el año pasado debido al elevado número de visitantes y una distribución poco adecuada, aconsejan que se estudie seriamente la posibilidad de cambiarla a otro lugar.

Una de las opciones es el traslado a San Pedro Mártir, pero antes hay que estudiar y valorar las posibilidades de espacio para la colocación de los stands, la espectacularidad que ofrezca la exposición, la facilidad del acceso y la provisión de zonas de aparcamiento, de cara sobre todo a los profesionales compradores que son, en definitiva, quienes juegan el papel más importante a la hora de juzgar el éxito económico de la feria.

mento de la lucidez y el prestigio de la Feria. Es una convocatoria muy importante para los artesanos de la región y tampoco puede consentirse que vendan menos porque la instalación sea peor. Todas las partidas grandes están ya consignadas, pero el presupuesto definitivo tendrá que aprobarlo la Junta Rectora del Patronato de la Feria.

Aún no se ha cerrado el balance del año pasado porque hay gente que no comunica sus ventas y otros lo hacen muy tarde. Para esta edición se están arbitrando medidas para que el cálculo de ventas sea lo más aproximado posible, ya que así se justificaría la existencia misma de la Feria, el cuidado que se merece y la mayor o menor cuantía de los presupuestos que se le destinen.

La de este año es la cuarta edi-



Riqueza de color y diseño, finos dedos que ejecutan la filigrana de los bordados, mujeres que agotan sus ojos sobre maravillosas piezas, son la mejor muestra del arte, laboriosidad y cariño que imprimen los artesanos castellano-manchegos a la ejecución de sus obras.

Se establecería, por el mismo motivo, un horario doble: para los visitantes y para los profesionales que son los que realizan el mayor volumen de compras a unos artesanos que emplean muchas horas e ilusión en su trabajo.

Según el sr. César Pinto, que tiene a su cargo la organización, el proyecto está prácticamente terminado, excepto la contratación, puesto que ya hay ofertas de empresas de publicidad, decoración, etc. También están pendientes de envío a los artesanos las circulares con los precios y las medidas de los stands, pero aún así, se espera la asistencia de más de un centenar.

Respecto al presupuesto, que el año pasado fué de 26 millones de pesetas, el sr. Pinto puntualizaba: «queremos aquilatarlo al máximo, que por algo estamos jugando con dinero público, pero sin que ello vaya en detri-

ción y cada vez adquiere mayor resonancia. La idea de la Junta es potenciar al máximo las ferias regionales, algunas de las cuales tienen ya gran entidad, tales como la del Vino, en Valdepeñas o la de Maquinaria y productos agrícolas en Manzanares, que se celebrará la última quincena de septiembre o la primera de octubre, etc., son un exponente de ellas. Tendrán lugar en las localidades que más se identifiquen con cada tema ferial, para lograr el entorno más adecuado y el mayor atractivo.

La Feria de Artesanía suele asociarse en gran medida con Toledo por tener esta provincia el mayor número de artesanos de toda la región (alrededor de 400), aparte de ser la que tuvo la iniciativa de convocar esta feria exponente de su obra y la inquietud de buscar la forma de resolver los innumerables problemas que afectan a este sector.

Siguiendo la misma tónica que en otras provincias españolas

## Se crea el Sindicato de Médicos de Toledo

En la asamblea de constitución fué nombrada la primera Junta Directiva, que preside Javier Vallano. Este sindicato tiene un carácter independiente y está previsto que se integre en la Federación Española de Sindicatos Médicos.

En declaraciones efectuadas a EL CASTELLANO el Dr. Vallano nos dice los motivos para la creación de este nuevo sindicato, además de varias cuestiones sobre la profesión médica.

En la mayoría de las provincias españolas están surgiendo sindicatos que agrupan a los profesionales de la medicina que trabajan en las mismas. Estos pequeños sindicatos se hayan integrados en su mayoría en la FEMS (Federación Española de Sindicatos Médicos). Hace mes y medio, aproximadamente, se presentaron los Estatutos ante Magistratura de trabajo del Sindicato de Médicos de Médicos de Toledo, habiéndose constituido su primera Junta Directiva el pasado martes. Como presidente del mismo figura Javier Vallano Enrique; Rufo Delgado fue elegido Vicepresidente; Tesorero, Luis Hipólito Lancha; Florentina Lorenzana, Secretaria; también fueron elegidos Vocales, José Luis Martínez Potenciano, Rodolfo Vosé, Prometeo Aguirre y Fernando Martín. Estos Vocales se completarán, hasta el número de diez eligiéndose próximamente representantes de la zona de Talaver, Quintanar y Villacañas.

Javier Vallano Enrique, médico adjunto de urología de la Residencia Sanitaria «N.ª S.ª de la Salud» ostenta el cargo de Presidente del Sindicato de Médicos de Toledo, que acaba de constituirse. El Sr. Vallano ha ejercido la medicina rural en la provincia de Teruel, pasando a continuación a desempeñar la plaza de médico titular de Pulgar, ya en nuestra provincia; posteriormente se trasladó a la Residencia Sanitaria como médico residente con la especialidad de urología, siendo desde hace 6 años médico adjunto de este servicio. Natural de Aragón, cuenta en la actualidad con 38 años de edad, está casado y es padre de dos hijos.

El Sr. Vallano, primer Presidente del nuevo sindicato, al ser preguntado sobre los motivos existentes para la creación de éste, nos respondió que «ha existido una gran desunión entre el colectivo profesional, sucediendo que los problemas de un médico de ambulatorio no eran los mismos que los de uno que trabaja en su hospital, que a la vez no eran los mismos que los del médico rural. Ocurría, pues, que los problemas de unos de no les afectaban a los otros. Con este sindicato pretendemos unirnos y hacer frente a los distintos problemas solidariamente.

Sobre cual era, a su juicio, el mayor problema que afectaba a la clase médica en la actualidad, Javier Vallano nos expresó su preocupación por la campaña, que según él, se está realizando, de alguna forma para desprestigiar al médico. «Eso influye tanto en el médico, que no trabaja a gusto, como en el mismo ciudadano que va a demandar la sanidad. Se está perdiendo esa confianza que debe haber entre médico y enfermo, la cual es fundamental para el acto médico».

También preguntamos al Sr. Vallano sobre qué le parecía el nivel asistencial que se daba en nuestra provincia, nos respondió que a nivel rural sería muy similar al de otras provincias, pues los medios eran parecidos, así como la dotación de médicos. «A nivel hospitalario, la Residencia de Toledo tal vez esté un poco por encima de la media nacional; esto es debido a que esta Residencia siempre ha

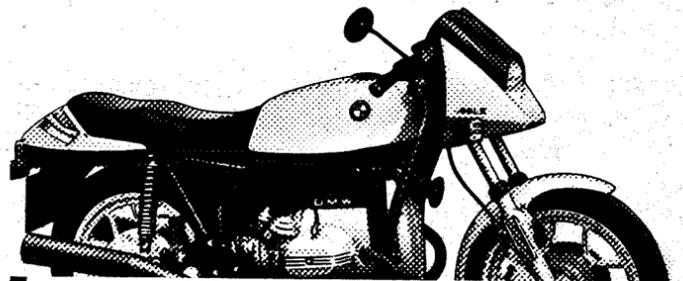
contado con médicos jóvenes que hemos tenido muchas ganas de trabajar. Ciertamente, sin medios, no se pueden hacer grandes cosas, pero afortunadamente en esta Residencia contamos con bastantes medios, que en otras provincias no tienen».

También solicitamos la opinión de Javier Vallano sobre el tema de las incompatibilidades, manifestándonos su acuerdo con que haya incompatibilidad en el caso de que los trabajos coincidan en su horario, es decir incompatibilidad horaria, así como en el caso de que se reciban dos o más sueldos de la Administración.

El Sindicato de médicos de Toledo cuenta actualmente con un número de afiliados que se aproximan al centenar, si bien está previsto que sean numerosos los médicos tanto de la ciudad como de la zona de Talavera los que se afilien. Es muy posible que en una próxima asamblea se acuerde su inclusión en la Federación Española de Sindicatos Médicos.

I.J.

● **Javier Vallano, presidente:**  
«Me preocupa la campaña de desprestigio que sufre la profesión médica»



**Una BMW a largo plazo es rentable.**

Una BMW apenas da problemas y si algún día decide revenderla, mantiene un alto valor en el mercado. Al contado o a plazos, cueste lo que cueste, una BMW es siempre rentable.

Moisés Alonso  
c/ Armas, 18  
Tif. 21 - 29 - 09  
TOLEDO



**JOYERIA  
Y  
RELOJERIA  
DANIEL LOPEZ**

**15%**

DESCUENTO  
AL  
PRESENTAR  
ESTE  
ANUNCIO  
EN LA  
JOYERIA  
MONTADA  
Y  
RELOJERIA

C/ Armas, n.º 12. Teléf.: 22 10 57.  
TOLEDO

**ANTES DE COMPRAR  
SU JOYA O RELOJ  
VISITE ESTA JOYERIA**

ESPECIALISTA: REFORMAS SU JOYA  
Y REPARACIONES GARANTIZADAS

**El Castellano**

Apolonio Mayoral, Presidente de la Agrupación de constructores de Toledo:

## «La construcción pasa por un grave crisis»

«La construcción requiere otras salidas que las presentadas hasta el momento para recuperación del sector», así opina el presidente de la Agrupación de constructores de la provincia, con quien mantuvimos una corta pero sustanciosa entrevista en la que, paso a paso, entresacamos los principales problemas del sector.

P.: ¿Desde dentro del área de la construcción, como ve su agrupación la situación actual?

R.: Se preve un año malo, pero yo puntualizaría otra cuestión, no será difícil porque en estos momentos nos encontramos en pésimas condiciones.

P.: En estas semanas la construcción afrontó el problema de la contratación temporal de forma más bien tumultuosa...

R.: No podemos estar de acuerdo con las peticiones de los obreros, porque ellos pueden pedir la luna y están es su derecho, pero también está el derecho de otro colectivo de personas a decirles no a esa solicitud. Matizando la cuestión el decreto de contratación de plantillas vigente no es el más idóneo pero por nuestra parte es preferible que no se derogue, es simplemente un mal menor. Si me va a preguntar cual es el mejor puede decirle que el despido libre supone otras garantías para nosotros

tipo de contratación es el paro, cuando lo que necesitamos es todo lo contrario que se nos facilite financiación con la cual proveernos de nuevos contratos de obras y así se fomentará el empleo.

P.: En Toda la charla usted ha hablado de los problemas del sector, ¿pero cuales son éstos?

R.: La verdad es que obedecen a varias cuestiones, pero la más importante, reitero otra vez, es la financiación. Y le puedo dar un dato complementario a este apartado, durante el mes pasado cuatro empresas de construcción han caído, bueno en términos justos han presentado suspensión de pagos, y no crea que es algo anormal, sino todo lo contrario suele ser una cuestión muy generalizada, debido a lo de siempre la crisis y el retroceso en el empleo. Si me pregunta exactamente como se puede resolver el tema de falta de capital he de remitirme a explicarle como lo vemos

po de interés es parecido, añado a esto que se nos concede un once por ciento, más el cuatro que hemos de entregar a cualquier entidad bancaria que haya salido como fiadora nuestra por medio del aval. Lo que pediríamos oficialmente es que este entorpecimiento del Banco de Crédito al sector cuando precisamente su misión es agilizar los préstamos y los trámites que ello lleve consigo, y no ponernos trabas y más trabas que ésta, cargándose la iniciativa privada de inversión porque cualquiera se retrae a colocar su dinero si no encuentra buena disposición.

P.: ¿Existen otros organismos encargados de ayudar al sector?

R.: Si claro las sociedades de garantía recíproca, el INPI y otras entidades encargadas del mejoramiento de la pequeña y mediana empresa, pero no son tampoco los mejores auxiliares de nuestro sector, ya que si la financiación requiere mejoras es porque los organismos encargados de concederla han de cambiar igualmente. Como dato curioso puedo decirles que desde diciembre no se han cobrado las certificaciones de tipo oficial.

P.: ¿Podría resumirnos los males de la construcción en Toledo, a los que anteriormente usted ha aludido?

R.: Los problemas vienen dados por las características intrínsecas de la ciudad y que son de sobra conocidos, lo cual conlleva un elevado precio en el suelo, Bellas Artes es punto y aparte, con ese tendríamos conversación para largo y tendido, y como espina final a la construcción el Plan de Ordenamiento. Es duro saber que han tenido mucho tiempo para elaborarlo bien, y que en cinco días le han dado el visto bueno a un trabajo hecho por personal traído de Madrid que no conoce lo que ocurre en Toledo. Es más, puedo decirle las lagunas que por encima del Plan se pueden contemplar. Por ejemplo en el Polígono antes se contaba con cuarenta y ocho hectáreas ahora con treinta y una. Cambiamos de lugar, lleguemos al centro o casco histórico, esa denominación ya implica problemas, Bellas Artes nos pone cotos, pero los perjuicios no los pagamos únicamente los constructores, sino el público que reside en la zona y requiere nuestros servicios para reformar alguna parte de su vivienda, pongamos un caso, un artesano necesita tapar un desperfecto en su local, bien el techo que tenga goteras, o simplemente que haya de instalar un motor en su negocio, pues no puede hacerlo. Y esa no es forma de salvar a la construcción no de convivencia pacífica entre los toledanos.

P.: Ya que ha hablado de los males encontrados en el Plan, suponemos que habrán encontrado algo bueno.

R.: Para mi no está bien ni la mitad. Desde luego hace falta un Plan, pero no éste, donde han ignorado a la Cámara de Comercio, a la Cámara de la Propiedad Urbana y no digamos a nuestra asociación, y pienso que somos sectores representativos en esta ciudad para que se nos consultase esas cuestiones de las que sin ningún tipo de orgullo, podemos calificar como muy conocidas para nosotros.

VARA

Tras la entrevista con el Alcalde y el Delegado del MOPU,

## Por fin se llega a una solución en el Paseo de la Rosa

En la entrevista que tuvo lugar el martes con el Alcalde, el MOPU y los comerciantes afectados del Paseo de la Rosa llegaron a un acuerdo sobre el trazado de la vía de servicios que se pretende construir. Los comerciantes tendrán, como estaba previsto en el proyecto primitivo, un arcén de 2,50 m. para carga y descarga.



Esta conocida vista del Paseo de la Rosa cambiará muy pronto de aspecto en virtud de las obras de trazado de la nueva autovía que enlazarán con el puente nuevo de Safont.

Como ya les informamos en nuestro número anterior, los comerciantes del Paseo de la Rosa afectados por el nuevo trazado de la carretera nacional 401, fueron recibidos el pasado martes por el Alcalde de Toledo.

En esta reunión, que se prolongó por espacio de más de tres horas, estuvo presente el Delegado en Toledo del Ministerio de Obras públicas Sr. Martín Molina, así como el ingeniero que ha trazado las vías, Sandro Ricci. La reunión trascurrió en todo momento por unos cauces de cordialidad, habiendo por ambas partes un deseo de solucionar el problema planteado. En este sentido el MOPU informó a los vecinos que de llevarse a cabo una expropiación de los terrenos de la Renfe, las obras de la autovía quedarían paralizadas por espacio de unos dos años; ante lo cual respondieron los cinco representantes de los comerciantes que no era su deseo tal paralización, sino el que se efectuara cuanto antes esta vía de servicios tan necesaria. Por primera vez pudieron ver estos comerciantes, los planos de las obras que se van a realizar.

El proyecto de 1.973, difiere mucho del actual.

Según hemos podido averiguar, el proyecto de esta autovía apro-

bado por el Consejo de Ministros de 1.973, y ratificado en 1.978, comprendía una acera a ambos lados de 2,90 m., con un arcén de 2,50 m. y 3,10 m., siendo las dos de la izquierda de 3 m. cada una.

El nuevo trazado de la vía de servicios quedará conformado por cuatro carriles (dos en cada dirección) de 3 m. cada uno, dejándose un arcén para carga y descarga de 2,50 m. en la margen derecha. La acera tendrá por su parte más estrecha una anchura de 90 cm. Esta reforma de los carriles de circulación de la derecha, así como la desviación de más de 1 m. del eje de la autovía hacia la izquierda, ha hecho posible la creación de este arcén que ya estaba previsto en el primer proyecto, siendo extrañamente suprimido del que se pretendía realizar actualmente.

De nuevo ha vuelto a trazarse la línea blanca que marca el límite de la acera de la margen derecha del paseo, lo cual nos hace suponer que en breve comenzarán las obras. Los vecinos y comerciantes afectados esperan que la Administración cumpla su palabra, pues han observado que este línea va prácticamente por el mismo sitio por donde iba antes.

I. J.

● «El decreto de contratación de plantillas es un mal menor pero no deseamos que se derogue»

● «El Plan de Ordenamiento urbano no está bien ni a la mitad. Se necesita un Plan, pero no éste»

esquemáticamente puedo decirle que este sector no puede contratar personal fijo para largas temporadas porque sencillamente las obras duran un determinado tiempo y luego podemos encontrarnos sin volver al trabajo durante un largo periodo, por ello vuelvo a repetir el tipo de contratación en vigor es lo menos malo que podíamos tener.

Si me deja terminar la contestación -esperábamos que hubiera terminado y pasamos a preguntarle- añadiré que lo único que se fomenta con este

nosotros. El Estado en cualquier momento puede sacar obras a concurso y no lo hace, no financia. Por otra parte, si nos lanzamos a la construcción debemos pedir préstamos oficiales, pero ahí tenemos el gran problema, rápidamente se lo voy a comentar; las solicitudes de préstamo las enviamos al Banco de Crédito a la Construcción y allí se eternizan, la burocracia, cuando nos ha sido concedida vamos a otra entidad bancaria para pedir un aval con el cual hacer frente a la primera de las imposiciones que marca el Banco de Crédito y por fin comenzamos las obras.

P.: ¿Solicitar un préstamo a una entidad bancaria privada tiene mejores alicientes?

R.: Pues casi tendría que decir que sí, porque bien mirado se tarda menos tiempo y el interés puede oscilar entre un diecisiete o un veinte por ciento, en tanto en cuanto en el Banco de Crédito perdemos tiempo y practicamente el ti-

Se vende  
Piso moderno

146 m<sup>2</sup> (85  
m<sup>2</sup> útiles)  
C/ Angel

Tlf. 22 00 45  
(Tardes)

El Castellano

restaurante  
SAN ANTONIO

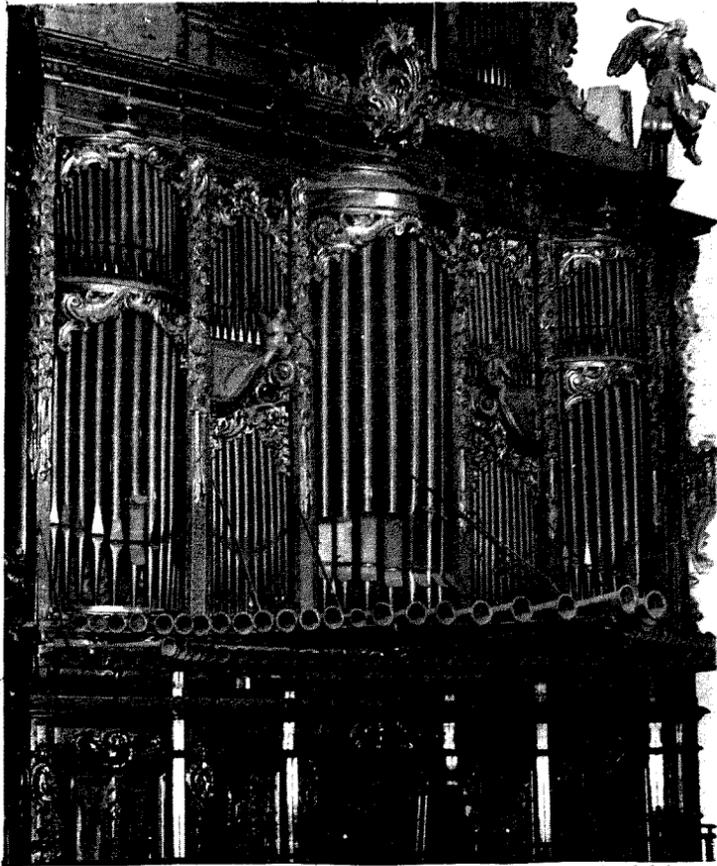
Dirección: Emeterio

Avda. de América, nº 6 TOLEDO

Mudo y olvidado de todos

## El órgano de San Pedro Mártir: Una magnífica obra de arte instrumental abandonada

Toledo tiene, a la vez, la suerte de albergar dentro de sus murallas una cantidad muy numerosa de órganos -y gran parte de ellos de mucha calidad-, y la desgracia de que apenas se pongan en funcionamiento.



De entre los años 1.766 y 1.768 data la fecha de construcción del órgano que, olvidado de todos, puede verse en la Iglesia de San Pedro Mártir de Toledo.

hay ciudades o pueblos que en ocasiones tienen vida gracias a tener un órgano muy valioso: pongamos en caso de Daroca o Covarrubias en España y el de muchas pequeñas poblaciones alemanas. Toledo tiene muchos órganos valiosos y se puede decir que casi no se aprovechan. Sería algo delicioso, no sólo para los forasteros sino para los propios toledanos, que por ejemplo hubiera en la Catedral cada domingo un concierto, y que se rehabilitaran poco a poco algunos de los olvidados y buenos órganos de que gozan ciertas iglesias de Toledo. Esperemos al menos que ese concurso de órgano que se celebró en dos ediciones en la Catedral no quede en el olvido como tantas otras cosas, y que se extienda a algo más didáctico y permanente con relación al instrumento.

Uno de esos órganos que permanecen mudos a causa de su abandono, y este es el objetivo de este breve artículo, es el que se puede ver en la iglesia de San Pedro Mártir, recinto de propiedad civil en la actualidad.

Según datos que me ha facilitado el musicólogo Louis Jambou, el que hoy permanece en la iglesia de San Pedro no es el primer órgano que ha habido en el lugar. Hay documentos que datan la existencia de uno primerizo que se instaló a la par que la construcción del propio templo en el siglo XVI. No se saben las características de este instrumento renacentista, sólo

que fue sustituido en 1.706 por otro ya de ingeniería más avanzada perteneciente al primer barroco español. Este segundo órgano fue construido por José Martínez Colmenero, organero de la Catedral desde 1.704, y lo fue retocando en sucesivos años.

Y por fin llegamos al órgano actual. Si observamos la fecha de su construcción, entre 1.766 y 1.768, podemos ver que no ha transcurrido mucho tiempo desde la construcción del anterior hasta su sustitución. Pero merecía la pena, pues el nuevo órgano gozaba de unas características técnicas que superaban en gran medida al anterior, y además fue envuelto con una muy bella caja. Fue construido por el Padre Fray Matías Izquierdo, cuya actividad musical se conoce muy poco, si bien dejó un magnífico legado con este órgano de San Pedro Mártir, hoy abandonado, pero en el que faltaría muy poco por hacer para que volviera a comunicarnos su esplendoroso pasado. Por eso este artículo destinado a intentar difundir el más estado de algunas obras de arte toledanas como son los órganos. Concretamente, en este órgano de San Pedro Mártir bastaría una limpieza de tubos y unos fuelles modernos para su puesta en marcha. Muy poco cuesta, pues, su reparación para lo mucho que nos puede ofrecer este órgano.

Carlos MARTINEZ GIL

Tras su elección como presidente del Colegio de Veterinarios

## Faustino López quiere revitalizar la actualidad del Colegio

Faustino López Herrero, madrileño, es el nuevo presidente del Colegio de Veterinarios de Toledo, elegido para un período de seis años al jubilarse el presidente anterior, aunque se presentó a reelección. Ha sido titular en Guadamur y, actualmente, trabaja en la Dirección Provincial de Agricultura.

La idea del nuevo presidente es revitalizar el colegio y aumentar su actividad, bastante apagada hasta ahora. Relanzar las comarcas y propiciar los contactos entre los profesionales para tratar en conjunto los problemas que les afectan, están entre sus objetivos prioritarios.

La ganadería toledana, tan desigualmente repartida, hace que los problemas varíen según las zonas: en La Mancha priva el ovino y porcino, mientras en La Sagra y comarca de Talavera abunda el vacuno, cabrío, etc. Hasta ahora el núcleo talaverano ha registrado el mayor movimiento tanto de mercado como de ganaderos y veterinarios.

Hace apenas unos años las únicas salidas a la carrera las constituían la docencia y la clínica equina, que hoy día prácticamente no existe. Se trabaja en clínica de explotaciones y en sanidad; análisis y control alimentario. De hecho son responsables de verificar la calidad de carnes, pescados y hortalizas frescos o congelados (excepto verduras), etc. Ejercen una barrera entre la enfermedad y sus causas, su misión más importante es la medicina preventiva, aunque esta faceta sea la más desconocida por parte de la población.

Preguntado sobre la situación sanitaria de la ganadería toledana nos confirma que puede calificarse de buena, puesto que los focos de fiebre aftosa están prácticamente erradicados y en cuestión de días podrá darse por vencida la epidemia. Quizá la consecuencia de ello ha sido la vacunación masiva y total de nuestra cabaña y la concienciación de los ganaderos de que han de cumplir los campañas de vacunación incluso de enfermedades poco corrientes.

Su primer objetivo son las campañas de vacunación antirrábica que deberían abarcar a toda la población canina, pero hay numerosos perros sin declarar, por lo que otra de las vacunaciones queda incompleta: la de los quistes hidatídicos, cuyas pastillas se distribuyen gratuitamente al vacunar contra la rabia, aunque el Sr. López Herrero reconoce que no en las cantidades adecuadas, entre otras cosas por no estar completo el censo canino.

Tienen potestad para denunciar los casos de perros sin vacunar ante el Gobierno Civil y que éste interponga las consiguientes multas; así como para recoger los perros vagabundos. Pero lo que quieren recalcar y conseguir por parte de la población, es que se vacune correctamente a los animales y no se les alimente con productos crudos, sobre todo vísceras, que es de la forma como adquieren los quistes que luego transmiten a las personas.

● la misión más importante de los veterinarios es la medicina preventiva, aunque esta faceta sea la menos conocida por el público

● «Los focos de fiebre aftosa están prácticamente erradicados y en cuestión de días podrán darse por vencidos»



Faustino López Herrero, nuevo presidente del Colegio de Veterinarios de Toledo.

● El primer objetivo es conseguir la concienciación de la población para que vacune masivamente a los perros contra la rabia y el quiste hidatídico.



# INERSA

PROYECTOS, INSTALACIONES Y OBRAS

Comercio, 46 4.ª Dcha.  
Teléfono 21 26 56

TOLEDO

El Castellano

En una «tradición» que se remonta ya a cincuenta años

## Un grupo de estudiantes de Toledo Ohio visitó nuestra ciudad en viaje de estudios

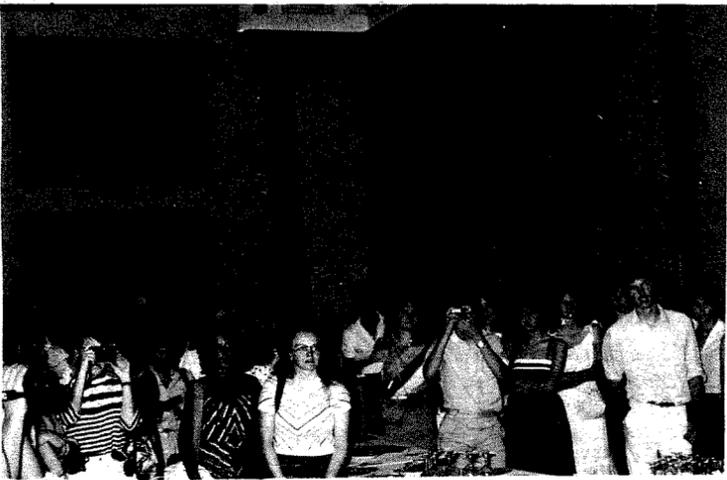
El pasado día 17, el Alcalde de Toledo recibió a un grupo de estudiantes de Toledo de Ohio que periódicamente visitan nuestra ciudad y realizan estudios durante el verano, en un ciclo que se remonta a más de cincuenta años, en que se instauró el hermanamiento entre estas dos ciudades: Toledo y Toledo de Ohio.

El grupo formado por 32 estudiantes norteamericanos que permanecerán en España hasta fines de agosto, llegó a Madrid el día 15, lugar donde realizarán la mayor parte de sus estudios y desde donde se desplazarán en numerosas excursiones, con el fin de conocer nuestra cultura e historia del modo más directo posible. Asimismo asistirán a diversas conferencias sobre temas muy distintos de arte, literatura, etc... En este sentido hemos de mencionar la que versará sobre el Gótico en España a cargo del Jefe del Departamento de Prensa del Ayuntamiento de Toledo: Felipe Rodríguez Boloño.

La recepción tuvo lugar en los salones del ayuntamiento, donde el Alcalde y el concejal D. Miguel Ubeda de los Cobos, Delegado de artesanía, comercio y turismo, les dieron la bienvenida y hablaron amistosamente con los organizadores y estudiantes, manifestando Miguel Ubeda un gran entusias-

miento en respuesta a nuestro Alcalde así como su deseo de continuar, con voluntad firme y año tras año, la cadena que por eslabones se va trazando entre España, Toledo y Toledo de Ohio, imposible de quebrar o interrumpirse, argumentando que su naturaleza radica en la cultura, y su esencia en la espiritualidad. «De naturaleza cultural porque nuestra civilización es Europea. España dió a nuestro continente lo mejor de ella misma, lo que más quería. A nosotros nos dió el nombre de Toledo que era la capital de España. De esencia espiritual como único valor eterno que crea el arte, la literatura, la historia de los pueblos y une a los hombres, a las naciones, a los continentes». Después hicieron una relación de las cosas vistas y aprendidas en nuestra ciudad.

Estos intercambios culturales, artísticos... empezaron ya en el año 31 por iniciativa de dos insig-



Los estudiantes americanos durante la recepción tributada por el Ayuntamiento de Toledo.

mo por las perspectivas de apertura que estos intercambios pueden suponer en cuanto a un conocimiento de nuestra artesanía en Estados Unidos.

Como responsable del grupo se presentó la Doctora Mercedes Unquero, profesora de Lengua y Literatura Española en la Universidad de Bowling Green, de Ohio; que además de ser una gran historiadora del continente en temas de la conquista, como lo demuestra el gran éxito de la «La conquista del Continente Americano», es una notable estudiosa de aspectos psicológicos, sobre los que también tiene sus escritos. Vino acompañada por M<sup>a</sup> Rose Corcoran Smith, a quien el Alcalde hizo un pequeño homenaje entregándole un escrito oficial en el que se recoge el reconocimiento y gratitud de nuestra ciudad, a la labor de muchos años que ella ha desarrollado en las relaciones entre las dos ciudades.

También los estudiantes tuvieron unas palabras de agradeci-

nes figuras de la cultura Española y Norteamericana de nuestro tiempo como fueron el Doctor Gregorio Marañón Posadillo y Mr. Rusell G. Brown, quienes con otras personalidades del momento, fueron los artífices del acuerdo de hermandad entre Toledo Ohio y nuestro Toledo.

Cabe recordar que, con motivo de la conmemoración del cincuentenario de esta hermandad, tuvo lugar en 1.982 la Exposición de «El Toledo del Greco» en nuestra ciudad, y en Madrid la de «El Greco de Toledo» que intentó realizarse en el 1.981, pero que no pudo ser por problemas organizativos. De todas formas, cabe subrayar el éxito que tuvo el rescate, divulgación y mejor conocimiento de la que fue famosa escuela toledana de pintura del XV y XVI y de la que se declaró ferviente admirador el genio del Renacimiento: Miguel Angel. Exposición que fue exhibida en Estados Unidos, Dallas y Washington, a través de los medios de comunicación.

Gabriel Cruz Marcos, escultor

## Un toledano realizará una carabela en el puerto de Huelva

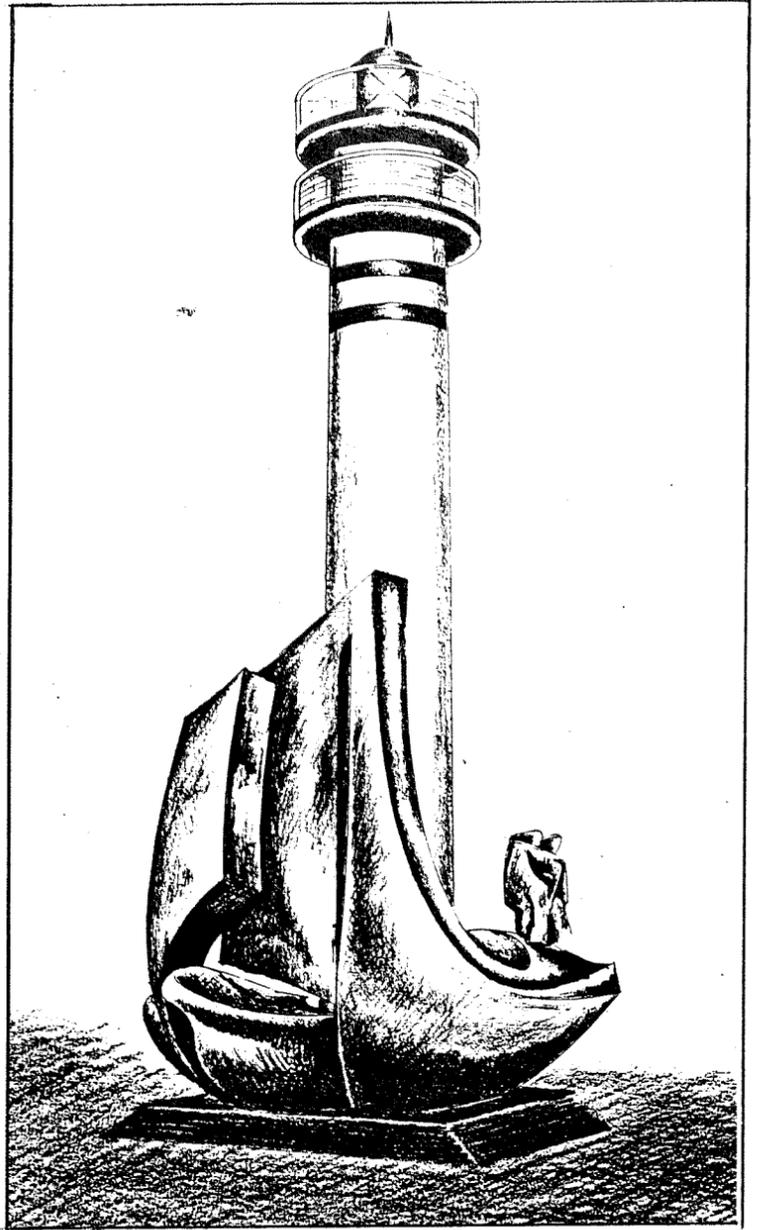
Un escultor toledano, de tierra adentro, ha ganado el primer premio de un concurso de escultura cuyo lema era el mar y el descubrimiento de América. Gabriel Cruz Marcos, de Nambroca, decorará el nuevo faro del puerto de Huelva, en el recién construido espigón «Juan Carlos I».

La convocatoria era libre, a nivel nacional, presentándose 47 obras la primera fase en la que se seleccionaron las 5 mejores ideas que, centradas y concretadas, optaban a la realización. Se concedieron 100.000 pts. a cada proyecto elegido, siendo el primer premio un millón de pesetas más la ejecución del trabajo.

Gabriel Cruz comenzó a estudiar en la escuela de Bellas Artes a los 14 años. Ahora permanece en ella como profesor de metalistería, una de las muchas ramas de estudios que integran el programa. Forja, repujado, cincelado, alfombras, tapices bordados, cerámica,



Gabriel Cruz Marcos, el escultor toledano premiado con un millón de pesetas.



En la punta del espigón la nao proyectada por este toledano, se adentra en el mar buscando nuevas rutas y alumbrando a los que llegan de lejanas tierras. Pese a su mole de hormigón resulta airosa y marinera.

esmaltes sobre metal, damasquinado, vidriería, talla en piedra, en madera... y ultimamente jardinería. Según Cruz Marcos «la misión de la Escuela ha sido siempre fomentar la artesanía y apoyar el nuevo diseño y las nuevas técnicas».

Su obra es principalmente figurativa aunque muy «a su aire»; se comprenden claramente las ideas que pretende representar, pero dándoles unos márgenes de libertad interpretativa que configuran claramente su estilo. Sus esculturas se materializan en bronce y en chapa de latón e hierro siendo sus dimensiones más reducidas de las que tendrá esta obra premiada.

Se trata de una carabela con las velas desplegadas y dos estatuas de los hermanos Pinzones, vigilantes, tensos en espera de ver aparecer tierra. Se realizará en hormigón armado, rodeando la base del faro, como si éste fuese el palo mayor de esta nave permanente-

mente anclada. La altura será de unos once metros y el radio de aproximadamente cinco en planta.

Gabriel Cruz lleva integrado en el grupo Tolmo unos once años. «Cara a Toledo -dice- la labor que estamos realizando el grupo Tolmo es muy positiva. De no tener nada, se han promovido galerías de arte, las exposiciones. No es necesario que ejerzamos una labor de atracción de otros artistas, Toledo ya tiene suficiente garra para ello. Es más la influencia en el ánimo de la gente, mostrarle las corrientes actuales del arte y propiciar su asimilación».

Según nos explicaba, en relación con el exterior, con las corrientes modernas que imperan en la actualidad, en algunos momentos podía producirse un choque, pero creen que su labor está ampliamente reconocida en otras capitales.

suscripciones

El Castellano

☎ 21 20 20

**POR UNA CIUDAD LIMPIA COLABORE CON NOSOTROS**

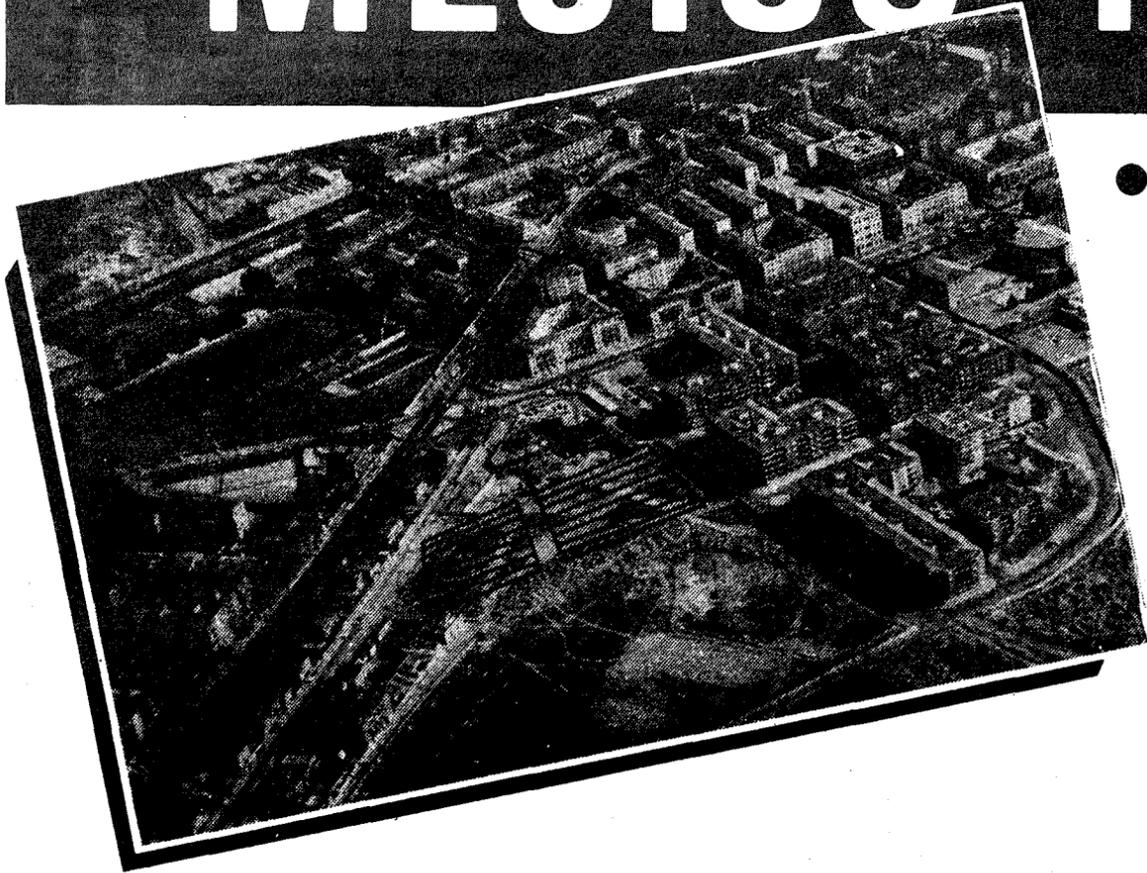
- Utilice las papeleras
- Saque las bolsas de basura a su hora
- Recuerde, los domingos y festivos no existe recogida de basuras

**AGRADECEMOS SU COLABORACION Y SUGERENCIAS EN EL TELEF.:**

**22 40 43**

**C/ Nuncio Viejo, 3 - Lucio López**

# Edificios MEJICO 1 y 2



- Pisos con 4 y 5 dormitorios
- Locales comerciales
- Plazas de garaje

Distribución:  
4 dormitorios ó 5 dormitorios

## CALIDAD DE CONSTRUCCION

**Solados:** Parquet de roble en salón, dormitorios y pasillos. Gres o simigrés en cocina, baño y aseo.

**Alicatados:** Plaqueta cerámica en cocina, baños y aseo.

**Pintura:** Gotelet aplastado en paramentos verticales y temple picado en techo. Moldura de escayola en salón y hall.

**Carpintería:** Exterior aluminio bronce. Interior, Cuesta M-20, Mavisa, Dintel o similar chapadas en embero, contracerros de embero, manilla de latón, embellecedor vertical y condensa en baños, aseo y dormitorio principal. Puerta de acceso a vivienda, maciza; tirador de latón, mirilla gran angular y cerrojo Fac. Persianas de Plástico 4 cm. de lama. Cerramiento de terraza, pintada en bronce.

**Aparatos sanitarios:** Baño principal, en color, modelo Lorentina o similar. Segundo baño y aseo, en blanco, modelo Lucerna o similar.

**Grifería y fontanería:** Buadex modelo Ducal en baño principal y modelo Brío en el resto o similares modelos. Tomas para lavavajillas y lavadora automática.

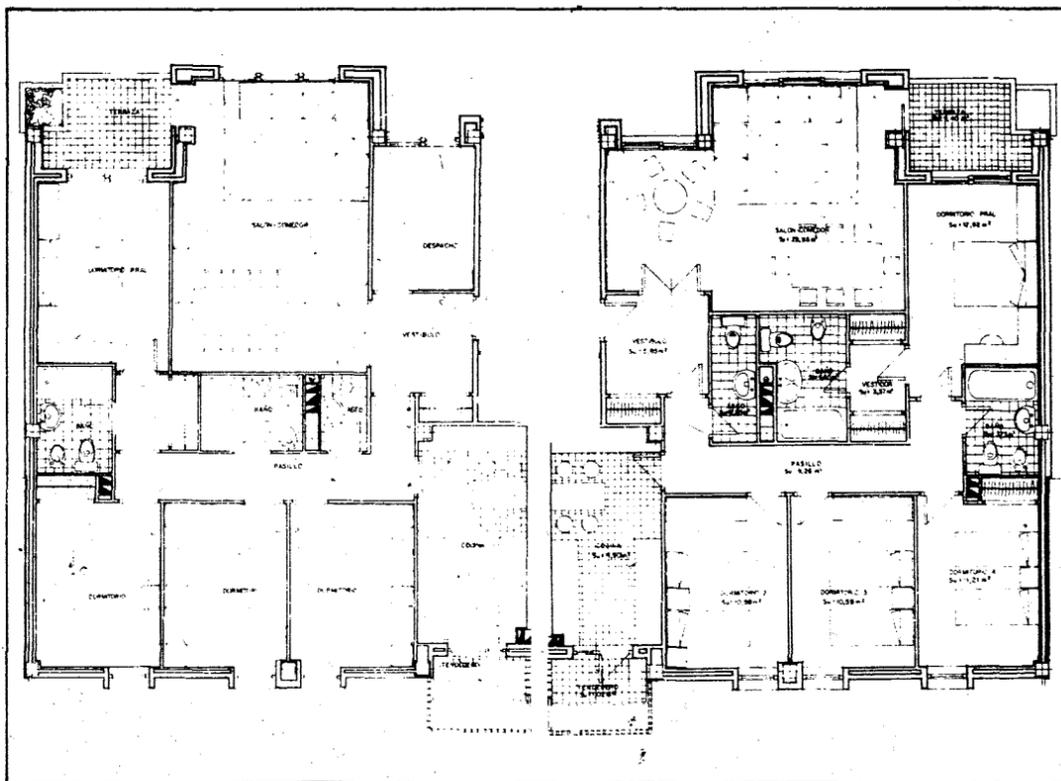
**Aislamiento:** Aislamiento térmico en fachadas. Aislamiento de ruidos en baños y aseos, con doble tabique y pepsán.

**Electricidad:** Mecanismo Simón 32, o similar.

**Portales:** Suelo de mármol y una pared chapada de mármol y otra empanelada de madera (embero).

**Escaleras:** Peldaños de mármol y paramentos pintados en pasta rayada y barnizada. Barandilla en aluminio bronce.

**Instalaciones:** Calefacción central, radiadores de chapa. Agua caliente centralizada. Puerta de garaje automática con llaves y mando. Suelo de garaje pavimento continuo. Ascensor, normalizado, con puerta automática. Contadores de agua fría, caliente y calefacción (no de calorías). Antena colectiva V.H.F., U.H.F. y F.M. Instalación de telefonía empotrada. Red contra incendios, columna seca.



UNA PROMOCION DE

# INMOBILIARIA SANTA TERESA, S.A.

DELEGACION EN TOLEDO: C/ Martínez Simancas, 6 Tlf. 22 42 14

Patrocinadas por el Ayuntamiento

## Comenzaron las Jornadas Populares de Barrio

Este año había expectación por esto de las Jornadas; hice unas breves preguntas en plena representación a la Delegada de Cultura, Amparo Martín Rueda, y me contestó solícitamente, pero después pense que sería interesante hacer una entrevista en regla para el Castellano; al día siguiente, y sin más, me largué al Ayuntamiento, me hice anunciar, me dijeron que me atenderían, incluso ella mismo me dijo con un gesto

de la mano que sí, que esperase, pero..., allí llegaban personas de todos los colores, lo digo por lo de unos chinos que departieron con ella media hora, de todas las estaturas, todos concejales del SOE. ¿O estaban ya en los sillones? y al final, para llegar llegaron los de la oposición, se metieron todos para eso de la Permanente y yo cansado, aburrido, agobiado de calor, de pie todo el tiempo, abandoné el edificio y me fui a mi casa, no sin antes de decir una picardía, pequeña, pero picardía: ¡Coño con la democracia!

Y vamos con las Jornadas Culturales. Apretado el programa de este año, con más variedad y algo mejor organizado que otros años. Se abrió el abanico de actuaciones el día 28 en la barriada de la Puerta de Cuartos y el Barrio de Santa María. Y sobre el tablado, la música popular de la banda, el grupo Folk «Tenerías» y en los siguientes días habrá espectáculo colectivo de las Asociaciones y al final teatro infantil.

También habrá actuaciones de Miguel Angel y su acordeón, guitarra española, con Fernando y Ramón y la Rondalla del Hogar del Pensionista. En cuanto al orden de actuación, ya he dicho que han sido La Puerta de Cuartos y

el Barrio de Santa María las que han roto el fuego, y van a seguir el Barrio del Patrocinio, Barrio de Nuestra Señora del Prado, Barrio de Gamonal, Barrio El Casar y el Barrio de la Piedad.

Así pues, la música va por barrios, pero..., de verdad de verdad, los barrios se integran en el espectáculo. Yo no se el censo de población que tendrá por ejemplo la Puerta de Cuartos, pero es evidente que las personas que estaban sobre las once de la noche oyendo el concierto de la banda, era muy reducido; es posible que estas cosas les resbalen a la mayoría, para si esto es así..., es que no tiene garra popular.

Me agradó el Grupo Folk «Tenerías» muy interesante su actuación y creo que va a pegar en las Jornadas, y por supuesto el concierto de la Banda Municipal de Música. En cuanto a la puesta en escena, pienso que bastante cuidada, con oficio del que la lleva a cabo. Poco público de momento, al menos en lo que yo he visto, aunque es posible que en días sucesivos aumente, o tal vez cada barrio responda de forma diferente. Y un siete en la calificación a la Delegación de Cultura. ¿No está mal, no?

FERALVA

## El exdiputado Gregorio Peláez dejó la soltería



No cabe duda que el acontecimiento de esta boda, no hubiera tenido el realce que tuvo sino hubiera sido porque se produjeron dos circunstancias importante,

una de ellas por la fama de su protagonista el Sr. Peláez hasta el 28 de octubre el factotum de la política en la provincia; y otra porque a la misma asistieron todas aquellas personas que durante siete años han llevado el protagonismo político en la provincia.

Allí se dieron cita multitud de personajes en otro tiempo famosos tanto a nivel provincial como nacional; sólo faltaron a la boda el Ex-presidente Adolfo Suárez que iba a ser el padrino; el ex-alcalde de Toledo Juan Ignacio de Mesa y el ex-secretario de la Caja José Manuel Martín Chaves; todos los demás se dieron cita en la boda; allí estaban el ex-vicepresidente del gobierno, García Díez, los exministros Jiménez de Parga y Arias Salgado, cuya elegante esposa Guadalupe Ruiz Jiménez actuó de madrina, muchos ex-directores generales y e-subsecretarios, la hermana del Duque de Suarez, el Secretario General del CDS, José Ramón Caso, el ex-presidente de la Región Gonzalo Payo, el Sr. García Covacho y todos los anteriores directores provinciales, Blas Camacho, Leopoldo Sepulveda, María Jesús Torres; los exdiputados provinciales, Marcelino Casas, Martiniano Blázquez, Alfredo Ramos, José M<sup>a</sup> Manzanarés; alcalde de Mejorada, Consuegra y un largo etc de políticos provinciales, los cuales a pesar de estar todos, apenas se detectaban en el ambiente los temas políticos; la mayoría de ellos fueron a acompañar a un amigo en un día tan solemne.

La ceremonia religiosa se celebró en la Basílica de El Escorial y posteriormente se obsequió con una cena a las más de 1.000 personas asistentes en el Hotel Victoria Palace de El Escorial.

El Sr. Peláez nos manifestó que su viaje de bodas lo haría por el Caribe, Estados Unidos y Norte de Europa.

M.B.

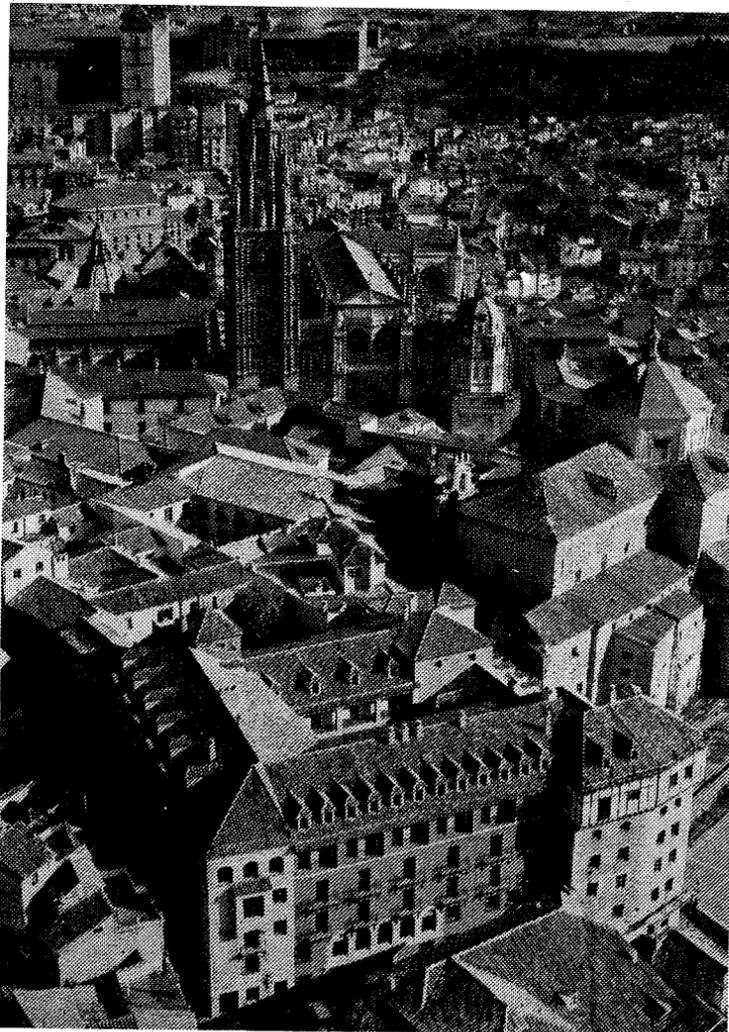
# PISOS PRIMERISIMA CALIDAD EN TOLEDO «EDIFICIO TRINIDAD»

- **Piso exterior en 3ª planta de 193 m<sup>2</sup>. 4 Dormitorios, 2 Cuartos de Baño, Gran Salón Comedor, Cocina y Tendedero.**

PRECIO 8.950.000 PTAS.

- **Piso exterior en 2ª planta de 172 m<sup>2</sup>. 3 Dormitorios, 2 Cuartos de Baño, Salón Comedor, Cocina y Tendedero.**

PRECIO 7.950.000 PTAS



Totalmente exteriores, con las mejores vistas de la ciudad

**PORTALES.** Amplios, gran lujo, en mármol.

**SOLADOS.** Tarima roble francés. Mármol italiano, Plaqueta color.

**ALICATADOS.** Mármoles italianos. Plaqueta color.

**SANITARIOS.** «Roca» modelo góndola-color, Grifería alemana

**CARPINERIA INTERIOR.** Madera de teka.

**CARPINTERIA EXTERIOR.** Madera de Teka, con fraileiros

**VIDEO-PORTERO.** Golmar.

**CLIMATIZACION.** Frío-calor.

**ASCENSORES.** Gran lujo «Gresa» con puertas automáticas y memoria.

**ESCALERA.** Mármol, con barandilla de acero inoxidable y parsol.

**AISLAMIENTOS.** Acústico y térmico de suelo y paredes

### PRECIO m<sup>2</sup> DE LUJO A PRECIO NORMAL

Posibilidad de aplazamiento de pago, hasta 10 años.

Véalos sin compromiso y compruebe su extraordinaria calidad, llamando al Sr. SANCHEZ:

Teléfonos: 32 - 00 - 42

32 - 03 - 16

22 - 37 - 21



**TALLERES JOMI**

Servicio oficial Citroen.  
Carretera de Calera  
(Polígono Santagé)

## La Asociación «Ruiz de Luna» puso en escena al aire libre «Melocotón en almíbar» de Miguel Mihura

Es loable el empeño de acercar el teatro al pueblo, cosa que ya hicieron hombres de la talla de García Lorca, con su famosa «Barraca» de los años 30. La directora del grupo, de la que ya nos hemos ocupado en el número anterior, ha tenido el atrevimiento de llevar a la escena una obra que es piedra de toque para todo grupo de aficionados. No es nada fácil, interpretar fielmente la intriga humorística de Mihura, ni mucho menos, encontrar la sutileza exacta del personaje central de la comedia, pero Maika, ha sabido o ha tenido la paciencia de lograr la conjunción casi perfecta del grupo, sobre todo si pensamos que se trata de jóvenes entre los quince años.

Sin estudiar arte dramático, los chicos aprenden la técnica nada fácil del teatro y consiguen la expresión corporal (dominio del gesto) y una buena declamación (dominio de la voz).

Quiero ocuparme hoy no solo de la puesta en escena y del comentario favorable del numerosísimo público, que siguió con interés la trama simpática de la comedia de Miguel Mihura.

Una vez leí en una revista de teatro una declaración de uno de los más grandes directores franceses, Jacques Copeau: «El arte muere cuando el artista tiene a su disposición más medios de expresión que cosas que expresar». El teatro que nació en la calle y los griegos hacían al aire libre, a la luz del sol, junto a una laderilla.

FERALVA

Los talaveranos Alfredo Ramos y Angel del Vals

## Hombres de la Operación Roca en Talavera

Pasados unos días desde la reunión mantenida en Toledo con todos los que en un principio quieren poner en marcha en la provincia la operación Roca, nos hemos entrevistado con los talaveranos, en otro tiempo y junto con algún compañero del PDP, protagonistas en Talavera durante estos cuatro últimos años, para que nos contaran sus proyectos en torno a la operación Roca.

Es difícil cuando se participa activamente y se cree que se ha hecho bien, retirarse de la política, y nosotros creemos que tanto Alfredo como Angel han trabajado abundantemente tanto en Talavera como en la comarca; lo que pa-

MARBLA

parte del pueblo y así lo sabe interpretar cuando se le sirve sin trampa ni cartón. Por lo que veo, los miembros de la escuela de teatro «Ruiz de Luna» descansan y vuelven a la pelea con más renovados bríos, y que ha conseguido ya algunos frutos, de manera especial, con esta maravilla de «Melocotón en almíbar».

Tuvo la obra una frescura y una ejecución admirables, si bien la voz no llegaba a las últimas filas, cosa que habrá que ir corrigiendo. Tocarón en la diana los chicos y chicas en la noche del 27, con esa docilidad absoluta. Loable el empeño, repetimos, de que el teatro sea popular; idea antigua ésta y desde luego presente en la mente de casi todos. Partiendo de la premisa de que ha de llegar a todas las capas sociales, esta escuela de teatro ha tomado la iniciativa, y se lanza sin impedimento a las calles de Talavera para libremente ejercer la actividad del teatro, una de las más nobles y de las que necesitan mayor conciencia de la realidad, hasta elevarla a la categoría de arte.

Interviene el espectador en el teatro, es decir, también toma parte del mimo y la expresión, y eso le agrada y es lo que le hace integrarse totalmente en las reglas del juego. Si no se hace así, por muy populares que se digan, no serán jamás una cosa del pueblo. Serán otra cosa.

sa es que esas acciones muchas veces no trascienden a la sociedad, o no son suficientemente conocidas por todos.

Por eso, y dentro del paréntesis de este último proceso electoral, esos políticos quieren emprender un nuevo proyecto y para ello pretenden celebrar en Talavera en esta semana una reunión con simpatizantes de Talavera y comarca, para poner en marcha un proyecto político reformista.

Alfredo Ramos se muestra optimista, y nos manifiesta que no hay que precipitarse; para ello pretende conectar con personas independientes que hoy siguen protagonizando la vida política en varios pueblos de nuestra comarca.

No quieren que ningún paracaidista madrileño aterrice el sobre partido; porque la política en Toledo se debe hacer por y para los toledanos.

Y aunque en principio no se lo plantean, son conscientes de que con vistas a confrontaciones electorales será necesario pactar con formaciones políticas que propugnen un similar planteamiento político.

## I Certamen provincial literario «Juan Antonio Castro»

El Instituto Politécnico de Formación Profesional de Talavera de la Reina, con el fin de promocionar la creación literaria y en honor del gran poeta y dramaturgo talaverano, convocó un concurso literario donde podían participar todos los alumnos matriculados en centros docentes públicos o privados de FP, BUP y COU de la provincia de Toledo.

Los premios se entregaron el día 28 de junio coincidiendo con el final de curso 82-83. El acto fue presidido por el Director en funciones del Centro D. Marcial García Pinead.



Los alumnos premiados fueron los siguientes:

Primer premio Prosa: Cesar Arriero Rubio del colegio Hermanos Maristas de Talavera. Está en segundo de BUP y el premio fue de 15.000 pts.

Primer Accesit: Jesús Payo de Luca del Colegio SADEL de Toledo. Es alumno de COU y fue premiado con 5.000 pts.

Segundo Accesit: María del Carmen Sánchez Díaz del Instituto Politécnico de Talavera de la Reina. Es alumna del curso 23 Administrativo y fue premiada con 2.500 pts.

Primer premio Poesía. Juan José Navarro Concuero del CEI de Toledo. Es alumno de COU y fue premiado con 15.000 pts por su poema «Poesía de amor en la jania».

Primer accesit. Francisco Javier de Gregorio López. Alumno del Instituto Politécnico de Talavera. Fue premiado con 5.000 pts.

Segundo accesit. Juan Manuel de los Rios Sanchez. Es alumno de segundo de BUP del Colegio Hermanos Maristas de Talavera y fue premiado con 2.500 pts.

En el Tema obligatorio de la Convocatoria sobre la Formación Profesional fue premiado el Trabajo de Encarnación Muñoz García, alumna del Instituto Politécnico de Talavera de la Reina.

MARBLA

Nostalgia y evocación del maestro Cebrián

## Un pasodoble para la emoción

Asistía a una de las jornadas de los conciertos populares de la Banda Municipal, creo que era el primero en la barriada de Puerta de Cuartos, y el aire de la noche castellana se inundó de nostalgia; había oído momentos antes «La Calesera» del maestro Alonso, y para regalo, las notas de Churumbelerías saltaron al aire y una alegría nueva lo inundaba todo. Creí que aquello motivaba ni entrevista de todas las semanas, que no todo van a ser políticos, y que los hombres como D. Emilio Cebrián merecen la pena. Así pues, entre los árboles, bajo la luna, con una gran carga emocional y a solas con su recuerdo, comencé la entrevista que estuvo salpicada a ratos por la ironía del maestro y en todo momento llena de cordialidad.

### De Toledo a Jaén pasando por Talavera

Resulta que era toledano y que fué meritorio e instrumentalista de la banda de la Academia, que ya muy joven apuntaba unas excepcionales condiciones y que con dedicación y esfuerzo se iba abriendo un horizonte maravilloso al joven músico toledano. Exámenes, estudios, más dedicación y compositor de solera y una ciudad a orillas del Tajo; una ciudad prócer de su provincia, Talavera de la Reina esperándole con los brazos abiertos, con el embrujo de sus calles, la hermosa hoz del río ciñendo a la ciudad por la cintura.

Viene Cebrián a Talavera para dirigir la banda municipal, que antes habían dirigido hombres de la talla de Rubalcaba. El maestro se inunda de Talavera, se emborracha de ella callejeando día y noche, van subiendo a su numen creador las notas de Churumbelerías. Porque... ¿quien ha dicho que el pasodoble no se gestó en Talavera?

### Por las tierras del Santo Reino

Cuando cada mañana los jienenses conectábamos radio Jaén a la hora del desayuno, nos llegaba invariablemente el himno a la ciudad. Bonita la letra del famosísimo Federico Mendizábal y García Lavín, pero ¿y la música, quien ha sido el compositor de esa joya que

todavía, en la distancia del tiempo y del espacio, nos arranca lágrimas de nostalgia?

Emilio Cebrián Ruiz, el maestro toledano, el hombre que había pasado por Talavera, el creador de Churumbelerías, era el afortunado compositor, el artista inspirado de la música del himno a Jaén. Y junto a los bellísimos versos del gran poeta federico Mendizábal, la sensual indolencia de una música neta y profundamente andaluza:

Eres harén, con luz de sol,  
en que cautivo se deshoja el corazón.

Es tu mujer, radiante flor,  
gentil sultana favorita del amor.

Y bien, el maestro, en el silencio de la noche, me pide que le mande a algún sitio del cielo, esta entrevista con sello de urgencia y así se lo prometo.

Le pregunto al maestro: «Toledo, Talavera, Jaén». Mira, mi ciudad natal me dejó la huella profunda de su perfil histórico, de sus tres culturas; Talavera la alegría de sus gentes, la liberalidad de su quehacer diaria; Jaén, la fuerza emotiva de su embrujo y el color verde-plata de sus olivares.

### La espera mortal de los naranjales

Creo que tenía un hermano en Liria o algo así; allí acudió terminada la guerra, unos días junto a su hermano. Hermosa la tierra valenciana, de gran tradición y gran solera de bandas de música; no se si iba a ser destinado a dirigir la banda de la bonita ciudad levantina de Liria, pero no llegó a dirigir nada. Un balcón sin antepecho, un balcón fatídico le hizo caer al vacío y... la muerte. Los amantes de la música, los nostálgicos, sabemos que su alma fué izada a hombros de unos ángeles y que en el trayecto, se oían las notas de Churumbelerías, del himno de Jaén, de todos los himnos y de todas las composiciones de Emilio Cebrián Ruiz.

Maestro, ¿qué opina de la música rock y de todas las músicas de ahora? Mira hijo, estoy muy cansado y ya son las dos de la madrugada. Pregúntamelo dentro de cien años.

Fernando ALVAREZ RUIZ

SUSCRIPCIONES A  
**El Castellano**  
Teléfono 21 20 20

**El Castellano**

Seis millones de pesetas, es la donación de la Caja de Ahorro Provincial de Toledo, para las obras de creación del Hogar del Marginado

## Cita de lo social y lo espiritual en la barriada del Patrocinio de San José

Como estaba previsto, a las doce en punto de la mañana del domingo tuvo lugar la confirmación de 42 niños y niñas, todos ellos vecinos de la populosa barriada del Patrocinio. Comenzó la Santa Misa con una masiva afluencia de fieles, que siguieron con atención la liturgia y el rito de la confirmación. Multitud de fotógrafos, los medios informativos, y la presencia de D. Rafael Palmero, Vicario General de la Diócesis, que celebró y dijo la homilía.

Aludió al párroco y a su labor en los comienzos de la homilía. Nos habló a todos de la significación del domingo, de la cosecha del año, del grano que vuelve a la tierra, y se convierte en raíz de nueva planta. Luego, dijo cosas de la vida de fe cristiana de los hogares, de la grandeza de la confirmación, de la necesidad de los sacramentos. Palabra llana y sencilla del Sr. Vicario, para la sencillez de los feligreses. Emotiva y aleccionadora la entrevista con María Teresa y con Roberto, dos confirmados que hicieron gala de preparación ante las preguntas de D. Rafael Palmero. Grado alto de preparación, y un tanto a favor de los catequistas. María Teresa y Roberto, hablaron con desparpajo del carácter de la confirmación, del crisma, de la Virgen..., no sé si fueron elegidos María Teresa y Roberto, pero es evidente que se las sabían todas.

### La obra social de la Caja Provincial de Ahorro de Toledo

Durante la misa, tuvimos la suerte de hablar con D. Tomás Pérez, Delegado de la Caja de Ahorro; amabilísimo, cordial para el castellano, nos fue contando pormenores de la obra social en general y de las inquietudes que animaban a todos en la realización de ese Hogar del Marginado. Palabra fluida la del Delegado y con ideas claras, para sintetizar la obra y la labor social de la entidad que él representa. Nos hablaba de los posibles jornales que pueden darse durante la duración de las obras, de la importantísima función social del hogar, de las religiosas que lo regentarán y de la capacidad y responsabilidad de las mismas. Y por supuesto, nos hablaba de la satisfacción del Sr. Cardenal por la obra y por todas las obras sociales de la Diócesis.

### Transportes J. M. PEREGRIN

MUDANZAS

Transportes Generales

C/ Ferrocarril, 42 Toledo  
Teléfonos:  
22 51 90 y 22 18 25

### Los marginados

Tal vez sean éstos los menos atendidos por la sociedad, y desde luego los menos comprendidos. Resulta difícil a un mundo de competencia y de triunfalismo económico, comprender a los fracasados, a los destruidos, a los alcohólicos, a las prostitutas, a los sin hogar y sin trabajo, a los drogadictos, a los salidos de la cárcel. Hace falta una dosis de amor muy elevada a nuestros semejantes, un gran sentido de la responsabilidad, una fe inquebrantable en el mensaje evangélico, una paciencia sin límites, una preparación de alto nivel social y sobretodo, un gran espíritu de sacrificio. Pero la obra lo merece, y así lo han visto el Sr. Cardenal, el Sr. Vicario, el Párroco del Patrocinio y la Caja de Ahorro Provincial de Toledo. Pienso que nosotros también lo vemos así y nos alegramos de esta hermosa realidad social.

### La primera piedra y las pequeñas entrevistas

Terminada la misa y el rito de la confirmación, se procedió a la colocación de la primera piedra de las obras, así como a su bendición, y unos instantes después hicimos unas preguntas al Sr. Vicario, al que de entrada dijimos que eran para EL CASTELLANO y se mostró complacido.

¿Cree

P.: ¿Cree importante el día de hoy para la comunidad católica de la parroquia?

R.: Si, importantísima y no solo por la obra social, sino por los 42 muchachos que han sido confirmados, y que demuestra el espíritu que anima al Sr. Cura Párroco. Un día grande para la parroquia.

P.: ¿Le ha sorprendido el grado de preparación de los confirmados, y en todo caso, se lo comunicará Ud. al Sr. Cardenal?

R.: No me ha sorprendido en absoluto, porque ya sé de la eficacia de la catequesis en la parroquia, como lo demuestra el grado de preparación de los muchachos; de todos modos, puedo asegurarle que se lo haré saber al Sr. Cardenal.

Mucho calor, mucha la asistencia. Saludamos a D. Nicolás, el Sr. Arcipreste y sólo nos resta decir que el hogar llevará el nombre de «Nuestra Señora de Guadalupe». Mejor, imposible.

FERLAVA

## AGENDA

### Teléfonos útiles

Bomberos .....	80 30 80
Policía Nacional .....	80 00 17
Comisaría de Policía .....	80 05 39
Guardia Civil .....	80 13 81
Inspección de Vigilancia .....	80 00 37
Ambulatorio S. Social .....	80 09 50
Residencia Sanitaria .....	80 36 00
Ambulancias de la S. Social .....	80 36 00
Ambulancias Agüero .....	80 20 73
Ambulancias Cruz Roja .....	80 49 20
Puestos de Socorro C. Roja .....	80 32 29
Telegramas por teléfono .....	80 23 83
Mercado Nacional Nacional de Ganado, FIAGA .....	80 08 67
Ayuntamiento .....	80 53 00
Estación de Autobuses .....	80 04 00
Hospital Misericordia .....	80 02 93
Hidroeléctrica .....	80 69 00
RENFE .....	80 13 88
Taxis .....	80 14 72

### HORARIO DE AUTOBUSES

#### Madrid - Talavera

7,30, 9,30, 11, 12,30, 14, 17, 19,30 y 21,30 (laborables).  
7,30, 9,30, 11, 12,30, 14, 17, 18, 20, 22 y 23,30 (festivos)  
15 (viernes, sábados y vísperas de festivos)  
7 (lunes y siguientes a festivos)

#### Talavera - Madrid

5,15, 7, 9, 9,30, 10,30, 12,30, 14, 15,30, 17 y 19,30 (laborables).  
7, 9,30, 10,30, 12,30, 14, 15,30, 17, 19,30, 21 y 22,30 (festivos)  
6 (lunes y siguientes a festivos)  
21 (del 1 de julio al 30 de septiembre).

#### Talavera - Toledo

8, 9,15, 9,45 y 16,30 (laborables)  
9,45 y 20 (festivos)

#### Toledo - Talavera

7,30, 14,15 y 16 (laborables)  
9,21 (festivos)

### Otras salidas

Anchuras; 17,30; Gamonal; 11,30; Puente del Arzobispo; 10,30.

Aldeanueva; 13,30 y 19,15. Arenas, 15. Casavieja, 13,30 y 19,15. Carrascalejo, 18,15. Candelera, 17. Cazalegas, 14 y 19,30. Espinoso, 13,30 y 19,15. Herrera 10 y 17. Los Navalucillos, 13,30 y 19,15. Montesclaros, 13,30, 18,30 y 19,30. Navalcán, 13,30, 17 y 19,15. Pueblanueva, 13,30 y 19,15. Puebla de Montalbán, 7,30, 13,30 y 19,15. Real de San Vicente, 13,30 y 19,15. Sevilleja, 16,30. Valdeverdeja, 13,30 y 19,00. Ventilla, 14. Jarandilla, 19,15. Mora de Toledo, 17.

### HORARIO DE TRENES

#### Talavera - Madrid

6,06 (Aut/Ut); 7,05 (Expreso); 12,43 (TER); 14,05 (Aut); 16,59 (TER); 17,27 (Omnibús); 18,52 (Aut/Ut); 20, 42 (Aut).

#### Madrid - Talavera

8,35 (Omnibús); 10,15 (TER); 10,35 (AUT); 14,14 (Aut); 15,35 (TER); 17,08 (Aut); 20,20 (Aut/ut); 23,05 (Expreso)

#### Dirección Valencia de Alcántara

Salidas: 1,04 (Exp. Lusitania); 11,51 (Ter Lisboa); 12,03 (Omnibús de Cáceres); 17,26 (Ter de Badajoz) 22,37 (Automotor Navalmoral); 6,52 (Exp. Lusitania); 12,43 (Ter de Badajoz); 16,42 (Omnibús de Cáceres); 16,59 (Ter Lisboa).

### Farmacias de guardia

Martes 5, Dña María Luisa Loarte Gzalez. de Rivera; Ronda del Canalillo, 32, Tlf. 80 59 01. Miércoles, 6. D. Dionisio Fernández Lahera (g. n.); Avda. del Príncipe, 15, 80 75 08. Miércoles 6, Dña María del Carmen Jiménez Bosch; Santa Teresa, 78, Tlf. 80 05 30. Jueves 7, Dña María del Carmen Jiménez Bosch (g. n.) Santa Teresa, 78. Tlf. 80 05 30. Jueves 7, D. Dionisio Fernández Lahera; Avda del Príncipe, 15. Tlf. 80 75 08. Viernes 8, Dn. José Ramón Rodríguez Fernández; Corredera del Cristo, 7. Tlf. 80 02 40. Sábado 9, Dña. Emilia San Miguel Vélez; Trinidad, 20; Tlf. 80 55 53. Domingo 10, Dña Emilia San Miguel Vélez; Trinidad, 20. Tlf. 80 55 53. Lunes 11, D. Abel Martínez Bernal, Corredera del Cristo, 28, Tlf. 80 64 09.

## R.C.E. TALAVERA

### (Frecuencia Modulada)

#### LUNES A VIERNES

7,55 Campanadas y apertura  
8,00 Buenos días, Talavera  
8,30 Informativo R. C. E.  
9,00 Hoy será noticia  
9,15 Trabajando con música  
10,00 Las mañanas de la Radio  
12,00 Cantadidatos  
12,15 Teléfono musical  
13,55 Información bursátil  
14,00 Talavera actualidad  
14,15 Micrófono deportivo  
14,30 Informativo R.C.C.  
15,00 Música en la sobremesa  
Disco regalo  
16,00 Los R. J. musicales  
16,30 Programa nacional R.C.E.  
17,00 Hora Punta. R. C. E.  
18,00 Disco GREEN'S  
18,15 Teléfono musical  
18,55 Ultimas noticias  
19,00 Programa nacional R.C.E.  
20,00 Informativo R.C.E.  
20,30 R.C.E. musical  
21,30 A toda radio  
22,00 Stereomanía  
23,00 R.C.E. deportes  
24,00 Despedida y cierre

#### SABADO

7,55 Campanadas y apertura  
8,00 Buenos días Talavera  
8,30 Informativo R.C.E.  
9,00 Hoy será noticia  
9,15 Trabajando con música  
10,00 Radio mercado  
10,30 Vale tía Esther, R.c.e.  
11,30 Cantadidatos  
12,00 Cultura Mundial Juvenil  
R.C.E.  
13,00 Teléfono musical  
14,00 Talavera actualidad  
14,15 Micrófono deportivo  
14,30 Informativo R.C.E.  
15,00 Música en la sobremesa  
16,00 Cantando las cuarenta  
16,30 Café, copa y puro R.C.E.  
17,00 Cantando las cuarenta  
(cont.)  
19,00 Programa nacional R.C.E.  
20,00 Informativo R.C.E.  
20,30 R.C.E. musical  
21,30 Despedida y cierre

#### DOMINGO

9,55 Campanadas y apertura  
10,00 Santa Misa  
10,30 Domingo, es fiesta  
12,00 Campo de juego  
14,00 América es una voz  
R.C.E.  
14,30 Informativo R.C.E.  
15,00 Música en la sobremesa  
15,30 Tiempo de Jazz  
16,30 Nos van a oír R.C.E.  
17,00 R.C. deportes  
20,00 Informativo R.C.E.  
20,30 Quisicosas R.C.E.  
21,30 Despedida y cierre

No son culpables de los vuelcos de camiones los Gobiernos

## «Los asentadores franceses son los causantes de las iras»

«Los causantes de los vuelcos a los camiones españoles en la frontera francesa son indirectamente los asentadores galos que acuden a nuestro país para contratar la compra de frutas levantinas, murcianas y andaluzas». Así se expresaba el presidente de ASTRDIT (asociación de transportistas discrecionales) al requerir de esta asociación si en sus últimos viajes por esas zonas sufrieron algún daño sus mercancías o sus vehículos.

Tras esta revelación Mariano de la Cruz nos pedía si era posible puntualizar una cuestión, «nos consideramos transportistas no camioneros, porque somos hombres conductores», hecha la anotación, pasó a explicarnos como se sienten estos hombres del volante cuando atraviesan esa frontera.

«Con el problema originado en el país vecino por las iras de sus agricultores contra nuestros camiones, lo primero que pensamos es que se nos ha engañado en España, porque no es cuestión de gobiernos, ni del suyo ni del español». El causante o causantes de este mal, que ya va pareciendo endémico o epidemia, porque aparece siempre por las mismas fechas para esta asociación son los asentadores y contratistas de mercancías hortofrutícolas. «Vienen aquí porque las grutas y verduras son mucho mejores que las cultivadas en su país, y sobretodo el precio es más asequible». Si estas son las razones positivas las negativas nos la comentan a continuación. «Pero el cargamento ha de ser transportado a ese país, y sólo el intentar cruzar la frontera aparecen los malos de la película, los agricultores que no soportan tener nuestra competencia, ni la de ningún otro fruto europeo, y demuestran su ira derribando nuestros camiones.

Cuando lo que tenían que conseguir es que sus compatriotas les trataran mejor». Más o menos quieren decir que vigilen a sus asentadores porque de ellos es la culpa que están pagando los transportistas españoles.

Más adelante añadía a sus palabras anteriores, «yo no he oído nunca que quemaran un camión, sólo que lo habían volcado o destruido la mercancía que portaban, aunque también he de anotar que los españoles se muestran videntes cuando un grupo de quince o veinte franceses le amenazan con destruir su camión y aparece entonces la furia española porque normalmente, nos piden un inciso para explicarnos este motivo de furor son hombres que con grandes sacrificios se han comprado el vehículo y es su único sustento lo cual es hacer salir rápidamente en defensa de sus intereses, pero vuelvo a repetirles que nunca he visto un camión quemado».

Aclarado el tema nos puntualizaba que los transportistas toledanos están pasando conservas de tomates, guisantes, berenjenas, «lo cual supone que estamos en óptimas condiciones para ser afrentados por los galos».

VARA

- **«Nunca hemos visto que quemaran camiones españoles, sólo los vuelcan y posteriormente derraman las mercancías»**
- **«Astradir no ha sufrido daños a su paso por la frontera cargado con conservas toledanas»**

VILLACAÑAS —

## Los asignatarios de las viviendas del MOPU ya tienen las llaves y algunos ya las habitan

Tras tanta movilización como han realizado los afectados por la asignación de las viviendas del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, tras tantos esfuerzos y quebraderos de cabeza por conseguir las viviendas solicitadas y aprobadas, por decirlo de algún modo, parcialmente, ya se hayan en posesión de la llaves. Para ello en Toledo decidieron dejar a un lado los trámites legales que aún decían faltaban por cumplir y adelantar la entrega de las mencionadas viviendas. El lunes veinte se procedió a la ponencia en Toledo; después de su aprobación se procedió al sorteo de las viviendas entre los asignatarios, pudiendo enterarse cada cual el miércoles, y recibiendo el Ayuntamiento parte de las cartas en las que a cada cual se le indicaba la forma de pago y número otorgado dentro de las calles. Primeramente han tenido que dirigirse al centro ministerial en Toledo y pagar una entrada, más adelante llegarán las mensualidades, previniéndose que durante el primer año es muy probable que no se paguen estas mensualidades por el arreglo de algún que otro papeleo por parte de la Administración, aunque lo realmente más importante en esta ocasión es que el proverbio «la unión hace la fuerza» ha resultado un tremendo éxito y de gran veracidad, pues de no haber sido por la unión de todos es muy probable, que ni siquiera a últimos del corriente año, hubieran podido habitarlas e incluso se les habría incrementado la cantidad del 14 al 15 por ciento, saliendo todos perjudicados.

Esperemos que de esto se haya aprendido algo y ante una situación semejante sepamos plantarle «cara» de algún modo a un problema que afecte a gran parte de los vecinos de cualquier localidad.

Desde hace unos siete años a unas ingeniosas religiosas, concretamente las del Colegio Nuestra Señora de la Consolación, se les ocurrió la puesta en marcha a final de curso de los diversos trabajos manuales y plásticos que se habían realizado en el transcurso del mismo. Tras la oportuna invitación de su Superiora, visitamos dicha exposición la semana pasa-

da, ésta ocupa varias clases y en ella se exponen trabajos, desde los pequeños que aún se encuentran en preescolar hasta los que ese año han dejado el centro, los de 8º de EGB.

Hablar de la labor de todo un curso resulta realmente difícil y más cuando se ha procurado que de cada alumno haya una muestra representativa, no importa que por ejemplo el trabajo para el día del padre esté repetido; lo realmente importante es que los mayores que la visiten sepan apreciar todo su contenido y la más o menos dificultad que ello conlleva.

De las paredes de las aulas penden maceteros de «macramé», mantelerías con los más diversos dibujos, cuadros a acuarela, óleo, dibujos de los pequeños, alfombras, lámparas, los preciados regalos en los días tan señalados «de la madre» o «del padre» y cientos y cientos de detalles más que representan la ilusión, cariño y superación con que han sido realizados y que, de algún modo, y hasta su cierre, cuando estas líneas vean la luz, ya se habrán efectuado y han hecho el deleite de todo aquel que lo ha visitado.

Mª José SALAS

**Tras concluir el curso en el colegio Nuestra Señora de la Consolación se procedió a inaugurar la exposición que año tras año se viene realizando a final de curso**

ILLESCAS —

Presidida por el presidente-Delegado, Roberto Pérez Bracamonte

## Constituida la Asamblea local de la Cruz Roja

En un acto que tuvo lugar en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de Illescas, presidido por el Presidente-Delegado de la Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española, el Dr. Roberto Pérez Bracamonte, acompañado por el Alcalde-Presidente y Diputado Provincial de Illescas, D. José-Vicente Inoges Parra, el Secretario de la Asamblea Provincial, D. Pedro Toledo Martínez, el Director Provincial de la Cruz Roja de la Juventud, D. Javier Ortega Bersieres y la Corporación Local, se constituyó la Asamblea Local de la Cruz Roja integrada por los siguientes miembros: D. Miguel Fernández Nieto, Presidente; D. Alfonso Moraver López del Valle, Vicepresidente; D. Candido Palomino Infante, Secretario; D. Manuel Martínez Martínez, Tesorero; D. Francisco Alcalá Arévalo, Contador; Dr. D. Eugenio Alonso Avila, Inspector de socorrismo; D. Juan-Jesus Lorente del Viso, Jefe del Destacamento de Tropas; Dª Mª Luisa Martínez Día, Directora de asunto sociales; D. Francisco-José Alonso Navarro, Director de la Juventud. Y como vocales: Dª Rosario Correa Molano; Dª Dolores Prudenciano Munnilla; D. Antonio Caro Rodríguez; D. Adrián Aguado Carrasco; Dª Concepción Arenas Legazpi; Dª Manuela García Sotomayor; Dª Pilar Navarro Sotomayor; Dª Mª del Carmen Báez Balsera; Dª Pilar Navarro Martín, Dª Mª Victoria Muñoz Calvo; Dª Gregoria

Alonso Navas; Dª Carmen Fraile Cacharroón; Dª Josefina Pose Alfonso; Dª Mª Rivero Díaz; Dª Victoria González Gale; Dª Antonia Ramos Roco; Dª Milagros Alonso Madrigal.

Una vez constituida la Asamblea y entregadas las credenciales carnets y distintivos a los integrantes del Pleno de la Asamblea, el nuevo presidente pronunció palabras de agradecimiento en su nombre y en el de los nuevos miembros, por la confianza depositada en ellos, prometiendo trabajar con el mayor entusiasmo.

Posteriormente, el Alcalde de Illescas y Diputado Provincial D. José Vicente Inoges Parra, agradeció a Cruz Roja la deferencia que se le hacía considerándole participe de este acontecimiento, que consideraba de gran importancia para el pueblo ya que la creación de un puesto de primeros auxilios era de auténtica necesidad, teniendo en cuenta el índice de accidentes que se produce en la carretera.

Cerro el acto el Dr. Pérez Bracamonte, Presidente de la Cruz Roja, quien dijo que una vez más se le presentaba la muy grata ocasión de presidir el acto de constitución de una nueva Asamblea Local, siendo esta la novena Asamblea que se creaba en la Provincia. Finalizó agradeciendo al Alcalde y a los componentes de la Asamblea Local, el deseo de trabajar por la Institución.

**El Castellano**

**SUSCRIPCIONES A**  
**El Castellano**  
**Teléfono 21 20 20**

Ante la falta de apoyo de la Administración

## Las Organizaciones Agrarias muestran su disconformidad con el Ministerio

La sequía se ha constituido en tema caliente del verano agrario en la provincia, como lo demuestran las repetidas manifestaciones de los hombres del agro provincial quienes a través de sus representantes o sindicatos ha comenzado a protestar por las recientes medidas tomadas por la Administración, para paliar los efectos de este mal que comienza a ser endémico en nuestra región, pero que no es considerado tal por los máximos dirigentes quienes se han olvidado de Castilla-La Mancha y de Toledo en particular a la hora de repartir esas ayudas.

Ante este desalentador panorama las organizaciones han enviado sendos comunicados haciendo ver a la opinión pública su máxima repulsa por el olvido de que ha sido objeto esta provincia.

«Jóvenes Agricultores nos hemos reunido con el Consejero de Agricultura para expresarle nuestra disconformidad con las medidas que el Gobierno ha tomado para paliar los efectos de la sequía, haciéndole llegar igualmente nuestro desacuerdo por no haber incluido esta provincia entre las favorecidas por las ayudas a la sequía». Así comenzaba una nota de prensa que el mencionado sindicato agrario nos enviaba.

A continuación y siguiendo con el tema de la escasez de agua manifestaban, «los acuerdos del último consejo de Ministros para paliar los efectos de la sequía nos parecen insuficientes en un doble sentido, primero por la existencia de muchas zonas seriamente afectadas por tres años continuados de escasez con un cincuenta por ciento de daños y falta de ayudas financieras que permitan a las familias sobrevivir y a las explotaciones agrícolas y ganaderas mantener su capacidad productiva».

Con ello quieren dejar muy sentido que la Administración desconoce el problema y así lo manifiestan textualmente en la mencionada nota de prensa. «Nos parece que los responsables de estas injustas participaciones, al llevar a cabo estos acuerdos ignoran la

verdadera situación por la que atraviesan los hombres del agro y los ganaderos».

Llegados a este punto hacen referencia a una de las convocatorias ya solicitadas hace unos meses a la Administración y la que nunca obtuvieron resultados satisfactorios. «Por las razones anteriormente expuestas insistimos en la necesidad de convocar a las mesas provinciales de la sequía».

En otro orden de cosas aseguran que les parecen aceptables las normativas sobre seguros que han de regir el panorama agrario desde el 84, pero con una salvedad, «nos parece encomiables los tratamientos a los seguros, siempre y cuando se considere en la póliza las parcelas individualizadas al menos en la explotación familiar».

A continuación cambiar el tono del escrito para pedir a la Administración que incluya las ayudas a esta provincia, que de verdad necesita esa subvención, ya que egub un representante de este mismo sindicato nos comentaba cómo zonas determinadas del mapa provincial están en grave situación: «La Sagra en estos momentos que comienza a recolectar, se está encontrando con una recolección de trescientos o cuatrocientos kilos de cereales cuando la media suele ser de milcuatrocientos; panorama desalentador no sólo en esta zona, sino en otras de las siete en que está dividida nuestra provincia, y a la que aún no hemos podido evaluar los daños porque

como antes indicábamos, se encuentra en fase de recolección». En cuanto a lo expresado por JA en su nota de prensa dice lo siguiente: «Esperamos que la Administración reconsidere la tacañería de las medidas adoptadas e incluya las bolsas que sufren una verdadera catástrofe en la mitad del país, incluyendo Toledo e integre en las mismas a la ganadería extensiva. Es lamentable, continúa el escrito, que en una rueda de prensa tan amplia no se tratara del futuro de los regadíos y el consiguiente plan de regulación de los recursos hidráulicos por su favorable repercusión en el empleo». Tra estas consideraciones y presentación de reformas añaden otras soluciones, «hay que volver a una ambiciosa política de construcción de pantanos que permitirá cubrir el doble objetivos de la creación de empleo y asegurar el abastecimiento de las poblaciones y de los cultivos con el fin de consolidar nuestra presencia en los mercados internacionales y la calidad en la alimentación que nuestra población nos demanda».

«Hemos rechazado las ayudas por marginales»

A la vez que la Administración hacia pública la distribución de las ayudas a las zonas declaradas por la sequía, las organizaciones agrarias manifestaban su desacuerdo con la misma llevando incluso a la acción algunas de sus protestas como las demostradas en Andalucía por la Confede-

ración de Agricultores y Ganaderos, a quien preguntamos su posición ante esta injusta distribución.

«Las ayudas las hemos rechazado por marginales, nos manifestaba Miguel Ramírez, uno de sus dirigentes, debido a la no inclusión de Castilla-La Mancha, Extremadura y Andalucía. Con tal motivo, continúa el señor Ramírez, hemos pedido una nueva negociación a la Administración para comprobar cual es el texto del contenido final de esas ayudas».

En otro orden de cosas y enlazando con el tema de la sequía nos apuntaba lo siguiente, «el campo necesita las ayudas del —\* y no los seguros del —é, ya que no se pueden mezclar ambas parcelas como está haciendo el Ministerio, lo cual consideramos es un eufemismo». Es decir que los agricultores que esta temporada no pu-

dieron acogerse al seguro integral de cereales o no supieron de su validez, no serán compensados con las ayudas otorgadas a sus penurias causadas por el mal tiempo, y se les dice que se acojan a un seguro que aún no han contratado. A continuación puntualizaba nuestro interlocutor, «los seguros han sido una de las parcelas que hemos trabajado con animosidad durante la primavera porque comprendemos su importancia en el futuro, para asegurar unos costes mínimos y eso sin contar con que es un sistema bastante bueno para evitar que se presenten situaciones como la actual. Lo cual no quiere decir que este año, los hombres del agro toledano, cuyas pérdidas pueden ser consideradas de desastre, no hayan de recibir las ayudas».

VARA

### ● «Esperamos que la Administración reconsidere la tacañería de las medidas adoptadas e integre en las mismas a la ganadería extensiva» (Jóvenes Agricultores)

Comisión municipal permanente

## El Ayuntamiento no soluciona el problema del vertedero

Interesantes fueron los temas tratados en la última comisión municipal permanente, como consecuencia de las interpellaciones formuladas por los representantes del grupo popular, Sres. Rivas Paniagua y Cabezas de Herrera.



Pablo Tello, alcalde de Talavera

La primera interpellación al Alcalde corrió a cargo del Sr. Rivas interesándose por los malos olores y humo que el vertedero produce en el casco urbano de Talavera, contestándole el Alcalde que, el caso no tiene solución hasta que se construya el nuevo vertedero en el cerro negro, por lo que los talaveranos, junto al del río Tajo y los del vertedero.

El Sr. Rivas formuló también otra pregunta sobre por qué no se ponía en circulación una parte de la calzada de la Avenida Muñoz Grandes, junto al campo de fútbol, que como conocen nuestros

lectores fue pavimentada por el Ministerio de Obras Públicas y no por el Ayuntamiento; la respuesta que corrió a cargo del Sr. Alcalde puso de manifiesto que el Ayuntamiento no recibirá dichas obras, porque el control de calidad de esa calle es defectuoso.

Otro tema que levantó polémica fue la interpellación del Sr. Pérez Cabezas de Herrera acerca de la publicación del libro de poesías de la Colección Melibea, libro que estaba editado y puesto a disposición de los concejales, antes de ser adjudicada la edición del mismo

por un importe de 140.000 pts, pues bien, el Sr. Cabezas de Herrera preguntó por qué no se había cumplido el acuerdo de permanente de pedir presupuesto a tres casas editoras para poder editarlo en condiciones económicas más ventajosas, y ya se había publicado el libro por una determinada editorial, vulnerando el acuerdo de la comisión; la respuesta dada a esta interpellación no satisfizo en absoluto al grupo popular, ya que se justificaba por el gobierno socialista, que todo esto había sucedido como consecuencia de la deficiente transcripción de un acuerdo; mientras el talaverano medio se pregunta por qué ocurrirán estas cosas.

Otro temas de la Comisión, fueron los informes que se enviaron a la Dirección de Transportes sobre las modificaciones de tarifas en la estación de autobuses.

En el Capítulo de subvenciones se acordó conceder 27.500 pts para la semana de cine de montaña celebrado recientemente en Talavera.

Se acordó también adquirir un cortacésped a la firma Agro-Talavera por 169.785 pts, para el cuidado de los jardines. Se aprobaron por unanimidad los criterios para conceder subvenciones para fiestas en las barriadas talaveranas.

Finalmente se despacharon numerosas licencias de obras y expedientes de contribuciones especiales.

Cortes de Castilla-La Mancha

Las Cortes de Castilla-La Mancha, precisan cubrir interinamente un puesto de Letrado.

Interesados: presentar solicitud acompañada de curriculum, antes del 15 de julio en la Secretaría de las Cortes (Palacio de Fuensalida, Plaza del Conde, 2) Toledo.

El día 6 de julio

● «ONGA ha rechazado las ayudas de la Administración por marginales y pediremos una nueva reunión para conocer el contenido del éxito final de esas subvenciones»

● «El campo necesita las ayudas del 83 no los seguros del 84» (Confederación Nacional de Agricultores y Ganaderos)

# Pese a que, de 212 reclusos, sólo 20 tienen trabajo

## Ocaña II: un intento serio de cumplir la nueva Ley Penitenciaria

**Contrarrestando las macroprisiones de Carabanchel y «Modelo» de Barcelona, donde los presos son apuñalados, muertos o violados, los funcionarios son secuestrados, y el motín y las tensiones están en sus entrañas, en OCANA II, doscientos doce reclusos esperan con impaciencia, que la reforma del Código Penal de Fernando Ledesma, pase de las Cortes al BOE y de éste a los expedientes personales, mientras las canciones de J.A. Muriel y García-«Rinconete» y «los Cortadillos», ponen una nota de alegría que intenta hacer más llevadero a los presos, el tiempo que aún les resta por cumplir.**

**A la entrada del Centro de Cumplimiento de Ocaña II, junto al viejo y tristemente célebre Penal de Ocaña, la actitud y los restos tranquilos de unos guardias civiles casi adolescentes, denotan un ambiente totalmente alejado de las tensiones producidas en otros centros.**

Después de dejar nuestros documentos de identidad al funcionario de puerta; el subdirector Víctor Sancha, nos introduce en el despacho del Director. Ambos son hombres jóvenes, universitarios que han llegado a estos puestos mediante las oposiciones y méritos pertinentes, al igual que la mayoría de la joven plantilla de funcionarios que aquí trabaja.

### Los nuevos funcionarios

Tras una rápida presentación, manifestamos nuestra extrañeza por esta fiesta, fuera del único día (el de Nuestra Sra. de la Merced) en el que las puertas de las cárceles se abren, para que penetre una ráfaga de vida que refresque a los que están al otro lado del muro. El director, D. Julián García nos lo aclara, hablándonos del espíritu por el que se rige OCANA II.

«Ocaña II nació como un intento serio de cumplir la Ley General Penitenciaria que en su día redactara el Sr. García Valdés. Se trata de un Centro de Cumplimiento de régimen ordinario para jóvenes penados entre 20 y 30 años, clasificados en segundo grado, que cumplen penas, ni menores de 1 año, ni mayores de 12, y que aceptan voluntariamente un determinado programa de tratamiento, dirigido a corregir posibles deficiencias variadas que han podido llevar a ese individuo a delinquir.

Nuestro objetivo se agrupa en tres grandes áreas: Una primera formativa, a nivel escolar, laboral y cultural a través de la escuela, cursos del PPO y otras actividades. Un segundo área de estudio de la personalidad del sujeto (sus problemas emocionales, hábitos de conducta y habilidades sociales a través de reuniones, terapia de grupo, test y otras técnicas). Y un tercer área dedicado a las relaciones sociales, cuyo primer objetivo es la disminución del aislamiento social, a través de las comunicaciones y visitas, así como la potenciación de permisos de salida. Para que el preso se sienta perteneciente a la sociedad, damos permisos de seis o siete días cada dos o tres meses a más de cien presos sobre una población de 215, lo que

supone un tanto por ciento más elevado del aparente 50%, si tomamos en cuenta las libertades, los traslados, las sanciones y los no regresos. Estos últimos suponen de un 5 a un 7%.

Por último un programa de Actos culturales y recreativos con personas que colaboran desinteresadamente desde el exterior, dando conferencias, recitales de música y poesía, obras de teatro, etc. En este sentido durante este año, hemos contado con las actuaciones de Los Chichos, Lola Gaos, los Mazo, Aute, grupos de teatro de Puertollano, Noblejas y Ocaña, y para hoy el concierto de Juan A. Muriel y «Rinconete» y los Cortadillos», a los que agradecemos de verdad su colaboración.

Tras un trago de cerveza, el director nos aclara «los presos tienen derecho a dos cervezas al día».

«No cree que la reforma penitenciaria del Sr. García Valdés, está bien en teoría pero no funciona en la práctica, que las desigualdades sociales hacen que unos presos disfruten de los beneficios de la reforma y otros no. Que los presos indigentes se queden en los centros por carecer de medios para pagarse los desplazamientos?»

«El caso más semejante al enunciado por usted, y el único que he tenido ocasión de comprobar en Ocaña II, fue el de un joven que rechazaba un permiso de salida por sus precarias condiciones económicas y problemas personales. Pese a que la primera causa tenía solución, ya que en estos casos se apela a la solidaridad de todos, unida a la segunda se hizo insalvable. De aquí, que mi gran queja, sea la falta de trabajo; actualmente sólo hay trabajo remunerado para unos veinte reclusos. En ocasiones cambiamos a unos reclusos por otros cada 15 ó 20 días, a fin de repartir el poco trabajo.

En este sentido la Dirección General no tiene muy definida una política de trabajo, aparte de que la crisis no es sólo del sistema penitenciario sino de toda la sociedad. Reactivar a ésta es invertir en los talleres penitenciarios, en donde el trabajo no solo dignifica por estar remunerado, sino porque

por él se redime una tercera parte de la condena. Es necesario que esta institución invierta más en sí misma, además de las empresas privadas para poder alcanzar soluciones aceptables. Ahora pasamos un momento flojo, a la espera de trabajo de una empresa de Aranjuez que nos ha hecho encargos con anterioridad, al igual que Profiden S.A. y una empresa suiza, si bien estos son temporales, cuando lo que en realidad necesitamos es una estabilidad laboral en su concepto más amplio.

Ha mencionado anteriormente que de un 5 a un 7% de los permisos, no volvían. ¿A qué piensa Vd. que se deban estas fugas?»

«Yo no emplearía la palabra fuga. Aquí a los internos se les ofrece redención extraordinaria, preparación cultural y laboral, cierto -aunque escaso- dinero, celdas individuales, actividades variadas y sobre todo los permisos. Estos para poder ser disfrutados es necesario un buen comportamiento de los internos, ya que de tener mala conducta los perdería y también hacen que no haya bebido nunca ningún intento de fuga. El que quiere «fugarse» sólo ha de esperar que el permiso le sea concedido, lo cual no corresponde exactamente al concepto comunmente entendido por fuga.

Respondiendo a las causas de los no regresos, yo pienso que la fundamental es la droga y el alcoholismo. Tristemente el único caso de fallecimiento de un interno se produjo durante un permiso, por una sobredosis de heroína. Es un ejemplo radical de por qué con las drogas no se regresa, pero bajo los efectos de éstas, la realidad se sofistica de tal modo en las conciencias, que las hacen la principal causa de estos hechos».

Llaman a la puerta. Un recluso trae «la prueba» de la cena. El Director nos invita a comprobarla. Uno de nosotros lo hace y el comentario surge «es como la que nos daban en la mili». Con un hasta-luego, salimos acompañados del subdirector.

### El patio de la casa no es particular

Mientras caminamos por un pasillo D. Víctor Sancha nos comenta que «después de cuatro años sin que la Administración subiese el presupuesto para la comida, este año afortunadamente ha subido de 130 a 160 pts, aunque no ha sido mucho», mientras nos va mostrando, las ahora vacías, salas de alfabetización y graduado escolar, fotografía, macramé y los talleres de mecánica, electricidad y carpintería. Todo estaba limpio y recordaba más a una escuela profesional que a una cárcel.

Continuamos el recorrido acompañados por el jefe de servicios del día, hasta llegar al patio. En él los presos pasean de un lado a otro y dan la vuelta, su paso es mas rápido de lo normal, choca un poco varios vestidos con pantalones cortos y a modo playero sin que haya ningún funcionario. El Subdirector nos señala hacia un grupo y comenta «allí está el funcionario, el de camisa azul clara y pantalón gris, es el nuevo uniforme, al que acompaña una chaque-



Uno de los reclusos que cumplen condena acabaría interpretando una canción junto a Rinconete y Cortadillo.

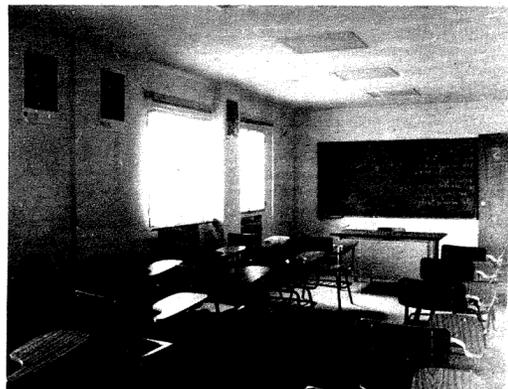
## ● Estado de sitio a caballo entre la prisión para delincuentes y el internado para marginados.

escenario los instrumentos de percusión, altavoces y demás equipo. Muriel rasgaba los primeros acordes, entre el bullicio del animado público. Comienza la actuación con una serie de canciones de su tierra andaluza, acompañado exclusivamente por su guitarra. Mas tarde junto a Carlos Vega interpretó «Llegas demasiado tarde, princesa» -famosa por haber ganado en Benidorm y conocida de los presos por lo mucho que sonaba en la radio- canción que hizo corear a numerosos internos y provocó aplausos, gritos y silbidos. Al final algunos internos volverían a pedir este tema.

Después de Muriel salieron a escena «Rinconete» y los Cortadillos». Juan Garvía «Rinconete» con sus gestos y su figura intercambiando chistes y buen humor entre canción y canción, hizo las delicias de los internos. El momento más celebrado fue cuando un preso vo-

luntario, Blas, subió al escenario y protagonizó una canción de esas denominadas «heroicas» por Rinconete, donde las risas y los aplausos interrumpían la labor del grupo. Todos coreaban «es chachi... es chachi» y Blas contestaba «es chungali...». Ya nos estábamos pasando de la hora. Llegó el final, y el discreto desmadre daba paso a la rutina. Los reclusos entre comentario y ciertas risas abandonaron el salón de actos. Ese salón que en determinados momentos les hace olvidar su condena, en el que han podido ver muchas películas de cine, obras de teatro, entrega de diplomas y de otros actos a nivel interior. Un salón que en definitiva, hace recordar a los internos que tras esos muros hay una sociedad que continúa y una gente que no se olvida de ellos.

Texto: M.A. SANZ  
Fotos: M. POYAN



Aulas de moderna instalación.

El Castellano



Aspecto del patio de recreo de los reclusos.



Para D. Julián García, Director de Ocaña II, es muy importante asegurar la integridad física de los reclusos, eliminando las relaciones de explotación entre ellos.

El Castellano

Del 18 al 24 de julio

## Mora, centro nacional de vuelo sin motor

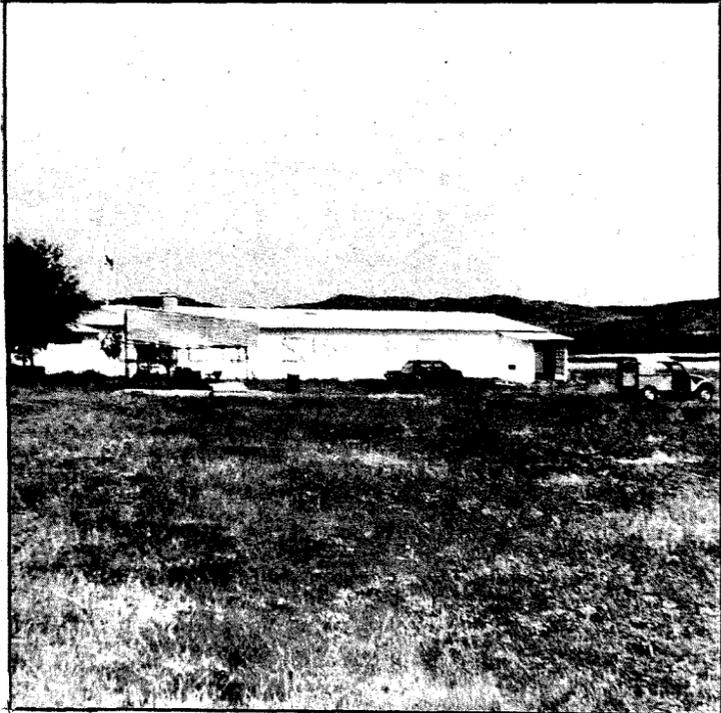
Del 18 al 24 de julio, Mora de Toledo va a convertirse en centro de interés para la afición del vuelo sin motor, con motivo de celebrarse en sus pistas el XV Campeonato Nacional de Vuelo a Vela.

Las óptimas condiciones térmicas y geográficas de las pistas de Mora de Toledo la han señalado como la apropiada para este tipo de campeonatos, al que se espera una participación de cerca de veinte pilotos de todos los aeroclubs de España. Asimismo se espera la concurrencia de algunos pilotos extranjeros que, aunque participantes en las pruebas, no optarán, sin embargo, a clasificación, por tratarse de un Campeonato de índole nacional.

El campeonato consiste en pruebas de velocidad correspondientes a cuatro modalidades diferentes de vuelo: Stándart, Libre, Quince metros y Clubs. Los aviones deberán recorrer en el menor tiempo posible una ruta referenciada en tres objetivos a los cuales el piloto debe fotografiar como garantía de autenticidad. Se han establecido un trofeo por categoría, más tres medallas que concede la Federación Nacional. De confir-

Aeroclub dispone de ocho aviones de vuelo sin motor y dos remolcadores, los cuales pueden ser utilizados por cualquier socio, mediante turno de llegada, y la cuota de 20 pts por minuto de vuelo en monoplaza o 25 si se trata de un avión del tipo biplaza. Otros monoplazas tienen asignada la cuota de 15 pts el minuto de vuelo en virtud de sus características técnicas de menor categoría. Otras fórmulas de abono supone el desembolso anual de 40.000 pts para la utilización a discreción durante todo el año de dos de los monoplazas. En cualquier caso, el precio del arrastre de los remolcadores es de 1.100 pts. El precio de los aviones, para los particulares que deseen pilotar su propio avión, es muy variable, pudiendo importar desde un millón de pts un monoplaza standart, a siete y ocho millones otros modelos superiores.

Sin embargo, con estar dotado la provincia de Toledo de la mejor



Hangares del campo de vuelo de Mora

irse su participación, Augusto Núñez aparece como presumible gran triunfador de las pruebas, descontando la participación de los pilotos extranjeros, notablemente superiores a los nacionales.

El Campeonato coincide en el tiempo con la celebración en Méjico del Campeonato Internacional del Vuelo a Vela, lo que sin duda va a redundar en una menor participación de los grandes campeones extranjeros en las pruebas.

### El de Mora, el mejor campo de vuelo de España

El Aeroclub Toledo, que tiene su base en las instalaciones del campo aéreo de Mora de Toledo, cuenta con dos centenares de socios, principalmente de procedencia madrileña, que acuden a practicar el deporte de la vela principalmente los fines de semana. El

pista aérea de vuelo sin motor y una escuela de vuelo en Ocaña, son mínimos los socios toledanos del Aeroclub, contabilizándose tan solo uno en el propio Mora y no más de dos en Toledo capital. Igualmente, sin que los socios del aeroclub, hayen una respuesta satisfactoria al fenómeno, son pocos los toledanos que se acercan a las instalaciones de Mora, situadas a escasa distancia de la población.

Con objeto de estimular la afición hacia este tipo de deporte, que es calificado de «no excesivamente caro» por sus practicantes, los socios del Aeroclub Toledo se brindan como pilotos a cuantos «curiosos» solicitan la posibilidad de un vuelo. Sólo se precisa el abono de su correspondiente cuota de vuelo, cuya cuantía es la referida anteriormente, y que puede suponer 375 pts para un vuelo de unos quince minutos.

TEMBLEQUE

## Concluyó el I Torneo Interlocal de Tennis

Desde el día cinco de diciembre del pasado año hasta el diecinueve de junio, ha venido teniendo lugar el primer Torneo Interlocal de Tennis, que en ésta, su primera edición recayó su organización sobre la localidad de Tembleque, aunque para jugar los partidos se han ido sorteando en las diferentes localidades, estableciendo, según el reglamento, que en la edición próxima se celebre en la localidad campeona, en esta ocasión Villacañas.

Siete han sido los equipos participantes, tres de Tembleque, uno de Urda, uno de Turleque, uno de Consuegra y uno de Villacañas, integrados por los siguientes componentes: Tembleque (1); Arsenio, Anibal, José María, Agustín y José Luis. Tembleque (2); Del Castillo, Novillo, Corral, Rodelgo y Minaya. Tembleque (3); Martín-Palomino, De la Fuente, De la Fuente II, Miguel Angel y Aguilar. Villacañas: Baldo Modesto, Antonio, Gerardo y Bienve. Turleque: Rafael, Eduardo, Rodolfo, Iván y Vicente. Consuegra: Anaya, Rivero, Portillo, Garoz y Diaz. Urda: Clemente, Leovigildo, Emiliano, Terencio y Juan.

El primer premio, como ya hemos indicado anteriormente, fue para el conjunto de Villacañas al que hicieron entrega de un trofeo y cinco copas, una para cada participante, así como un cheque con 25.000 pts. En segundo lugar quedarían empatados a puntos el equipo de Urda y el de Tembleque (1), recibiendo cada uno cinco copas y un cheque con 5.000 pts, ya que aunque eran 10.000 tuvieron que repartirse al surgir el empate. También quedarían empatados el Tembleque (3) y el Turleque, que recibirían cinco copas y un cheque de 2.500 pts. Asimismo, antes de proceder a la entrega de premios, se realizarían tres juegos, uno entre Baldo y Arsenio, que ganó el segundo con uno-seis, antes de proceder a su favor, entregándosele una copa y al primero una medalla; en el segundo se debatirían Clemente y Gerardo venciendo este último por cero-seis a su favor, recibiendo también una copa y medalla; y el último sería de dobles, uno compuesto por dos jugadores de Tembleque y el otro por uno de Urda y uno de Turleque venciendo los primeros por seis-cero a su favor.

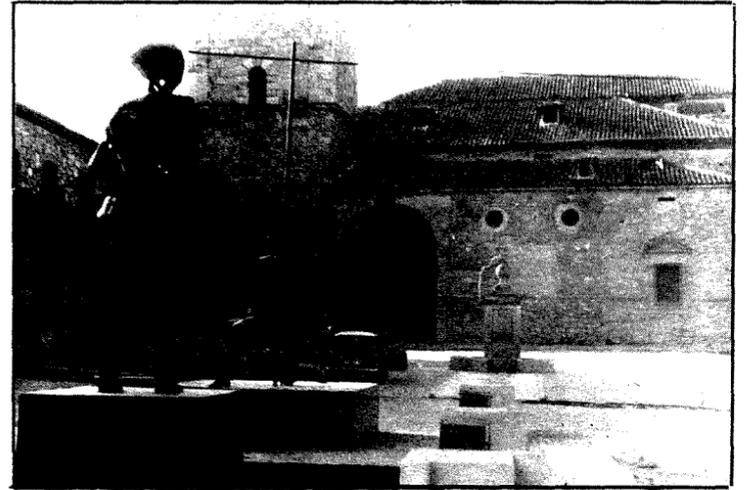
El Torneo estuvo muy bien organizado, y reinó a lo largo de todo él la deportividad, asimismo la entrega de premios se realizaría el domingo veintiseis, aunque el torneo propiamente dicho concluiría el domingo anterior.

M<sup>a</sup> José SALAS

Sin infraestructura turística adecuada

## El Toboso: un pueblo que se muere desangrado por la emigración

De los más de cuatro mil habitantes que se le suponen a El Toboso durante la época cervantina, a los poco más de dos mil que forman el censo actual de la villa, media toda una evolución de progresiva decadencia que ha convertido a El Toboso en un pueblo que, en palabras de su propio alcalde, «se halla al borde de la extinción», apesada entre la progresiva e incesante emigración y una prolongada sequía que amenaza con arruinar los campos de vides, fuente casi exclusiva de riqueza en la comarca.



Plaza de El Toboso con el monumento a Dulcinea y Don Quijote.

Ni siquiera el turismo, la gran riqueza potencial de El Toboso, ha encontrado una adecuada canalización y, conforme manifiesta su Alcalde, Manuel Matías Cerro González «es una gran vergüenza que mientras no cesa de aumentar el número de turistas nacionales y extranjeros que visitan el pueblo, El Toboso tiene muy poco que ofrecerles, fuera de su nombre, la Casa de Dulcinea y las trescientas ediciones antiguas del Quijote guardadas en una pequeña dependencia del Ayuntamiento».

Con objeto de paliar, en lo posible, la ausencia de infraestructura turística, el Ayuntamiento ha dirigido recientemente a la Dirección Provincial de Cultura una demanda de ayuda que, en principio apuntaría, solamente, a obtener dos millones de pesetas que dotarán del adecuado mobiliario un local ya existente destinado a recibir la colección bibliográfica cervantina que en la actualidad están depositadas «provisionalmente desde hace cerca de treinta años» en el Ayuntamiento. A este respecto va a constituirse próximamente una asociación cultural en el pueblo como condición previa exigida por la Dirección de Cultura para la percepción de subvenciones.

No obstante, el actual Alcalde de El Toboso considera excesivamente lento el camino de la Dirección de Cultura y proyecta dirigirse a cuantos organismos provinciales regionales o nacionales puedan hacerse eco de sus necesidades.

En opinión del señor Cerro, lo mínimo que El Toboso tendría que ofrecer a sus muchos visitantes, que en lo que va de año llegan a 40.000, una casa donde poder «yantar» y una hospedería donde poder pasar la noche. Ninguno de los establecimientos del pueblo, hoy por hoy, reúne las características necesarias para desarrollar

una función acorde con las demandas del tipo singular de turista que visita El Toboso.

En línea con las aspiraciones turísticas de su actual ayuntamiento, El Toboso, dentro de su sencillez de pueblo pequeño y exclusivamente agrícola, muestra al visitante una gran cantidad de pequeños detalles que salpican de hermosura gran parte de las calles de la localidad. Es frecuente encontrarse, al volver cualquier esquina, con un ramillete de seleccionadas citas de El Quijote, forjadas en hierro, y adosadas en muros de piedra, que van glosando, paso a paso, el capítulo que relata la visita de Don Quijote y Sancho a la villa de El Toboso. Asimismo, la hermosísima plaza del pueblo levanta frente a la fachada de su antigua iglesia parroquial («Con la Iglesia hemos dado, amigo Sancho») un monumento a Don Quijote y Dulcinea que marca uno de los puntos álgidos de la ruta literaria organizada a lo largo de todo el pueblo y que comprende hitos tales como el Monasterio de las Trinitarias, la colección del Quijotes del Ayuntamiento, la Casa Museo de Dulcinea, la Glorieta-Monumento a García Sanchiz, una casa típica y bonita puerta ojival.

Las limpias calles del pueblo, de tierra bien barrida, las robustas casas de piedra y la anchura manchega de sus plazzas, hacen de El Toboso una villa de enormes recursos turísticos que, hoy por hoy, permanecen si explotar debidamente.

Cervantes dio a El Toboso un potencial de inagotable riqueza que los toboseños están dispuestos a desarrollar cumplidamente. Puede que, de este modo, la sangría incesante de la emigración se cauterice y El Toboso obtenga una vitalidad en consonancia con la universalidad de su nombre.

Producto de la experiencia de cien generaciones

## Los refranes, todo un acervo cultural milenario

Nuestros antepasados, que conocían casi íntegramente el Santoral de todo el año, solían marcar algunos hechos de su cotidiano vivir, fijándolos en torno a la festividad de los Santos más señeros de la comarca. Así San Blas, San Antón, San Bartolomé, San Marcos, La Candelaria, y un amplísimo etcétera, que podríamos completar con los milagrosos patronos de cada pueblo o aldea. Podemos casi asegurar que por aquel entonces estas festividades tenían un significado muy parecido al que para nosotros pueden tener hoy los diferentes meses de año, en el orden a fijar una determinada fecha con la que señalar un hecho

concreto o acontecimiento. Prueba de ello, es nuestro entrañable repertorio de dichos y refranes, que han ido creando a través de siglos nuestros antepasados. Muchos de estos, hacen referencia a una determinada festividad religiosa para explicar tal o cual suceso, o para aconsejarnos sobre los temas más diversos.

Un viejo dicho toledano hace referencia a varias festividades de estos días: «San Pedro de pastores, San Juan de casas, San Miguel de gañanes», cuanto te tardans». Como vemos, en él se marcan varias fechas, a la vez que se recoge el lamento de un gañan al que se le hace interminable la espera del día de San Miguel. Este día era muy importante para los gañanes y las casas de labor, pues se adquiría el compromiso de trabajo para el próximo año. Aquellos gañanes que no estaban de acuerdo con lo que se les ofrecía, se cambiaban a otra casa de labor que les ofrecía más ventajas. Días más tarde, este gremio de gañanes, tal vez para celebrar el cambio de amo, o bien su permanencia con el mismo (que ha aceptado al fin una pequeña subida de sus salarios), la víspera de Santiago, celebraban en algunos pueblos manchegos una fiestecilla. En ella la limonada o zurra, y las guijas y guisantes tostados, corrían abundantemente entre todos.

El día de Santiago era muy esperado en algunos lugares por los trilladores. En ese día era costumbre, que los niños (pues eran los pequeños quienes realizaban generalmente esta labor de la trilla), se dirigieran a casa de su amo para pedirle los «chavos». Estos consistían en una especie de aguinaldo que el dueño les daba, por consiguiente en el pago del jornal

de dicho día, en el cual los pequeños podían hacer cosas más propias de su edad, al tenerlo libre.

Aún quedan por algunos de nuestros pueblos las casas de vecinos antiguas, con su amplio patio manchego, donde van a salir un gran número de puertas que se corresponden con las diferentes estancias de los distintos vecinos; con corral y patio común. Era pues normal que el bracero o peón viviera, hace unos cuantos años, junto a otros 2 o 3 vecinos, siendo numerosas las casas que había para alquilar en nuestros pueblos. Es por ello, que no debe extrañarnos que se marcara tradicionalmente un día para la rescisión de contratos entre inquilinos y propietarios, esta fecha era, como nos asegura el dicho, San Juan, festividad de amplias resonancias también entre los mozos y mozas que aún no habían encontrado su pareja.

Otro gremio importante de los pueblos manchegos era el que estaba integrado por los pastores, siendo muy importante la aportación que hacían a la economía de estos pueblos, sus numerosos rebaños de ovejas. Los pastores, por su parte, se «ajustaban» con sus amos por San Pedro, cambiando de casa en ese día, si no se llegaba a un acuerdo con el amo en las condiciones de trabajo y salario.

Como vemos, todas estas fechas, de esta época del año, fielmente recogidas en nuestros refranes y dichos populares, están llenas de significado, pues recogen las tradiciones de hace siglos. Una reflexión en torno a los mismos, nos puede dar una idea bastante exacta sobre la vida que llevaban nuestros antepasados.

I. JIMENEZ

## En Sonseca lluvia, construcción y fútbol

Aquí la lluvia siempre es noticia y motivo de alegría por el alivio que pueda suponer a nuestra permanente alerta roja. Que llueva inintermitentemente durante una hora es poco menos que milagroso en este pueblo abandonado de la mano de los dioses, pese a la ayuda prometida por los «yankees» a nuestro Ayuntamiento, aunque de momento se van a comenzar las obras de condicción de aguas desde la presa de Finisterre hasta nuestros hogares.

Unas obras que ya se hacían esperar y que por fin se han comenzado son las de la Casa de la Cultura, en su primera fase, lo cual supone un motivo de satisfacción, sobre todo para la juventud con inquietudes culturales que lleva bregando lo suyo para sacar adelante este viejo anhelo. Aparte de ésta, las muchas obras que se encuentran por el pueblo, llevan a pesar que el sector de la construcción está alcanzando un nuevo auge, pese a que las viviendas de protección oficial, junto al depósito de aguas, permanecen paralizadas en medio de una cargada atmósfera de fraude en la que se pierden las esperanzas de algunos sonsecanos.

Pero algunas construcciones si que se acaban y entre ellas las más resonantes, últimamente, han sido la de tres nuevos bares de nuestra localidad: «Avenida» en Avda. de los Reyes Católicos; «El Cuadro», en Fray Gabriel de la Magdalena y «Super-Sonseca» en la Avd. de

Carrero Blanco, junto al hipermercado del mismo nombre que tanto revuelo ha levantado esta primavera entre las amas de casa, y entre los pequeños comerciantes que no esperaban esta competencia.

Y hablando de competencia, nos espera un verano deportivo a tope, y no precisamente en cuestiones natatorias, sólo al alcance de los privilegiados en piscina propia, sino a causa del fútbol y del voleibol. Se ha organizado, en fútbol, el Torneo de Verano de Aficionados, en el que participarán 13 equipos y tendrá por escenario el campo municipal de deportes y, en voleibol, se prepara el II Campeonato Local de Balón-Volea, cuyo plazo de inscripción para los equipos que deseen participar finaliza el 25 de junio.

Una novedad deportiva a la que deseamos larga vida: la aparición de dos equipos pioneros de fútbol femenino.

## DIRECCION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO DE TOLEDO

Por motivos de seguridad para la circulación de peatones por las travesías de Bargas y para salvaguardar la integridad de los edificios colindantes a las mismas, la Dirección General de Carreteras en virtud del artículo 106 del Reglamento General de Carreteras con fecha 13 de junio de 1.983 ha resuelto establecer las siguientes limitaciones en dichas vías:

- 1ª.- Limitación de peso total 10tm.
- 2ª.- Limitación de la anchura total de los vehículos a 2 m.
- 3ª.- Limitación de la longitud total de los vehículos a 8 m.

Los desvíos se establecerán por las carreteras de la red provincial a partir de las intersecciones siguientes:

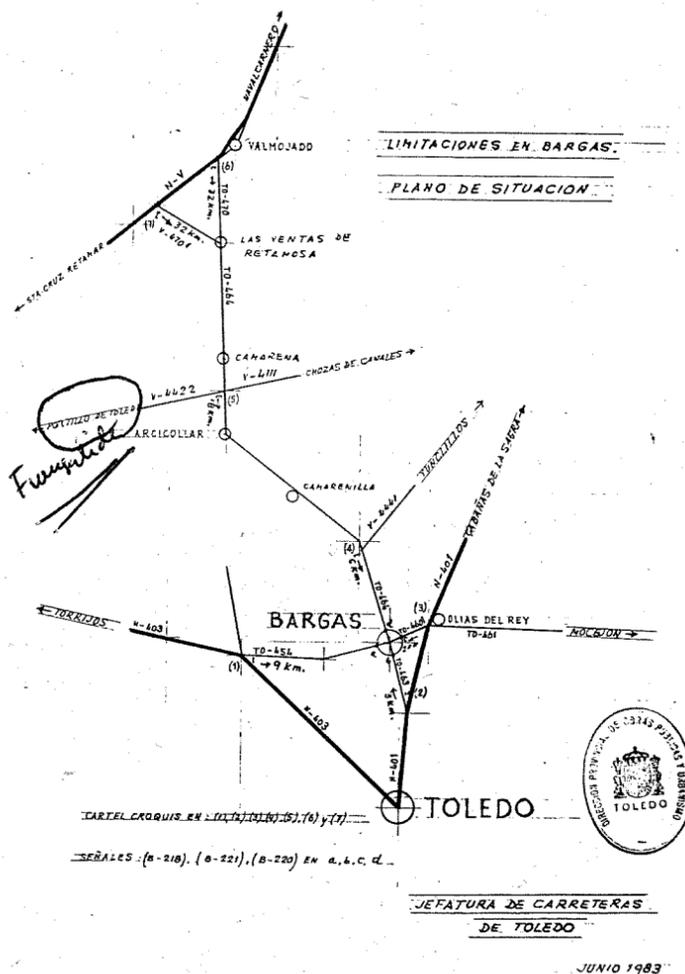
N-403/TO-454; N-401/TO-463; N-401/TO-460  
N-V/TO-470; N-V/V-4701; TO-464/V-4422  
TO-464/V-4111; TO-464/V-4441

Quedan exceptuados los autocares destinados al transporte de viajeros que tengan su origen - destino en Bargas.

Las limitaciones quedarán establecidas a partir de quince días hábiles contados desde la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Lo que se comunica para su información al público.

## Jefatura de carreteras





### (3) Biocultura gremial

**L**OS gremios fueron suprimidos por Decreto en el siglo XIX y suprimidos están, en cambio nacieron, poderosos, los sindicatos.

No entro en discusión si eran mejores unos u otros para los trabajadores, porque entiendo que eran dos cosas totalmente distintas.

La realidad es que la forma viva actual, producto del espíritu de hoy o las necesidades de este tiempo, elimina lo antiguo con este Decreto se apuntilló algo que seguramente estaba moribundo pero no entiendo que deba ser el camino a seguir para las instituciones viejas.

Porque los Gremios han significado mucho en la historia y el arte de Toledo que hoy la ley pretende preservar y podrían seguir significando.

El siglo transcurrido desde su supresión no ha sido suficiente para extinguir el espíritu gremial de muchas familias artesanas de la ciudad. Pero ya sólo quedan vestigios de ellos, sólo rastros de su existencia anterior.

A principios del siglo XVI Toledo era una de las ciudades más importantes en la industria textil.

Se citan más de diez mil artesanos que vivían de esta industria. Es decir, casi un tercio de la población se ocupaba en los telares. Los tejidos de seda y terciopelos de Toledo eran famosos en Europa. Miles de moreras, plantadas por imposición de ordenanzas municipales, daban comida a millones de gusanos de seda con cuyos capullos se tejían los damascos, rasos y tafetanes en sus telares. Las vegas de los Palomarejos eran grandes descansaderos del ganado transhumante que subía y bajaba anualmente desde los orígenes en las sierras de Talavera, Badajoz o Sevilla.

Las ovejas merinas eran la gran riqueza nacional y sus propietarios, agrupados en el Honrado Concejo de la Mesta de los Pastores, daban con la lana de sus dos millones y medio de cabezas, el otro material que necesitaba la industria textil para fabricar los paños, cordellates, frisas y estameñas.

Las ordenanzas que dieron doña Juana y don Fernando el Católico en Sevilla, en 1511, son de una precisión singular, pero, a la vez, indican como funcionaban los gremios.

Cada oficio debía tener su sello y ningún oficial podía trabajar sobre un producto si no estaba sellado por el oficial que había hecho las labores anteriores.

Los oficiales de cada oficio debían de juntarse y diputar a dos de ellos cerca del regimiento, para que ejerciesen funciones de veedores del Concejo, apreciando la buena o mala calidad del producto. Estos veedores podían imponer penas de hasta mil maravedíes por mala calidad del fabricado, porque el Concejo debía garantizar con sus sellos que no había engaño en la fabricación, cosa que no ocurre ahora, a pesar de la perfección técnica del momento.

Pero si los veedores falseaban sus informes, podían perder su oficio a perpetuidad y esto era grave porque no se podía trabajar fuera de la comunidad gremial donde, con los años y conocimiento del oficio, se llegaba a Maestro.

El Maestro era la institución de máximo rango laboral, quienes ejercían funciones de enseñanza, impartiendo los conocimientos secretos de su arte a medida que se ascendía en la escala artesanal, desde aprendiz a oficial, prohibiendo que se trabajara antes de los catorce años.

El oficio se ponía bajo la advocación de un santo patrono, agrupándose religiosamente en una cofradía.

Ese mundo, poco conocido hoy, produjo todo el arte y la artesanía actualmente existente, que tanto valoramos y deseamos conservar. No parece que haya razones para que siga oficialmente muerto cuando vitalmente sobrevive. Pero ya sólo le quedan pocos días de agonía. El espíritu gremial está perdido y es difícil encontrar aprendices para los oficios. Los Maestros de la forja de hierro o de la labra de la piedra se quedan en Toledo apenas pueden vivir y sueñan con terminar sus días en un empleo oficial, como celador de la Seguridad Social o conserje de una Dirección ministerial.

Ese mundo institucional tampoco ha merecido la atención del legislador y está prácticamente fenecido.

Esa biocultura es otra muestra más de la incongruencia actual de la legislación protectora del Patrimonio Nacional, que protege la obra de arte, la obra artesana histórica y no la institución que la produjo y que la podría seguir produciendo.

Toledo en esto camina, también, hacia la muerte.

**Guillermo SANTACRUZ**

(Extracto de la comunicación aportada al simposio «¿Toledo, ciudad viva? ¿Toledo ciudad muerta?»)

## Tres nuevas obras en la colección «Temas toledanos»

En «Toledo, puerto de Castilla», Julio Porres recoge las distintas iniciativas que han surgido a través de la historia para hacer navegable el Tajo; Hilario Rodríguez con su obra «Pobreza y beneficencia en la provincia (1.500-1.800)» nos hace un interesante estudio sobre las clases más bajas de la sociedad y la influencia que reciben de la iglesia; el tercero de los libros aparecidos, «Heraldica municipal de la provincia de Toledo» constituye una valiosa obra de consulta para conocer los escudos municipales de nuestros pueblos, siendo sus autores José Luis Ruz y Ventura Lebluc.

Tres nuevos títulos de la colección «Temas toledanos» que publica el IPIET, han sido puestos a la venta en estos últimos días. El que hace el número 25 de la colección tiene un título muy sugestivo «Toledo Puerto de Castilla», máxime en las circunstancias actuales, en que a nuestro Tajo se le está robando su caudal. Pero no es éste el enfoque que nuestro amigo Julio Porres da a este librito, sino el de darnos a conocer las distintas intenciones a lo largo de la historia en que se ha pretendido hacer navegable la Tajo. Aunque las primeras ideas en este sentido partieron de los Reyes Católicos, fue Juan Bautista Antonelli quien en 1.582 realizó los primeros experimentos en este sentido. Posteriormente en 1.641 el matemático Luis Carduchi y el ingeniero Julio Martinelli, al amparo del Conde-Duque de Olivares también lo intentaron. A mediados del siglo XVIII, Carlos de Simón Pontero, ante el gran aumento registrado en la población de Madrid y el consiguiente desabastecimiento de provisiones, trata de crear una red fluvial que suministre a Madrid principalmente de trigo, verduras y principalmente carbón; no llevándose tampoco a la práctica tales proyectos, como años antes había sucedido con el de los hermanos Grunemberg. La última idea de hacer navegable el Tajo surgió del Brigadier de los Reales Ejercitos D. Xavier de Cabanes, el cual contaba con la ventaja de haberse inventado ya los barcos de vapor, con lo que se evitaba el te-



ner que remontar los barcos caballerías por los caminos de sirga. Termina Porres haciendo una reflexión final sobre los abundantes embalses creados en torno al Tajo en los últimos años, con su consiguiente escalonamiento, dándose unas condiciones idóneas para llevar esta remota idea a la práctica, pues las presas podrían remontarse mediante esclusas o montacargas.

En el número 26 de la colección, «Pobreza y beneficio en la provincia (1.500-1.800)» las circunstancias de pobreza y de la beneficencia

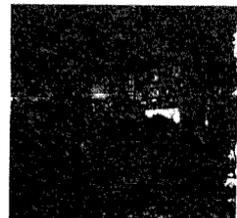
## Temas toledanos



(26) pobreza y beneficencia en la provincia (1500-1800)  
hilario rodríguez de gracia  
i.p.i.e.t.  
diputacion prov. + toledo

cia que se dan en nuestra provincia entre los siglos XVI XVIII. Estas adversidades estuvieron provocadas por la gran falta de alimentos que se produce debido a las adversidades climatológicas y a la baja calidad de las tierras para su cultivo. Todo ello origina una serie de calamidades, ante las cuales se desencadenan numerosas rogativas y procesiones, según se recoge en la primera parte de este libro, que estudia la pobreza y religiosidad de esa época. En la segunda parte se explica el nacimiento de la beneficencia en nuestros pueblos, y su posterior

## Temas toledanos



(25) toledo, puerto de castilla  
julio porres martin-cleto  
i.p.i.e.t.  
diputacion prov. + toledo

paso al mutualismo. En esta época aparecen las cofradías «como medio, a cambio de las prácticas religiosas, de recibir ciertos beneficios espirituales, cuando no materiales. En resumen, Rodríguez de Gracia nos brinda un estudio muy sustancial para comprender una amplia etapa de la historia de nuestros pueblos.

«Heraldica municipal de la provincia de Toledo» de José Luis Ruz y Ventura Lebluc, constituye en mi opinión, una de las mejores obras aparecidas en esta colección, prototipo de lo que la misma debería ser. Precedidos de una interesante introducción, donde se explica brevemente como aparecieron los escudos municipales, sus características y las normas que se siguieron para crear estos escudos, uno a uno van desfilando ante nosotros los escudos de las 108 entidades de población de nuestra provincia. Cada escudo, fielmente reproducido, se acompaña de unos datos muy interesantes sobre su antigüedad y modificaciones a lo largo de la historia, así como su descripción. En los casos de las poblaciones que aún no cuentan con distintivo heráldico se aportan ideas sobre como debería configurarse el mismo. Al final de la obra nos encontramos con un interesante estudio donde se hayan reproducidos un centenar de escudos con variantes o incorrecciones con respecto al que debe ser tenido por auténtico.

Estos libritos que componen la colección de «Temas Toledanos» por su carácter divulgador, no deberían faltar en ninguno de los hogares toledanos, pues mayores y pequeños conocerían temas muy importantes sobre todo aquello que da identidad a la provincia de la que todos formamos parte.

I. JIMENEZ

## Vacaciones para la tercera edad organizadas por la Cruz Roja Española

Organizado por la Dirección de Servicios Sociales de la Cruz Roja de Toledo, se celebrará en Mijas-Costa (Málaga) durante los días 16 al 30 de septiembre, un turno de vacaciones para las personas de la tercera edad.

Para participar en él se exige una edad comprendida entre los 60 y los 80 años, acreditados mediante el D.N.I. Ser pensionista y estar en unas condiciones físicas que precisen atención especial.

Las cincuenta plazas existentes han sido distribuidas entre Toledo y las siguientes localidades en las que existe Asamblea Local: Talavera de la Reina, Santa Olalla, Torrijos, Illescas, Ocaña, Quintanar de la Orden, Puebla de Almoradiel, Madridejos y Consuegra.

La residencia está situada en plena Costa del Sol, a menos de 1 km. de la playa; a 12 kms. de Marbella, 6 kms. de Fuengirola y a 20 kms. de Torremolinos.

En esos días se realizarán diversas actividades recreativas y concursos así como excursiones a Marbella, Málaga, Torremolinos, Cuevas de Nerja, Algeciras y Mijas-pueblo.

Los interesados puede formalizar su solicitud en la Asamblea Provincial en Toledo o en las Asambleas Locales que se citan.

## SANIDAD

Mesa redonda en la Residencia Sanitaria, sobre la reforma sanitaria

# A partir de septiembre se desarrollará una campaña de concienciación ciudadana sobre la sanidad

Como preliminar de la campaña, en la que intervendrán las Asociaciones de Vecinos, Asociaciones de Padres de Alumnos, Centrales Sindicales y otras fuerzas de representación ciudadana, el Comité de Empresa de la Residencia convocó una mesa redonda, bajo el lema: «Por una reforma sanitaria. Hacia un servicio nacional de salud». Se sentaron a la misma, el Director Provincial del INSALUD José Conde, Jesús Fernández Secretario General de la Federación de Asociaciones de Vecinos de Toledo, la Concejala de Sanidad Teresa Laguía, el Dr. Villanueva representante a la Asociación para la defensa de la Sanidad Pública, y Ramón González del Comité de Empresa. El conocimiento y participación de los ciudadanos en los temas de salud, es un elemento indispensable para iniciar la reforma sanitaria, según se manifestó en este coloquio.

El Dr. González, que actuaba de moderador de este coloquio, comenzó explicando a los presentes el motivo de esa mesa redonda que había organizado el Comité de Empresa de la Residencia. «Estamos en un momento donde es necesario que la población tenga una información exacta de lo que ocurre a nivel de sanidad». Continuó destacando la importancia que tiene el que los ciudadanos tras informarse sobre este tema, tomen una postura activa. «El tema de la salud no debe convertirse en un problema exclusivamente del médico», por ello el Comité de Empresa ha organizado un ciclo de charlas que tendrán lugar en cada barriada, a través de las Asociaciones de vecinos y de padres de alumnos, e incluso se tiene previsto el desplazarse hasta algunos pueblos. Este programa se desarrollará a partir del próximo mes de septiembre.

El Director provincial del INSALUD, que abrió el turno de oradores, señaló las cinco características que a su juicio definen a un Servicio Nacional de Salud: Igualdad de oportunidades ante la oferta sanitaria; financiación del mismo por los presupuestos generales del Estado; permite la distribución y asignación racional de los recursos sanitarios; implica la concepción integral de la salud (asistencia sanitaria, medicina preventiva, atención sanitaria sobre el medio ambiente, control de alimentos, etc); por último, hace incapié en la medicina primaria y preventiva. Sobre la actual crisis económica en el área de salud, el Dr. Conde señaló el gran aumento que se ha producido en los últimos años del gasto en el sector sanitario de los países desarrollados, ante lo cual hay que fijar unos objetivos en cada nivel sanitario adaptados a un presupuesto, además de prestar una especialísima atención a la medicina primaria. Por último explicó como se estaba llevando a cabo la transición española hacia un nuevo modelo sanitario, mediante una racionalización de los recursos y un aprovechamiento integral.

«El Ayuntamiento no tiene una finalidad propiamente sanitaria,

comenzó diciendo Teresa Laguía, sino la de crear un bienestar social». Dentro de esta política de bienestar social queda enmarcado todo lo que conduce a un beneficio para la salud. A nivel de Ayuntamiento, este se ha propuesto el colaborar para la realización de las unidades básicas de medicina primaria, que ofrecerán un acercamiento de la medicina al enfermo y llevarán a cabo una educación sanitaria del ciudadano.

El representante de la Asociación para la defensa de la Sanidad Pública, inició su intervención poniendo de manifiesto que queda un año solamente para poner las bases de un servicio nacional de salud, pues la Ley de Bases para la Sanidad se aprobará hacia el mes de octubre de 1984. Hay que luchar contra quienes quieren evitar que nazca este servicio nacional de salud, pues hay médicos que no están de acuerdo con este servicio.

«Nosotros somos realmente los más afectados en este tema de la salud» dijo el representante de las asociaciones de vecinos, Sr. Fernández. Ya teníamos desde antes del cambio político un amplio programa reivindicativo. Los vecinos se están quejando continuamente, como consecuencia del deterioro que creemos que se está dando en la asistencia sanitaria tanto del ambulatorio como en la residencia. «Hay que mejorar la relación médico-vecino, no estamos completamente de acuerdo con la reforma sanitaria que se está llevando a cabo». Prosiguió el Secretario General de la Confederación de AA. de VV. de Toledo, señalando que los temas sanitarios se encuentran entre los que más preocupan a los ciudadanos. Terminó agradeciendo la iniciativa que había tenido el Comité de Empresa de la Residencia, de llevar a los vecinos de las distintas barriadas toledanas a partir de septiembre estas charlas.

Un coloquio entre el público asistente y los ponentes de esta mesa, sirvió de colofón a esta interesante mesa redonda celebrada el pasado día 27, la cual no estuvo todo lo concurrida que cabría de desear.

I. JIMENEZ

Pleno del Consejo de Gobierno de La Junta

# Se encuestará a los castellanos-manchegos sobre la ubicación de la capitalidad regional

A dieciséis ascendía el número de puntos del orden del día del último Consejo de Gobierno de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha celebrado el pasado martes, siendo en su inmensa mayoría temas de escaso interés y relevancia.

La Consejería de Educación y Cultura presentó un esquema de trabajo sobre cómo abordar el tema del proceso de información y consulta para la localización de las Instituciones Regionales entre las diversas provincias que componen el ente autonómico. A este respecto, el propio José M<sup>o</sup> Barreda explicó a los diferentes medios de comunicación asistentes a la rueda de prensa, las dos fases que se seguirán para la definitiva localización de los citados organismos. La primera consistirá en una información a todos los ciudadanos de la Región encaminada a «explicar de una manera absolutamente aséptica sobre lo que va a suponer la capitalidad, los servicios que esta va a ofrecer, las instituciones, organismos y entidades que albergará; cuando necesariamente se va a tener que asistir a ella y cuando estos servicios, gestiones o trámites, se van a poder satisfacer desde otros puntos de la Región». Esta información estará basada en estadísticas, datos sobre infraestructura, etc.

El segundo paso consistirá en una encuesta a la población, representada a través de sus fuerzas políticas y sociales, sindicatos, empresarios, colegios profesiona-

les, etc. A todos estos sectores se les va a preguntar «con el ánimo, más que de informar o convencer, con el ánimo sencillamente de oír y recoger opiniones. Tendremos así la idea directa de qué piensan estos organismos y entidades sobre el tema. Por último se hará una encuesta a la población, muestra suficientemente representativa, como para obtener una aproximación lo más fiel posible, sobre lo que opinan los 1.600.000 habitantes de la Región». Todos estos procesos deberán estar ultimados hacia el mes de noviembre, pues antes de terminar el año se han de conocer estas sedes.

Otros temas que se trataron fueron el relativo a la Federación de Municipios de la Región, autorizándose al Consejero de la Presidencia y Administración Territorial para presentar el proyecto de estatutos de la misma y el calendario para su constitución. Con respecto a la Ley de Presupuestos de la Junta, será en el próximo Consejo cuando se someta a votación; por último, fue aprobado la composición de la Comisión Regional de Precios.

I. J.

## Celebradas en Cuenca

# La Consejería de Educación y Cultura edita un libro con las ponencias de las «Jornadas de estudio del folklore de Castilla-La Mancha»

La Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades ha editado un libro, recopilando las ponencias y conclusiones expuestas a lo largo de las «Jornadas de estudio del folklore castellano-manchego», celebradas el pasado mes de marzo en Cuenca. El volumen que ahora ve la luz pública, es de interés para todas las personas estudiosas del folklore regional, en sus más variadas modalidades.

La obra, sobriamente impresa, tiene 196 páginas, en las que se recogen además de lo anteriormente reseñado, datos bibliográficos y fonográficos alusivos a la materia objeto de examen.

Todas las personas interesadas en el libro podrán dirigirse a la c/ Hervás y Panduro, 1, de Cuenca; y los teléfonos, igualmente de Cuenca, 966 - 22 31 52 y 22 20 11, donde se les facilitará cualquier indicación en orden a la adquisición de este tomo.

# Publicados los Premios «Miguel de Cervantes» de Alcázar de San Juan



Han sido recientemente publicados por la Casa de la Cultura de Alcázar de San Juan, los textos seleccionados en las opciones de prosa y poesía del III Certamen Literario «Miguel de Cervantes», correspondientes al año 82.

En esta publicación se insertan los textos que a juicio del jurado merecen ser publicados en las dos modalidades de verso y prosa, siendo un total de 10 composiciones en las que se encuentran poemas de José Aureliano de la Guía Manzanique, «La otra Ariadna», Mariano Calvo López con «Triptico de la vida, del amor y de la muerte», Rafael Fernández Pombo, «Cuando ya no te vea Mancha mía», Luis Romero de Avila Prieto «Vengo a traer la Paz», Y breves relatos de Antonio Martínez Mecho «Adios Golfos», Luis Romero de Avila «La increíble historia del pueblo», M<sup>o</sup> Ester Núñez Cabrera, «La burbuja escarlata», Victor Manuel Gutiérrez Caballero «El último adiós», y Nicolás Fernández Suárez del Otero «Tañido de Soledades».

Este certamen se suma como una actividad cultural más entre las que desarrolla la Casa de la Cultura de Alcázar, que ya tiene en proyecto la convocatoria de la cuarta edición del «Miguel de Cervantes» de 1983.



El Castellano

# Modesto Madariaga, el «Dédalo» del Cuatro Vientos

Uno de los más viejos sueños del hombre ha tenido como eje y fin el dominio del espacio. Desde que Icaro intentase emular el vuelo de las aves, el fracaso no ha sido barrera que limitase esta vieja aspiración.

Son muchos los hombres que merecen el aplauso y el respeto por el valor con que han afrontado la conquista del aire; pero tras cada Icaro hay un Dédalo, tras cada piloto y navegante un mecánico que pone a punto la aeronave, que cuida cada pieza, cada detalle, para que la técnica haga posible la puesta en práctica de los sueños.

Ahora, cuando se cumplen 50 años de la gesta del «Cuatro Vientos», cuando los nombres de Barberán y Collar están en la mente de todos, vaya este homenaje a los hombres que dieron forma y vida a su avión, a los que hicieron posible que el vuelo Sevilla-Camagüey, el abrazo España-Cuba, no sufriese contratiempos.



Aún vive el constructor de la nave, el Sr. Aguilera; no así el hombre que la hizo suya, el que vigiló tornillo a tornillo su materialización, el que participó de forma rotunda de la gloria y la tragedia de aquel viaje.

Se llamaba Modesto Madariaga y nació en un rincón de Toledo. En Corral de Almaguer, allá donde «La Mancha comienza a ser», donde los trigales se acaman bajo el soplo de un aire ardiente y las vides regalan su savia convertida en exuberantes racimos, surge este hombre destinado no a abrir surcos en la tierra, sino en el aire.

Sargento mecánico, fue emplazado en 1925 a Getafe y más tarde a la Base de Hidros de Atalayón. Participó en la patrulla Atlántida y en 1928 Ramón Franco le llama como mecánico de vuelo del Dornier XVI, el de la fallida vuelta al mundo.

Sus manos tenían una especial predisposición para la mecánica, por lo que el Capitán Barberán, al exponer la memoria del vuelo a Cuba, pidió al jefe de la Aviación Militar, Comandante Angel Pastor, que fuese Madariaga quien preparase el avión.

Puso como condición al proyecto, cuyo costo ascendió a 80.000 pesetas, que la nave se construyese con material exclusivamente español, y pese al handicap que esto significaba en aquellos momentos para nuestra industria aeronáutica, CASA y Modesto consiguieron sacar adelante el Breguet Superbidón. Se mejoró el modelo del «Jesús del Gran Poder», su antecesor,

cerrando la cabina, biplaza; ampliando la capacidad del depósito de combustible y dotándole de un motor Hispano Suiza 12 NB de 650 CV de potencia.

Aproximadamente entre el 15 de enero y el 15 de abril de 1933, día en que se bautizó la aeronave, se consigue hacer realidad la primera parte del proyecto. La segunda quedaba en manos de un piloto y un navegante de gran clase.

Cuando todo estuvo dispuesto, Madariaga marchó en barco a La Habana llevando en su equipaje un cilindro de aire comprimido, un arrancador, piezas de repuesto y la ropa de los aviadores. Allí esperó su llegada y el 11 de junio, al culminar las 40 horas del histórico vuelo en el aeródromo de Camagüey, se desplazó hasta ellos para darles la bienvenida y compartir aquellos momentos de gloria.

Entonces, quizá sin saberlo, recibía el mayor homenaje de toda su vida. Un vuelo difícil, un avión que no era el más adecuado llegaba a la meta gracias a su pericia y meticulosidad, al cuidado que puso para que nada fallase. Tenía a su cargo una de las facetas más importantes del viaje y tras 7.000 kms. sobre el Atlántico el éxito pagó con creces su labor.

Como a los pilotos se le prodigan homenajes, se le agasajó, se reconocieron sus méritos. Un periodista cubano dijo de él «Es un hombre joven, de constitución física excelente, que brinda a su interlocutor todos los detalles reveladores de una clara inteligencia».

Durante su estancia en Cuba ciudó con celo el avión, y aunque parece que descubrió una ligera fuga de combustible, ésta no debía ser importante o nunca hubiera accedido a la impaciencia de Barberán por continuar hasta Méjico sin tener plena seguridad de que no existía ningún riesgo.

Cuando se culminó la tragedia él estaba en Veracruz. Desde allí se sumó a la desesperada búsqueda de los restos del «Cuatro Vientos». Tras diez días de sobrevolar el territorio, de explorar cerca de 300.000 Km.<sup>2</sup>, anonadado y deshecho, hubo de rendirse a la evidencia. Ni entonces ni ahora se han encontrado los restos, perdidos entre las montañas y la selva mejicana. Solo la carta de vuelo, rescatada por el Capitán Vives, se conserva hoy en el Museo del Aire en memoria de aquella hazaña.

Madariaga volvió a España a primeros de julio y se le concedió la medalla aérea.

Luego llegó la guerra. Su amistad con Ramón Franco entre otros y sus idas liberales le acarrearon incluso la cárcel. El pionero de los caminos libres del aire, se vio languidecer entre cuatro paredes y al recuperar la libertad marchó a los espacios abiertos de la Argentina donde permaneció olvidado durante décadas; silenciado su nombre como otros muchos pese a su valía y a sus obras.

El día 19 de julio de 1975 entró a formar parte de las glorias de la aviación cuyo reposo quizá se encuentre entre nubes y batir de alas.

Dori ANDRADE



Madariaga en el interior del «Cuatro Vientos». No pudo cruzar con él el Atlántico, pero su espíritu y su trabajo contribuyeron notablemente a la realización de aquel vuelo



Tras la odisea del Dornier XVI, Corral de Almaguer ofreció un cálido homenaje a Madariaga. En la foto, recibiendo el abrazo emocionado de su madre.

A los 72 años de la aviación en España

## Homenaje a los grandes vuelos

El 11 de junio se cumplía el cincuenta aniversario de un vuelo histórico en la aviación española: el enlace España-Cuba por las rutas del aire, conseguido por el «Cuatro Vientos» a bordo del cual el Capitán Barberán y el Teniente Collar vencieron 7.000kms. de Atlántico en 40 horas de vuelo.

Hoy, cuando los modernos reactores vencen en sonido, cuando la técnica del hombre ha derribado innumerables barreras, cuando también es cierto que sus revolucionarios inventos están degradando poco a poco la naturaleza y el entorno que le rodea, la conmemoración de esta fecha ha de suponer, más que una exhibición de los avances conseguidos, el recuerdo del valor y el coraje de unos hombres que con tan escasos medios acometieron su empresa: abrir para el futuro caminos en el aire.

Otros nombres y otras hazañas son recordados junto al «Cuatro Vientos», glorias que hicieron realidad un profundo sueño del hombre: vencer la gravedad del espacio y ganar la batalla al tiempo y las distancias. Estos pioneros del aire vieron, en ocasiones, coronarse de éxito sus empresas; otras, sus alas se hundieron en la inmensidad de los mares o quedaron aplastadas contra la dura tierra.

Viejos pájaros como el «Jesús del Gran Poder», «Numancia» «Plus Ultra», las patrullas «Atlántida» y «Elcano»; nombres como Kindelán, Lóiga, Gallarza, Ruiz de Alda, González-Longoria, Laviña, Franco, Vives... están unidos para siempre a los comienzos de una etapa nueva en el quehacer cotidiano del hombre. El Ejército del Aire ha organizado un amplio programa en conmemoración de estos vuelos, con conferencias, exposiciones y festivales aéreos en Cuatro Vientos (Madrid) y en Tablada (Sevilla). Fotografías, cartas de ruta y maquetas de reliquias aeronáuticas que ya son historia en la aviación española, se complementan con vídeos sobre los avatares y protagonistas de los primeros vuelos, estando uno de ellos dedicado especialmente a narrar la aventura del Cuatro Vientos y la personalidad de sus protagonistas. La presentación del libro «Grandes Vuelos de la Aviación Española» y la revista Aeroplano, editada por el Instituto de Historia y Cultura Aeronáutica, completan el programa.

En Cuatro Vientos pudimos ver los avances conseguidos en este

campo y apreciar el largo camino recorrido desde los Fokker, Breguet, Dornier, Junkers etc., a los modernos TR-12 que se utilizan para reportajes fotográficos; los ya imprescindibles UD-13 (Candair) en la lucha contra incendios forestales; los Alouette de los equipos de salvamento, y en otras facetas de la aviación los Concorde, DC-10, los Mirage...

Cada día se mejoran los aparatos, cada día el hombre descubre formas más «naturales» de emular a los pájaros, prueba de ellos fue la exhibición de acrobacia aérea sin motor que hizo un maestro de este arte como es Sebastián Almagro. El hacer piruetas en el espacio, sentirse águila o gaviota, fue fácil para la patrulla Acrobática de la Escuela Militar de Paracaidismo «Méndez Parada»; también para Fernando Adrados y el capitán Jorge Pequeño; Viéndoles, entran ganas de elevarse y acompañarles y cuando los Mirage F-1 del Ala 14 irrumpieron en cielo del aeródromo atronando con el rugido de sus motores y perdiéndose y acercándose constatemente al alcance de la vista, la multitud allí presente llegaba al colmo de la emoción.

A la escasa sombra de la torre del Aeródromo, la que viera nacer a la aviación española allá por 1910, los jóvenes pilotos y paracaidistas pudieron contemplar juntos a los pocos hombres que sobreviven de los aventureros que abrieron las rutas que ellos utilizan.

Dori ANDRADE

El Castellano

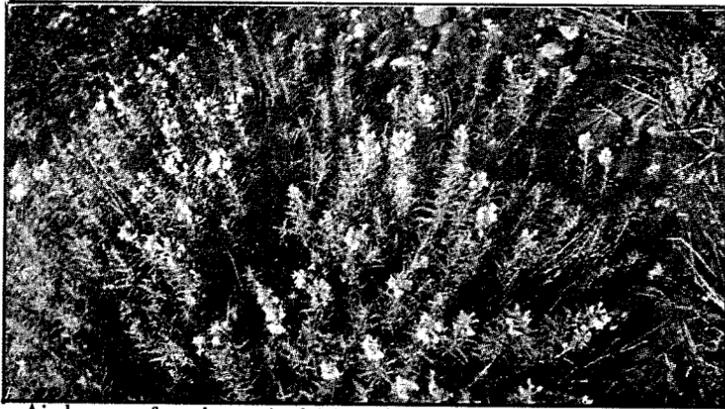
Se investiga en la finca «El Borril» de la Diputación

## Una nueva alternativa al agricultor medio: Plantas aromáticas, medicinales y condimentarias

«Los proyectos de investigación hay que contemplarlos desde una óptica abierta al futuro, en función de que su propia rentabilidad y producción, a vista de ojo, se da en tiempos muy retardados a su fecha de iniciación. Los ciclos naturales, las condiciones y acidez del terreno, las especies de animales que viven en su microcosmos, son determinativas y pueden influir considerablemente en el desarrollo de esta fase experimental de la agricultura. En este sentido no se puede pensar que las plantas aromáticas medicinales y condimentarias vayan a constituirse en la panacea de la agricultura, porque en este campo la panacea no existe -nos comentaba la ingeniero agrónomo M<sup>a</sup> Cruz Vega-; a pesar del hecho de que en los últimos años haya habido un incremento de naturalistas, una aceptación general de la terapéutica natural, vegetarianos etc... que abogan por una macrobiótica, en contra de todo aquello que contravenga lo natural. Y valga considerar que el

cuenta con un total de 400 Has. dedicadas más de 250 a cultivos de aromáticas, medicinales y condimentación. La tierra es muy significativa de la zona, monte bajo pedregoso, árido y planteando los problemas del agua, que se ha intentado resolver mediante la construcción de dos presas. «Viene a ser el terreno más idóneo y representativo de nuestra provincia».

Las investigaciones que se llevan a cabo desde el convenio firmado en 1.980 con la Diputación, Instituto Nacional de Industrias Agrarias y otros convenios con la Dirección General de Agricultura tienen cuatro objetivos: Estudio de la flora aromática, medicinal y condimentaria que pueda ofrecer un interés comercial en la provincia. Conocer el rendimiento y la calidad de sus esencias o extractos con el fin de su posible cultivo y comercialización. Seleccionar de un muestrario propio los mejores ecotipos de especies autóctonas y extranjeras para ver su rendimiento y calidad.



Ajedrea, en fase de semicultivo en la finca, con posibilidades de calidad.

mercado está abastecido por los países del Este en lo que se refiere a estas plantas.

En la finca el Borril, cuyas actividades de experimentación datan de 1.981, aún no tiene ni números ni juicios concretos en pro de la comercialización, rentabilidad o aceptación como nueva alternativa, aún se sigue la investigación y el estudio. En este sentido se manifestaba Francisco Peña, jefe del departamento de agricultura. Aunque pueda tener un desarrollo efectivo, partiendo del acondicionamiento cultivo-tierra-zona; y atendiendo a la rentabilidad, competencia y comercialización, España se autoabastecería en lo posible y concretamente nuestra provincia. Nos comentaba la ingeniero M<sup>a</sup> Jesús Vega, que los problemas son muchos una vez el intermediario se interesa y hace subir costes, al igual que se necesita mantener al agricultor y tratar de convencerle de que sus cultivos a veces por la inercia de la tradición, no pueden ser plantados porque producen excedentes o hay otras posibilidades que rentan más.

La finca está situada a unos cinco km. al suroeste de Polán y

Para cumplir estos objetivos se cuenta con un reducido equipo, M<sup>a</sup> Cruz Vega, ingeniero agrónomo que lleva a cabo las investigaciones, becada por la Diputación y el personal de la finca que dependen de la misma.

Se cuenta con un muestrario, en el que existen unas 52 especies distintas, entre medicinales, aromáticas y condimentarias que algunas no son de esta zona, sobre las que se investiga, cuida y determinan su calidad, su multiplicación, su floración y sus posibilidades de competencia en base a los resultados definitivos obtenidos, bien atendiendo a su aceite y a su calidad como infusión.

En este muestrario hay una dedicación constante y un cuidado casi intensivo con respecto a todos los factores que puedan repercutir en la planta, hay especies seleccionadas de otros países que han llegado a través del INIA y otras propiamente autóctonas de la provincia, entre ellas se encuentran: El lavandino, la salvia española, salvia flavea, romero seleccionado de Francia, romero local, espliego, hinojo amargo, hinojo dulce, malvaviscas, ajedreas, grosso, sor-

go, tomillo, mejorana, orégano, lavanda y entre las medicinales a las que se dedica menos tiempo por lo problemático y los costes, se encuentran adelfas, ricinos, mentas eufobrias, beleño etc... Tras la selección de ecotipos a la que se llega una vez definido su calidad de producción, se intenta una segunda fase de extrapolación y repetición de pruebas que acercan aún más determinadamente a las hipótesis de su cultivo ya en campo abierto y en condiciones naturales. En esta fase denominada de semicultivo aún se ayuda en muchos sentidos a la planta entre ellas: lavandinos, ajedreas, tomillos oréganos y salvias como la oficinalis, lavandulifolia, el abriel y grosso etc... siendo precisamente éstas las que mayor interés pueden tener en nuestra provincia. Por ejemplo «sería absurdo cultivar la menta, que necesita gran cantidad de agua y su calidad nunca podría competir con las mentas leonesas» -nos comenta la ingeniero-. De esta fase en semicultivo se llevan definitivamente al cultivo donde ya no se les presta más que los cuidados típicos que cualquier cultivo requiere.

Paralelo a esto surge también una investigación comparativa entre mismas especies en invernadero e interperie, atendiendo a germinaciones o enraizamientos y comparando la calidad de unas y otras, la floración...

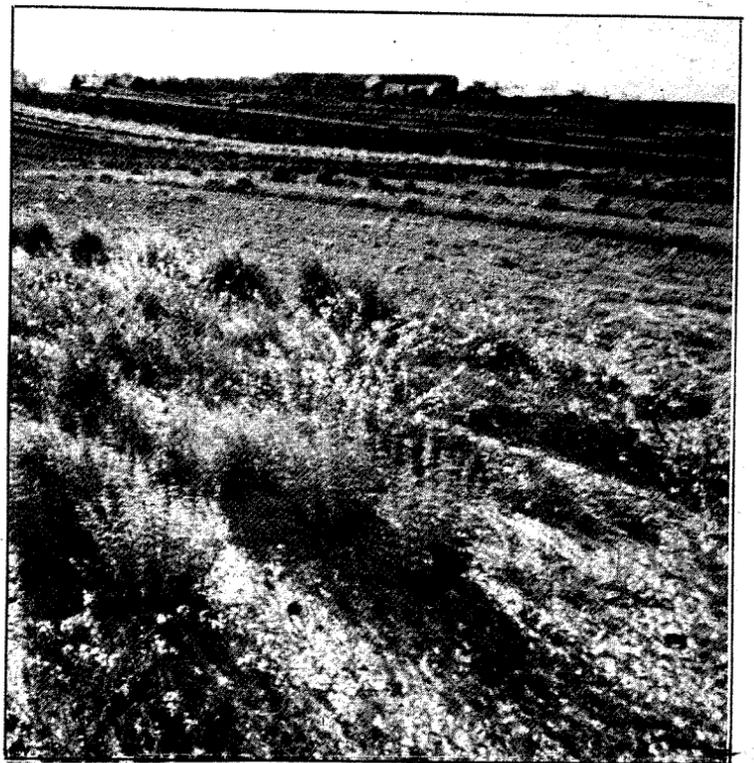
La mayoría de estos tipos de plantas, pueden tener dos fines esenciales, por un lado extracción de aceites, bien para la industria farmacéutica o bien para la perfumista y cosmética a través de un proceso de destilación, y por otro lado la industria herborística una vez secada a la sombra. De algunas se pueden obtener hidrocarburos, como es el caso de la euphorbia lathyris. Por ello se construyó partiendo de material desechable, en los talleres de la Diputación, una destilería piloto, de poco coste económico, con el fin de no encarecer más el producto, con ella finaliza el ciclo productivo de los aceites esenciales. No supone un gran costo y sí una reducción considerable en gastos de transporte, medida que se deberá tener en cuenta en el momento que el cultivo se haga extensivo a los agricultores. Estos aceites son analizados para la clasificación definitiva de las plantas, se hace un estudio completo de su rentabilidad y multiplicación, ya sobre hechos certeros, sin hipótesis, y tender a su ampliación de cultivo en otras fincas de la Corporación, con el fin de cederlas posteriormente a los agricultores de la región.

Compaginable y rentable con este cultivo de plantas aromáticas está la apicultura, existiendo una relación entre el rendimiento en aceite de una planta y el hecho de que haya sido libada por una abeja, -nos dice la ingeniero M<sup>a</sup> Cruz- y en Toledo puede tener una gran aceptación.

Las investigaciones no se llevan a cabo únicamente allí, sino que existe un continuo intercambio ya de resultados, de opiniones, de plantas con el Vivero Nacional de La Mancha en Corral de Almaguer y con otras parcelas colaboradoras que forman parte del acuerdo marco.

«De momento no hay más proyectos que continuar con los que se tienen, pues el expansionarse en otras variedades puede repercutir en un abandono de lo que aún está por terminar».

La finca también cuenta con un programa de mejora ganadera bovina y caprina, constituyendo un núcleo de ganado selecto, siendo cedidos los machos a ganaderos particulares por un período de dos meses con el fin de que mejore su ganadería.



Aspecto de la zona de cultivo en la finca «El Borril».

Organizado por la Junta de Comunidades

### Fallo del concurso de Fotografía de temática deportiva

Con motivo de los III Juegos Deportivos Castellano-Manchegos la Junta de Comunidades organizó un concurso de fotografía de temática única que fue fallado el pasado jueves día 23 en Guadalajara; el jurado estuvo presidido por el ex-consejero de Educación y Cultura y actual titular de la Cartera de Turismo, Sr. Mota Chamón. Los premios concedidos

en las dos modalidades, blanco y negro y color se establecen en tres categorías, quedando del siguiente modo el cuadro de premios: Fotografía en blanco y negro: I Premio a Lorenzo Díaz Encinas, de Cuenca por su «Composición Rítmica»; 50.000 pts. II Premio a Antonio Gallego de Guadalajara, con «Hípica»; 25.000 pts, y el III premio recayó en la fotografía de Natividad Ponce de Cuenca con «Carretera segunda» la que recibió 15.000 pts.

En la modalidad de color el I Premio fue adjudicado a la obra de José Víctor Carralero también de Cuenca, «Tiro olímpico» con 50.000 pts. El II Premio dotado con 25.000 pts a Antonio Contreras de Cuenca con «Vuelta ciclista a España por Cuenca» y el III a Lorenzo Díaz Encinas, también de Cuenca, premiado con 15.000 pts. Asimismo todos recibieron un recuerdo conmemorativo.

Para otros, lo de menos es la CALIDAD....

para nosotros no.



# PHILIPS

tv. color - video - frigorífico  
equipos musicales - aire acondicionado -  
sistemas de vigilancia por televisión.

Y ADEMÁS UN SERVICIO POST-VENTA CON MÁS  
DE CUARENTA AÑOS DE EXPERIENCIA.

C/ QUINTANAR, 2

T O L E D O

TFNO. 22 54 00

El Castellano

Perellón, el pintor «adoptivo» de Toledo

## 9 días en Carabanchel y otros desnudamientos (y 2)

Proseguimos charlando. O, mejor dicho, continúa, el entrevistado, explayándose en contar su personal «actitud» cara al arte, al desnudo como arte, al desnudo frente al arte. Luego, se llegará al «escollo» de su «asunto Dalí»; el «affaire» se halla «sub iudice» y, por ahora, el pintor ya hizo, en causa, 9 días de cárcel.

Celedonio Perellón y una larga juventud más o menos bien llevada, sostenida quizá por una veta de humor, de auto-cuestionamiento inclusive.

A los 3 ó 4 años me llevó mi padre al Museo del Prado. Nunca había visto una mujer desnuda hasta que vi «la maja desnuda de Goya»; eso me causó una gran impresión; no entendía la razón, pero me originó una sensación fuerte. Y, eso, a los 3 años; imagínate. Después, he visto muchas veces «la maja» de Goya y he visto que está maravillosamente pintada: uno de los mejores desnudos de la historia de la pintura. Verás, a la modelo que estás pintando, debes pintarla enervado; completamente enervado. Yo no estoy fuera del contexto al pintar un desnudo; estoy dentro de ese entorno. Y además normalmente, cuando pinto, pinto desnudo. En invierno menos, porque hace mucho frío, pero normalmente pinto mejor en pieles: es como mejor pinto.

P. ¿Y, en Toledo, pudiste aunar esa pasión por pintar desnudos y, al mismo tiempo paisajes?

R. Intenté poner desnudos de fondo en paisajes, pero, para mí, Toledo, sus paisajes urbanos no es el campo, sino sus calles, sus portales, la pintura postal toledana. En una ocasión quise intentar casar los dos temas, paisaje y desnudo, uniéndolo de una forma surrealista un paisaje de Toledo con un desnudo. Hice un par de intentos, y vi que no conjugaba.

P. ¿Eran antitéticos los dos elementos?

R. Total, totalmente. Yo tengo, ¿sabes?, mucho respeto por el paisaje toledano. Y entonces hice, recuerdo, un cuadro con la Puerta de Bisagra con un desnudo incorporado, en superposición; estuvo expuesto en una galería de Toledo, que se llamaba «El Rincón del Ángel».

P. Y, en Toledo, cuando llegaste a los 19 o 20 años, ¿estabas en los atisbos de tu etapa actual?

R. Cuando llegué a Toledo no pintaba; empecé hace muy poco.

P. ¿Cuánto?

R. 12 años. La primera exposición fue en la galería «Tolmo» en 1970. Luego, haría dos más; en total, tres exposiciones hechas en Toledo. La exposición de ahora en la galería Durán, de Madrid, es completamente distinta a todo lo anterior. Estoy hasta asustado, porque hace tres años que no expongo en Madrid y salgo con una cosa, no nueva, sino vieja, completamente vieja: a volver a pintar pero sabiendo más de los que sabía entonces. Para mí, la pintura es un juego. Vivo de mi pintura, pero vivo de la pintura que vendo en mi estudio. Esta exposición repre-

senta una provocación, un juego. Y llevo, además, bastantes cuadros vendidos. Creo que, con los ya vendidos, podré vivir decentemente medio año.

P. ¿Cuántos lienzos vas a colgar?

R. Unos 30 cuadros, y 20 dibujos.

P. ¿Los dibujos son esquemas o estudios previos de los cuadros?

R. Más o menos sí. Dibujo todos los días; traigo una modelo aquí, y me obligo al natural. Cojo a la modelo y me la trabajo fotográficamente. Llego hasta el máximo de precisión, con ello, en mis pinturas, sin ser hiperrealista... Mi estilo, ahora, es más bien un... pseudo-impresionismo.

P. Y, para hablar de lo de Dalí. ¿Te promocionó este escándalo?

R. Mira, soy tan buen dibujante como Dalí. Conozco la obra de Dalí perfectamente. A mí me hubiera gustado ser Dalí. Ahora ya no se puede ser Dalí. Por otra parte, hoy en día hay pintores superiores a Dalí, que nadie reconoce. Este mes, por ejemplo, he visto una exposición de un tipo impresionante, Manolo Alcorlo, que no lo cambio por ningún otro pintor de Madrid.

«Si falsificara Dalís, lo haría bien»

P. Y ¿Te has visto en pleitos por lo de Dalí?

R. ¿En pleitos?.. Y me vi 9 días en la cárcel, en enero de este año. Fue todo un montaje; el asunto era sencillo: la policía estaba buscando a un tipo que vendía Dalís falsificados, había además una denuncia sobre un representante mío, y vieron a éste, que lo tenían vigilado, subir varias veces a mi estudio, bajar con carpetas de dibujos, indagaron en portería; supusieron que era yo quien los falsificaba y nos detuvieron; a él por una parte, a mí por otra y, cuando en la declaración, no me cansaba de decirles, ante la portería de cuadros que me presentaron, mire, yo, si falsificara Dalís, los falsificaría bien, no esta mierda que me enseñan; comisario, oiga, me ofende, no por acusarme de falsificar Dalís, sino por acusarme de pintar estas cosas absurdas, que ni un borracho.

P. Estuviste, pues, 9 días en la cárcel, ¿cómo se deshizo el embrollo?

R. Aún no está solucionada, la cuestión; está en diligencias previas. Aún no se sabe, porque es el juez quien lo tiene que dilucidar, si soy yo el autor de esas telas.

P. ¿Y el marchand?

R. En la calle. Yo puedo afirmarte que, de falsificar, lo hubiera hecho mejor.

P. ¿Te creó conflictos con posibles clientes o amigos este incidente?

R. Nada, nada.

P. Y, ¿cómo resultó tu experiencia de Carabanchel?

R. Verás, llegué a la cárcel acojonado y acojonado. Y me dieron una manta y una cuchara, después de hacerme un registro, quedarme desnudo, indagar todos los orificios, entre los dedos de los pies, etc. Y, me dieron mi manta y mi cuchara, los únicos elementos de mi propiedad hasta que salí.

P. Y después de estos prolegómenos, ¿te encontraste?

R. Me encontré en el patio central, en la rotonda. Y, como había tendido 3 estancias en la cárcel (he escrito, para la revista madrileña, «Crítica de arte» un artículo dando cuenta de mis estancias en prisión), me mandaron a la galería de los malos, a la 5ª. Estoy allí esperandoy se me acerca un tío con cara de malévolo y dice: «oiga, usted es pintor, ¿verdad?», y le digo, «mira, como ya tenía dos entradas, de antes, me mandan aquí». Me pregunta: ¿Y no le has dicho al funcionario que eres pintor?.. Yo he visto tus pinturas. Y me gustan. No te preocupes, soy amigo del subdirector y te van a cambiar». Y, cuando el tío allí me dice que conoce mis pinturas, me quedé, y no es vanidad nada por el estilo, pasmado. Sí, pasmado. Aunque, por lo de las promesas, me dije, este tío es un fantasma. En los calabozos, de comisaría, ya me habían hablado de lo que era Carabanchel: una especie de jungla. Lo peor, en mi criterio, no son los funcionarios, sino los presos. Porque, cuando estuve en los calabozos, de los juzgados, un detenido me dijo lo que era la cárcel, que te rajaban por menos de nada, que no tenía que llevar reloj...: la cosa muy cruda. Y me lo pusieron terrorífico. Y estoy allí, y estando en el patio, de paseo, se me acerca un tipo y me dice que en su celda hay uno que me conoce, por una revista (la semana anterior me habían sacado un reportaje en «Libé»). Vamos a la celda, le explico por qué estoy allí. Por su mediación, a las dos horas me llamaron por el altavoz y me pusieron en una celda, que no era celda, pues estaba con viejos camaradas de mis tiempos de París, con dos pintores, uno de ellos el conocidísimo Erik el Belga, el famoso falsificador de cuadros. Y estuve allí, como en la vida bohemia. Y todo, por el loco de por la mañana, que me reconoció, le dijo al compañero, avisó al subdirector, una persona extraordinaria. Quiero en este momento, si me lo permites, hacer un agradecimiento al subdirector de la cárcel, Manuel Carrasco, que me facilitó los medios para poder seguir desarrollando mi arte dentro de ese ambiente carcelario. Incluso, después de salir de la cárcel, que todo me ha ido bien, vino una vez para verme pintando. La experiencia que saqué de esto: la libertad es preciosa.

José SAAVEDRA



## Eric Burdon ataca de nuevo

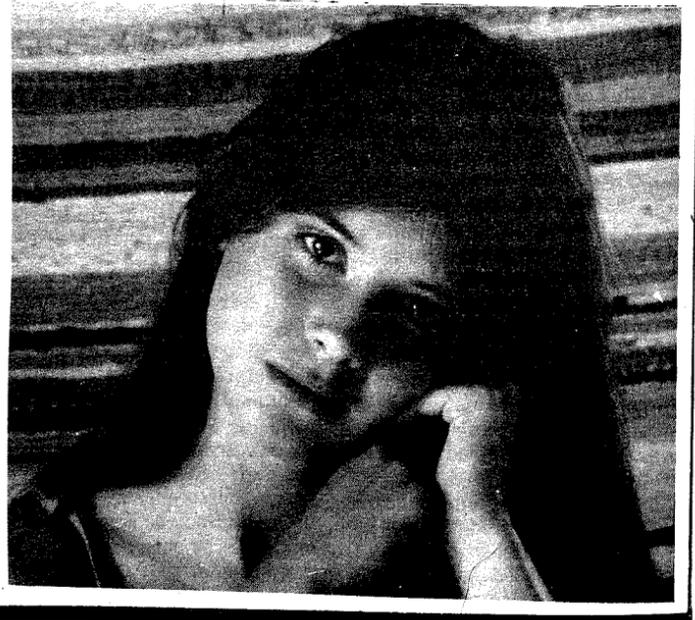
Estos días se pondrá a la venta en nuestro país, por fin, la banda sonora de la película «COMEBACK», realizada nada menos que por la ERIC BURDON BAND. Quien no conoce a la voz que encarna, que dio vida a uno de los grupos más legendario, más inmortales que nunca ha existido, The Animals. Estamos ante una banda sonora rica en letras y perfecta en cuanto a música, en su día se convirtió en un auténtico suceso musical y los críticos mundiales no dudaron en otorgar un diez a este trabajo. Como adelanto al Lp sale ahora en España un sencillo con la flor y nata, «No more Elmore» algo más de cinco minutos, un tema de Eric con toda la magia que el sabe dar a sus interpretaciones, y «Take it easy» otro gran tema aunque con distinto productor.

Semanas anteriores te hablamos de la Carol Ray Band y su homenaje póstumo a él para mi rey del blues John Lee Hooker, pues ya que hablamos de el otro genio Burdon, me apetece recordarte que Hooker fue dado a conocer conocer digamos al gran público al interpretar ERIC BURDON an de Animals muchos de sus temas, por lo que Hooker, decidió reeditarlos en versión original. Años después ERIC BURDON vuelve a la carga con un gran disco «COMEBACK».



## Un nuevo valor para el pop español

Se llama SILVIA, es capricornio y a sus 15 años tiene una gran afición por el ballet. «Loca de amor», es su debut discográfico en la línea del pop que se está haciendo hoy por hoy en nuestro país, junto con «Mi fiel amante» compone este su primer sencillo, ambos son adaptaciones de dos temas franceses, que SILVIA ha conseguido llenar de personalidad, y cargar de matices innovadores, con su dulce voz y unos arreglos muy aptos para la pista de baile. ¡Bienvenida al mundo del disco y a nuestro pop!



# EL BUS DE LAS OCHO Y MEDIA



Desde las ocho y media,  
de lunes a viernes, RADIO 80 está en la calle. A la bus-queda y captura  
de la noticia, del famoso, del oyente. Un autobús emisora de dos pisos  
que funciona sobre ruedas.  
¿El conductor? José Luis  
Arriaza. Súbete. Al fondo  
hay sitio.



La radoradio

#### CADENA 80:

Alicante 89,9; Avila 92,8; Badajoz 93,5; El Bierzo (Ponferrada) 101,0; Burgos 97,0; Cáceres 92,6; Cantabria (Castro Urdiales) 92,4; Cieza (Murcia) 88,0; La Coruña 92,6;  
Gandía (Valencia) 104,8; Granada 89,3; Huesca 88,9; León 92,6; Madrid 89,0; Málaga 101,5; Menorca (Mahón) 98,4; Murcia 100,3; Palencia 89,6; Palma de Mallorca 102,4; Plana, La (Vall d'Uxó) 103,8;  
Pontevedra 97,3; Rioja (Haro) 89,3; Salamanca 99,3; Sevilla 94,8; Soria 99,9; Toledo 95,4; Tudela (Navarra) 90,3; Valencia 96,1; Valladolid 98,1; Vegas Altas (Don Benito) 100,0; Vigo 100,4; Zaragoza 98,6.  
Y en Cataluña: Barcelona 101,7; Berga 95,7; Sabadell OM 882 KHz.; Seu d'Urgel 98,1; Valls 103,1; Viella 90,9.

## III Juegos Deportivos de Castilla-La Mancha

# Toledo barrió en Atletismo en Ciudad Real

**Acaban de celebrarse los III Juegos Deportivos de Castilla-La Mancha, siendo notoria la superioridad de la selección toledana sobre todo en atletismo, donde ha barrido, trayéndose cerca de 25 medallas. Aparte hay que destacar una medalla de oro en Balonmano femenino y de plata en masculino. También se han conseguido varias medallas de oro en natación.**

**Lo más criticable es la organización, poco cuidada, ya que hubo selecciones que apenas pudieron dormir a causa de las incomodidades existentes en los colegios donde se les había alojado.**

**Es de desear que en unos juegos de esta categoría para el deporte regional, con tanta repercusión en nuestros pueblos y en la difusión del mismo entre nuestros jóvenes y niños, se perfilen mejor estos detalles de cara a la próxima edición de los mismos a celebrar en Cuenca.**

**Se ha visto claramente la gran clase del atletismo toledano, la preparación y entrenamiento a que les ha sometido su entrenador, Rosique, profesional como quedan muy pocos en el deporte español.**

## Fútbol

Guadalajara: Miguel, Alvarito, Cobos, Marcelo, Camacho, Pastor, Cubero, Luis, Domín, Vitín. Toledo: Yuste, Granados, Ochoa, Agapo, Ignacio, Ayuso, Diez, Pecos, Resuela.  
Resultados: 2 - 2  
24 min. 1 - 0. Pastor de falta directa.  
7 min. del segundo tiempo, 1 - 1. Ruedas en fallo del portero.  
19 min. Luis de cabeza a centro de Vitín. 39 min. Gustavo desde el punto de penalty.  
Cambios: Guadalajara: Félix por Alvarito. Cobos por Blanco. Toledo C. F. Paridis por Agapo. Ruedas por Diez, Gustavo por Resuela.  
Tarjetas: Amarilla: 1 Agapo por entrada dura.  
Arbitro: Sr. Cañas Alcaide, Bien.

Toledo, 2 - Guadalajara, 2  
Cuenca, 1 - Toledo, 2  
Toledo, 0 - Albacete, 1  
Toledo, 0 - Ciudad Real, 2

Oro: Albacete.  
Plata: Guadalajara y Ciudad Real  
Bronce: Cuenca 3.

## Pelota

**Paleta parejas**  
Guadalajara, 17 - Toledo, 18  
**Mano individual**  
Toledo, 15 - Guadalajara, 35  
**Mano parejas**  
Toledo, 18 - Guadalajara, 22  
**Pala corta pareja**  
Retirada Toledo  
**Paleta parejas**  
Albacete, 35 - Toledo, 15  
**Mano individual**  
Cuenca - Toledo, retirada Toledo.  
**Mano parejas**  
Cuenca, 18 - Toledo 17  
**Pala corta Parejas**  
Cuenca - Toledo, retirada Toledo  
**Mano Individual**  
Toledo, 18 - Ciudad Real, 12.  
**Mano parejas**  
Toledo, 22 - Ciudad Real, 14  
**Paletas parejas**  
Toledo, 15 - Ciudad Real, 3  
**Palota corta parejas**  
Toledo - Ciudad Real, retirada Toledo

## Ciclismo

Oro: Albacete  
Plata: Cuenca  
Bronce: Ciudad Real

## Mano individual

Toledo, 9 - Albacete, 18

## Mano parejas

Albacete, 7 - Toledo, 22. Suspendido

## Pelota Parejas

Cuenca, Toledo. Retirado Toledo

## Pala corta parejas

Albacete, Toledo. Retirado Toledo

## Baloncesto

### masculino

Toledo, 80 - Guadalajara, 48  
Toledo, 84 - Cuenca, 66  
Toledo, 93 - Ciudad Real, 70  
Toledo, 69 - Albacete, 51

### Femenino

Toledo, 51 - Ciudad Real, 53  
Toledo, 48 - Cuenca, 48  
Toledo, 20 - Guadalajara, 75  
Toledo, 46 - Albacete, 45

## Tenis

### Masculino

Toledo, 3 - Guadalajara, 0  
Toledo, 2 - Ciudad Real, 1  
Toledo, Cuenca. Nada  
Toledo, 0 - Albacete, 3

### Femenino

Toledo, 2 - Ciudad Real, 1  
Toledo, 3 - Cuenca, 0  
Toledo, 0 - Albacete, 3  
Toledo, 3 - Guadalajara, 0

## Voleibol

### masculino

Toledo, 0 - Guadalajara, 3  
Albacete, 3 - Toledo, 0  
Toledo, 0 - Ciudad Real, 3  
Cuenca, 0 - Toledo, 3

### Femenino

Guadalajara, 0 - Toledo, 3  
Toledo, 0 - Albacete, 3  
Toledo, 0 - Ciudad Real, 3  
Toledo, 0 - Cuenca, 3

## Ajedrez

### masculino

Toledo - Cuenca, hicieron tablas, medio punto para cada uno  
Guadalajara, 3,5 - Toledo, 0,5  
Toledo - Albacete.

### Femenino

Toledo, 0 - Cuenca, 0  
Toledo, 0 - Albacete, 0  
Toledo - Ciudad Real  
Guadalajara - Toledo  
Estos partidos están sin resultados gracias a la buena colaboración de la Organización de Ciudad Real.

## Balonmano

### Femenino

Albacete 6 - Toledo 13  
Albacete: Bibi, Faustina, Jesusa, Marivi, Jose, Sole, Juli, Loli, Conchi, Carmen y Susi.  
Toledo: Maldonado, Garcia, Cruz, Molero, Casado, Burgos, Dominguez, Gómez, Paredes, Martín, Rodriguez y Mancebo.  
Arbitros Sr. Mohedano y Calero del colegio manchego.  
Ciudad Real 8 - Toledo 16  
Ciudad Real: Isable, Espinosa, Navarro, del Pozo, Parra, Crespo,

Reyes, Rosario, Padilla, Ana y Carmona.

Toledo Maldonado, García, de la Cruz, Molero, Burgos, Dominguez, Gómez, Paredes, Hernandez, Puerto, Rodriguez y Mancebo.

Arbitros Sres. Mateo y Espejo del colegio Conquense.

### Masculino

Ciudad Real 6 - Toledo 18  
Ciudad Real: Valle, Vaca, Moreno, Martinez, Robledo, Cruz, Moncada, González, Mendoza, López y Flores.

Toledo: Ciaz, Hernandez, Felix, Villarejo, Evole, Granados, Sánchez, Fernandez, González, Maroto, Pamares y Santero.  
Arbitros Srs. Mateo y Espejo del colegio castellano.

Tarjeta amarilla al preparador de Toledo. El Albacete queda eliminado por no traer las fichas.

Toledo 22 - Cuenca 11

Toledo: Maroto, Felix, Pomares, Santero, César, Prada, Evole, Carlos, Alberto, Angel, Villa y Mimi.

Cuenca: Cañas, Correas, Abril, Escobar, Pinos, Ferrer, Benito, Román, Payón, Ortega, García y Sañez.

Arbitros Sres. Moedano y Romero del colegio castellano-manchego. Bastante notable la superioridad de la selección de Toledo que hasta el momento andan invictibles.

### Resultados Generales:

Toledo 22-Albacete 11

Toledo 1-Albacete 0 La victoria para Toledo por no presentar Albacete las correspondientes fichas.

Toledo 16-Ciudad Real 23

Toledo Guadalajara Suspendido.

### Femenino

Toledo 8-Ciudad Real 16

Toledo 12-Guadalajara 8

Toledo 13-Albacete 6

El partido Toledo-Cuenca fue suspendido.

## Atletismo

### Femenino

#### 110 m. vallas

(Oro) Montserrat Figueras, Toledo; 17'02  
(plata) Catalina López, Albacete, 18'04

(Bronce) Victoria Machota, Guadalajara, 18'06

#### Salto de longitud

(Oro) Julia Lobato, Toledo, 4'58  
(Plata) Gracia Luna, Ciudad Real, 4'51

(Bronce) Victoria Machota, Guadalajara, 4'57

#### Lanzamiento de peso

(Oro) Soledad Martín, Toledo, 8  
(Plata) Teresa, Ciudad Real, 7'33  
(Bronce) Socorro López, Guadalajara, 7'22

#### 1.500 m. lisos

(Oro) Gema Gómez, Toledo, 5'10"2

(Plata) Angela Benitez, Cuenca, 5'15"2

(bronce) María López Candela, Albacete, 5'17"1

#### 400 m. lisos

(Oro) Merche Cano, Toledo, 1'01"2

(Plata) Cristina González, Albacete, 1'05"4

(Bronce) Belén Escribano, Ciudad Real, 1'08"3

#### Salto de Altura

(Oro) Julia Lobato, Toledo, 1'55-Record

(Plata) Mercedes Córcoles, Albacete, 1'31

(Bronce) Alfonsa Cerezo, Ciudad Real, 1'25

#### 800 m. lisos

(Oro) Gema Gómez, Toledo, 2'24"06-Record

(Plata) Angela Benitez, Albacete, 2'28"03

(Bronce) Cristina González, Guadalajara, 2'29"05

#### Lanzamiento de peso

(Oro) Matilde González, Guadalajara, 9'42

(Plata) Elena Rubio, Toledo, 9'10  
(Bronce) Fabiola Astilleros, Ciudad Real, 8'77

#### 100 m. lisos

(Oro) Maite Figueroa, Toledo, 13'02

(Plata) Juana Alarcón, Albacete, 13'09

(Bronce) Raquel Rodriguez, Ciudad Real, 14'05

#### 4x400 m

(Oro) Toledo, 4'26"03

(Plata) Albacete, 4'54"07

(Bronce) Ciudad Real 5'04"01

#### Salto de Altura en sala

(Oro) Nuria Fuentes, Cuenca, 1'25 m.

(Plata) Soledad Martín, Toledo, 1'25 m.

(Bronce) Socorro López Corona, Guadalajara, 1'21 m.

#### Octatlón

1. Toledo: 1.226; 2. Guadalajara: 990; 3. Cuenca: 949; 4. Ciudad Real: 875; 5. Albacete: 546

### Masculino

#### 110 m. vallas

(Oro) Santiago Vidal, Ciudad Real, 17'07

(plata) José María Segovia, Albacete, 17'08

(Bronce) Rafael Ruiz, Cuenca, 18'02

#### 1.500 m.

(Oro) Eduardo López Rey, Toledo, 4'20"7

(Plata) Julio Ambrona, Guadalajara, 4'20"8

(Bronce) José Antonio Payán, Guadalajara, 4'23"0

#### Triple salto

(Oro) Pedro Bodas, Toledo, 11'96

(Plata) Francisco Gil García, Albacete, 11'88

(Bronce) José Antonio Payan, Guadalajara, 11'63

#### 400 m. lisos

(Oro) Fernando Ayuso, Toledo, 52"4

(Plata) Antolín Marcos, Albacete, 52"8

(Bronce) José Antonio Hidalgo, Ciudad Real, 55"8

#### Lanzamiento de disco

(Oro) Bibiano Martínez, Cuenca 36'28

(Plata) Angel Esparcia, Albacete, 34'92

(Bronce) Martín Forero, Toledo, 33'96

(Oro) Fernando Asuar, Ciudad Real, 28'28"-Record

(Plata) Antonio Jiménez, Cuenca, 30'51"

(Bronce) Clemente Gallardo, Toledo, 31'09"

(Oro) Julián Jiménez, Toledo, 12'22

(Plata) Ignacio Garcia Aselva, Guadalajara, 11'51

(Bronce) Angel Esparcia, Albacete, 11'07

(Oro) Juan Antonio Intesa, Albacete, 5'91

(Plata) José Luis González Toledo, 5'80

(Bronce) Juan Carlos Pintor, Cuenca, 5'62

(Oro) Eduardo López Rey, Toledo, 4'42"06-Record

(Plata) Joaquín Benitez, Cuenca, 4'46"02

(Bronce) Juan González Reyes, Albacete, 4'48"08

#### 100m. lisos

(Oro) Antonio Mora, Ciudad Real, 11'02

(Plata) Fernando Ayuso, Toledo, 11'04

(Bronce) Victor Laguna, Guadalajara, 11'05

#### Relevos 4x400

(Oro) Albacete, 3'39"08-Record

(Plata) Toledo,

(Bronce) Ciudad Real, 3'42"09

#### Octatlón

1. Ciudad Real: 3.127; 2. Albacete: 3.054; 3. Cuenca: 3.021; 4. Guadalajara: 2.761; 5. Toledo: 2.337

## El Castellano

# Campeonatos deportivos nacionales del Ejército de Tierra 83

## ATLETISMO (Carreras)\*

**100 m. Lisos:** 1) Soldado Manuel Baro Gonzalo; 5 R.M., 11s. 3d. 2) Soldado Ignacio Ormaz Beltrán; 9 R.M., 11s. 4d. 3) Soldado Manuel Carpio García; 9 R.M. 11s. 4d.  
**110 m. Vallas:** 1) Cabo Jorge Torres Villamayor; 9 R.M., 15s. 6d. 2) Soldado Juan Perdomo Santiago; 7 R.M., 16s. 2d. 3) Capitán Julio Herrero Isla; 7 R.M., 16s. 3d.

**200 m. Lisos:** 1) Alférez Juan Galindo 3d. 2) Teniente Miguel Iz López; 4 R.M., 22s. 4d. 3) Soldado Juan Razquin Lacabe; 6 R.M., 22s. 5d.

**400 m. Lisos:** 1) Cabo José Yeste Llamas; 2 R.M., 49s. 5d. 2) Soldado José Moya Abreu; 7 R.M., 49s. 0d. 3) Teniente Miguel Izquierdo López; 4 R.M., 50s. 0d.

**400m. Vallas:** 1) Soldado Jorge Armegol Umbert; 4 R.M., 56s. 6d. 2) Caballero Leg. Ibrahim Samba; G. Canarias, 57s. 2d. 3) Capitán Julio Herrero Isla; 7 R.M., 57s. 7d.

**4 x 100m.:** 1) Equipo de la 7 R.M., 43s. 8d. 2) Equipo de la 5 R.M., 44s. 4d. 3) Equipo de la 9 R.M., 45s. 2d.

**800 m. Lisos:** 1) Soldado José Moya Abreu; 7 R.M., 1m. 53s. 7d. 2) Soldado Rafael Morales Rodríguez; G. Canarias, 1m. 54s. 1d. 3) Sargento Jaime Rojo del Castillo; 7 R.M., 1m 54s. 5d.

Berenguer; 2 R.M., 9m. 26s. 8d. 3) Cabo Gregorio Valverde García; G. Canarias, 9m. 29s. 4d.  
**5.000 m.:** 1) Soldado Abel Antón Rodríguez; 2 R.M., 14m. 6s. 2) soldado Martín Fiz Martín; 6 R.M., 14 m. 10s. 3) Soldado Pedro Arco Pinilla; 4R.M., 14m. 12s. Abel Antón ha batido la marca de esta prueba.

**10.000 m.:** 1) Cabo Juan Montero Castell; C.G. Canarias; 31m. 25s. 3d. 2) Soldado Urbano Eguiluz Cortal; 4R.M., 31m. 48s. 5d. 3) Soldado Antonio Ribe Valle; 8 R.M., 32m. 4s. 0d.

## SALTOS

**Altura:** 1) Soldado Alejandro Barahona; 1 R.M., 1m 96cm. 2) Soldado Ramón Llahuet Borrull; 2 R.M., 1m 83cm. 3) Soldado Alberto Alonso Pablo; 7 R.M., 1m. 83cm.

**Triple Salto:** 1) Soldado Ricardo Benito Guillot; 7R.M., 13m. 87cm. 2) Sargento José Escarcena Alonso; 2R.M., 13m. 06cm. 3) Soldado Ramón Llahuet Borrull; 2R.M., 12m. 97cm.

**Pértiga:** 1) Soldado Alberto López González; 9 R.M., 4m. 50cm. 2) Soldado Espartaco Martínez; 5 R.M., 3m. 20cm. 3) Soldado José Aguado Garnelo; 2 R.M., 3m. 20cm.

**Longitud:** 1) Alférez Juan Galindo López; 2R.M., 6m 62cm. 2)

R.M., 41m. 54cm. 3) Soldado Antonio García Montilla; 5 R.M., 35m. 76cm.

**Disco:** 1) Soldado Rodolfo Fernández Pazos; 8 R.M., 40m. 92cm. 2) Soldado Guillermo Martín Amargant; 1R.M., 38m. 0cm. 3) Soldado Manuel Alesina Cano; 9 R.M., 37m. 52cm.

**Peso:** 1) Soldado Ezequías Cubillo Tejedor; 5 R.M., 12m. 38cm. 2) Soldado Manuel Alesina Cano; 9R.M., 12m. 18cm. 3) Sargento Francisco Calvo MARTA; 8 R.M., 11m. 98cm

## CLASIFICACION POR EQUIPOS

1) Equipo de la 2 R.M. 2) Equipo de la 7 R.M. 3) Equipo de la 9 R.M.

## NATACION DEPORTIVA

**100 m. Mariposa:** 1) Soldado Antonio Andurell Caballero; 4 R.M., 1m. 04s. 1d. 2) Soldado Laureano Gil Dávila; 2 R.M., 1m. 04s. 2d. 3) Soldado Jorge Fonolla Castell; 5 R.M., 1m. 05s. 7d.

**100 m. Espalda:** 1) Soldado Antonio Andurell Caballero; 4 R.M., 1m. 05s. 6d. 2) Cabo Gabriel Vignes Salmerón; 9 R.M., 1m. 07s. 3d. 3) Soldado Joaquín Collet Genesias; 9 R.M., 1m. 10s. 9d. El soldado Antonio Andurell Caballero de la 4 R.M. ha igualado la marca de los campeonatos.

**100 M. Braza:** 1) Soldado David Utrill Morillo; C.G. Canarias, 1m. 15s. 8d. 2) Soldado Rafael Aguilar Morillo C.G. Baleares, 1m. 20s. 7d. 3) Soldado Gervasio Cabrera Cabezas; C.G. Canarias, 1m. 23s. 2d. El soldado David Utrill Morillo de la Capitanía General de Canarias ha batido la marca de los campeonatos.

**100 m. Libres:** 1) Soldado Ignacio Egidio García; 3 R.M., 0m. 58s. 3d. 2) Soldado Rafael Aguilar Morillo; C.G. Baleares, 1m. 00s. 5d. 3) Soldado José Martínez Blanco; 9 R.M., 1m. 00s. 6d.

**200 m. Estilos individual:** 1) Soldado Miguel Cruz Rivero; C.G. Canarias, 4m. 21s. 5d. 2) Cabo Gabriel Vignes Salmerón; 9 R.M., 2m. 30s. 5d. 3) Soldado Luis Rey González; 8 R.M., 2m. 30s. 8d. El soldado Miguel Cruz Rivero de la C.G. Canarias, ha batido la marca de estos campeonatos.

**400 m. Libres:** 1) Soldado Miguel Cruz Rivero; C.G. Canarias, 4m. 21s. 5d. 2) Soldado Laureano Gil Savila; 2 R.M., 4m. 44s. 5d. 3) Soldado Ignacio Egidio García; 3 R.M., 4m. 46s. 9d. El soldado Miguel Cruz Rivero de la C.G. Canarias ha batido la marca de estos campeonatos.

**4 x 100 m. Libres:** 1) Equipo de la 4 R.M., 4m. 06s. 1d. 2) Equipo de la C.G. Canarias, 4m. 06s. 7d. 3) Equipo de la 9 R.M., 4m. 08s. 3d.

**4 X 100 m. Estilos:** 1) Equipo de la C.G. Canarias, 4m. 35s. 3d. 2) Equipo de la 9 R.M., 4m. 47s. 1d. 3) Equipo de la 5 R.M., 4m. 50s. 4d.

## CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

1) Equipo de la C.G. Canarias, 125 puntos. 2) Equipo de la 9 R.M., 95 puntos. 3) Equipo de la 4 R.M., 83 puntos. El equipo de la C.G. Canarias ha bastido la marca de estos campeonatos

## ESGRIMA

**Florete:** 1) Cabo 1º Roberto Codón Miravalles, 6 R.M. 2) Soldado Juan Cucala Puig, 4 R.M. 3) Soldado Ricardo Reix Margolet, C.G. Baleares.

**Sable:** 1) Cabo 1º Roberto Codón Miravalles, 6 R.M. 2) Brigada Teodoro Alex Roldán, 5 R.M. 3) Cabo Francisco Rubio Castro, 4 R.M.

**Espada:** 1) Soldado Juan Cucala Puig, 4 R.M. 2) Cabo Ricardo Peix Masgoret, C.G. Baleares. 3) Brigada Marcial León Ramos, 1 R.M.

## Trofeo al esgrimidor completo

Roberto Codón Miravalles, 6 R.M.

## CONCURSO DE PATRULLAS

1) Patrulla de la 1 R.M., 1h. 37m. 10s. 2) Patrulla de la C.G. Baleares, 1h. 38m. 34s. 3) Patrulla de la 8 R.M., 1h. 41m. 57s.

## PENTATHLON MILITAR

**Clasificación individual:** 1) Soldado A. Sánchez Garzón, 4.371,4. 2) Capitán Jaime Bravo, 4.329,9. 3) Soldado Vázquez Pestoni; 4.309,2.

**Clasificación por equipos:** 1) Equipo de la C.G. Canarias, 16.913. 2) Equipo de la 9 R.M., 16.468,1. 3) Equipo de la 2 R.M., 15.096,8.

## PENTATHLON MODERNO

**Clasificación:** 1) Soldado Carlos Lerín Martín, 4.852. 2) Capitán José Llinares Blanco, 3.975. 3) Capitán Jesús Conde Vázquez, 3.291.

## Premios al fútbol regional

El programa radiofónico «Los regionales», que dirige Manolo Menéndez del León entregó los premios a los destacados del fútbol regional castellano. Entre los premiados no figura ni un sólo nombre toledano. No se el criterio que ha seguido el jurado que ha otorgado los mencionados premios, pero temo que no ha tenido la debida información sobre el fútbol toledano, ya que considero que algunos de nuestros clubs y jugadores han hecho méritos para obtener dichos premios. Podría citar muchos nombres, por ejemplo el del Fuensalida, que además de ascender a primera preferente, se paseó cómodamente entre los equipos de su grupo, batiendo todos los records de positivos. El mismo Mora, que en las últimas cuatro temporadas ha ascendido nada menos que en tres, y que en todas ha cerrado con beneficios. A jugadores como Eduardo y del Pino del Fuensalida, Jesús y Angel, éste último portero juvenil del Mora, Francisco José del Madridejos, y la extraordinaria temporada del portero del Toledo, Fernando, que ha merecido la atención del Atlético de Madrid. Esperamos que próximo año los equipos y jugadores toledanos merezcan la atención del jurado de estos premios. Los primeros en esta temporada 82-83 han sido los siguientes:

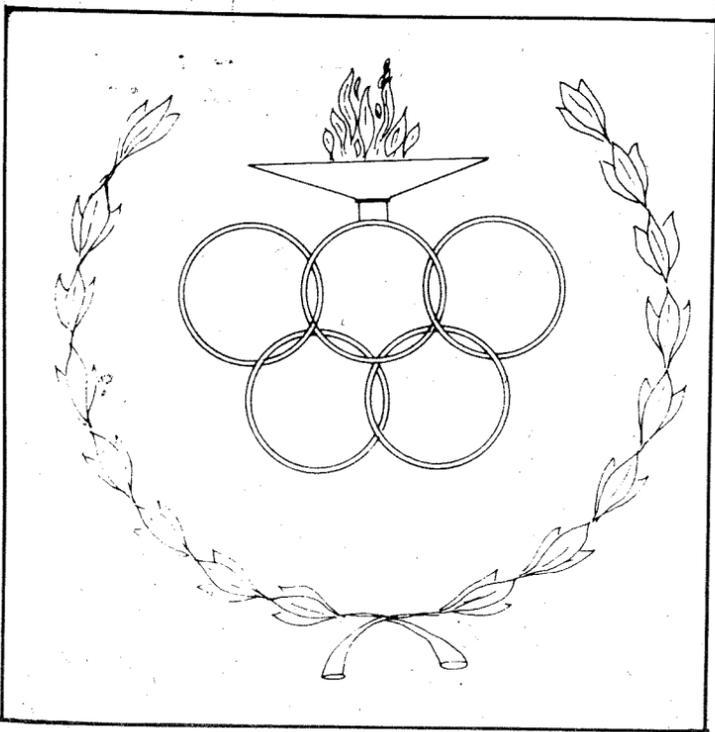
Club del año, el equipo del Tarancón; Presidente, Inocencio Tajuero; entrenadores, Carlos, Armengol, Casio y Olivares; veterano ejemplar, Miguel Jiménez; jugador de tercera división, Quique; Preferente, Tomasín; 1º Regional Emilio; 2º Regional, Segundo; juveniles, Pablo del Cienpuzuelos; infantiles, Bermejo; Principe de Asturias, Novella; los clubs que han conseguido premio a la deportividad han sido los siguientes:

Arganda, de la preferente; 1º Regional, la Solana; 2º Regional, Herencia; Tercera Preferente, Burghondo; 3º Regional, Cultural de Espinosa.

Premio al Ayuntamiento, Chinchón.

Como fútbol femenino, ha sido premiada Mercedes Gaitero.

RICHARD



**1.500 m. Lisos:** 1) Soldado Abel Antón Rodríguez; 2 R.M., 3m. 46s. 2d. 2) Sargento Jaime Rojo del Castillo; 7 R.M., 3m. 54s. 5d. 3) Soldado Pedro Arco Pinilla; 4 R.M., 3m. 56s. 8d.

**4 x 100 m.:** 1) Equipo de la 2 R.M., 3m 23s. 7d. 2) Equipo de la 7 R.M., 3m. 23s. 8d. 3) Equipo de la C.G. Canarias, 3m. 28s. 8d.

**3.000 m. Obstáculos:** 1) Soldado Martín Fiz Martín; 6 R.M., 8m. 50s. 5d. 2) Soldado José Alonso

Soldado Ricardo Benito Guillot; 7R.M., 6m. 49cm. 3) Soldado Carlos Cataluña Gutierrez; 2 R.M., 6m. 33cm.

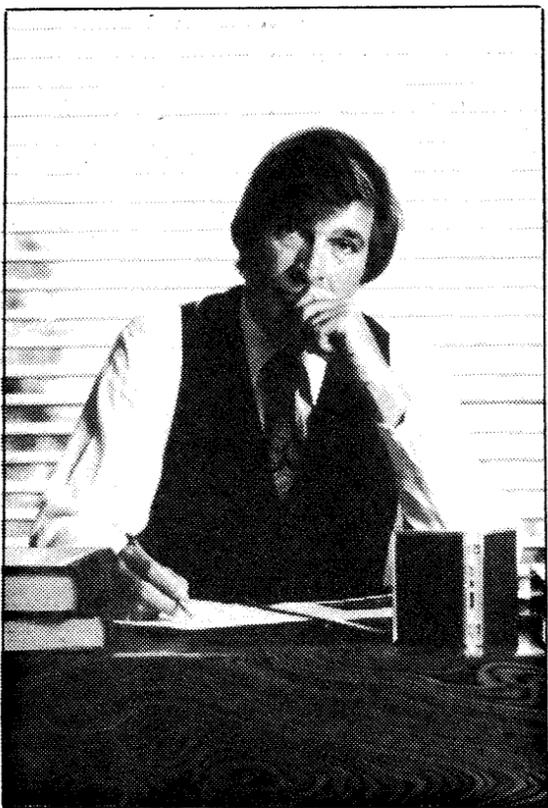
**Jabalina:** 1) Soldado Guillermo Martín; 1 R.M., 58m. 58cm. 2) Cabo Octavio Cotaina Juan; G. Canarias, 58m. 24cm. 3) Soldado Alberto López González; 9R.M., 55m. 0cm.

**Martillo:** 1) Soldado César González Faez; 2 R.M., 49m. 20cm. 2) Soldado Ezequías Cubillo; 5

**SUSCRIPCIONES A**  
**El Castellano**  
**Teléfono 21 20 20**

El Castellano

# Ud. también puede ser cliente de Dragados.



Para Dragados la dimensión no es índice de la importancia de un proyecto.  
Porque Dragados trata con el mismo interés y profesionalidad  
la obra pequeña y la obra grande.  
Dragados y Construcciones, primera empresa de edificación del país,  
abre sus puertas a sus proyectos.  
Traíganos su idea y nosotros la pondremos en marcha.



## **DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S.A.**

Duque de Lerma, 3 - TOLEDO

**Radio TOLEDO**

**Radio TAJO  
DE LUNES A VIERNES**

6,00: Informativos SER (Aquí la SER-Matinal SER)  
8,30: «Matinal-Toledo»  
9,00: «A Corazón abierto»  
10,30 a 11,00 «el zoco»  
A las horas en punto Informativos.  
13,30: «Objetivo Castilla-La Mancha»  
14,00: «Tododeporte» 1.ª Edición.  
14,30: Informativo SER  
15,00: «El Campo» Informativo agrario.  
15,10: «Sobremesa»  
15,30: Radionovela  
16,00: «Carrozas de lujo»  
17,00: Cita a las Cinco  
18,00: «A mi manera»  
19,00: Informativo «Resumen tarde»  
19,30: «Los cafés del español»  
20,00: Informativo de las ocho  
20,30: «Tododeporte» 2.ª Edición  
21,30: «Rincón de ayer»  
22,00: «Hora 25» «La noche de los Santos»

**SABADOS**  
6,00: Igual programación que de lunes a viernes.  
15,30: «Sobremesa»  
16,00: «Gran Musical»  
17,00: Informativos SER La noche es joven  
Musica de Angel Alvarez  
Hora 25  
La gran movida

**DOMINGOS**  
9,00: «Hoy es domingo» Retransmisión misa.  
Comunicación fraterna  
El Gran Musical  
Deportes al minuto  
16,00: Carrusel deportivo  
19,30: Sigue la fiesta  
Canciones de otro tiempo  
Hora 25. Hora 25 deportiva. Los toros

**Radio Tajo (F.M.)**

8,00: 24 musicales.  
9,00: Correo F.M.  
11,00: Añejos 50-60  
12,00: A 33 r.p.m.  
13,30: Objetivo Castilla-La Mancha  
14,00: Conexión con radio Cristal  
15,00: Las orquestas  
15,30: Movida stereo  
16,00: 25 musicales  
17,00: Bravo por la música  
20,00: Arco Iris  
21,00: Testimonis F.M.  
22,00: Burbujas en la noche



**LUNES A VIERNES**

6,00: El primero de la mañana  
8,30: Toledo ciudad abierta  
9,00: Viva la gente  
2,00: Antena de Toledo  
4,00: Toledo ciudad abierta  
14,30: Crónica tres  
15,10: Usted pregunta  
16,00: Buenas tardes  
17,30: Gente simpática  
19,00: Los 33 Antena 3  
20,05: Toledo ciudad abierta  
20,15: Las calles de Babilonia  
21,00: Jazz en la noche (sólo jueves)  
21,30: Las tertulias de Antena 3  
22,00: Musicales de Antena 3  
23,00: La hora 0  
24,00: Sugerencias en la hora 0  
1,00: Polvo de estrellas  
2,00: Noches de Antena 3

**SABADO**

7,00: El primero de la mañana  
8,00: Toledo ciudad abierta  
9,00: Música en la mañana  
10,00: La hora H  
14,00: Antena de Toledo deportiva  
14,30: Crónica 3  
15,00: Café de redacción  
15,30: Salsa (musical)  
16,30: El guateque  
21,00: Los debates de Antena 3  
22,00: Sólo para exquisitos (música culta)  
23,30: Hora 0  
Asignaturas pendientes  
Gomaespuma  
3,00: Ya es domingo en Antena 3

**DOMINGO**

7,00: El despertador  
8,00: Informativo  
8,10: Lo mejor de la semana  
9,00: En marcha  
12,00: Viva el domingo  
15,00: Informativo  
15,10: Absolutamente grandes  
16,00: Fútbol en Antena 3  
19,00: Musical  
21,00: Gomaespuma  
22,00: Festival de Música española  
23,00: Informativo  
23,15: Cara a cara  
24,00: Supergarcía  
1,02: La pasada semana  
3,00: Noches de Antena 3



**LUNES A VIERNES**

6,00: Para empezar  
8,00: Informativo  
8,30: El bus de las ocho treinta  
12,00: El escarapate de Toledo  
13,00: El escarapate  
13,30: Informativo local  
14,00: Informativo en cadena  
14,30: Patio musical  
15,00: Barbacoa  
16,00: Desde nosotras  
18,00: Kanguro  
20,00: Informativo  
20,30: Musica clásica  
21,00: Toledo deportivo  
21,30: El radiador  
22,00: Mundo 80  
23,00: Informativo  
23,15: 80 deportes  
24,00: A vista de pájaro  
24,15: El radiador  
1,00: A ritmo de la madrugada

**SABADOS**

6,00: Casi al alba  
9,00: Magazine fin de semana  
9,30: Toledo ciudad sin tiempo  
10,00: Magazine fin de semana  
13,00: Magazine fin de semana  
13,00: Magazine fin de semana  
14,00: 80 deportes  
14,30: «Musica Folk»  
15,00: Kanguro  
21,00: Nuestra radio  
21,30: 80 años de Jazz  
22,30: 80 deportes  
23,00: Zarzuela  
24,00: Mara-ton-Mara

**DOMINGOS**

9,00: El séptimo día  
9,15: Nuestra Plaza Mayor  
11,00: De viaje  
12,00: La música de nuestra época  
14,00: 80 deportes  
14,30: Patio musical  
16,00: Gran domingo  
21,00: 80 deportes  
22,00: Toledo deportivo  
22,30: Bandas sonoras  
23,00: Grandes del Pop  
24,00: A ritmo de la madrugada

*Nota:* A todas las horas menos tres minutos, tres minutos de información general en cadena.

A partir de hoy

**Reposición de  
«FORTUNATA Y JACINTA»**



Ana Belén, interpreta a Fortunata.



Maribel Martín, en el papel de Jacinta

Acaso sea «FORTUNATA Y JACINTA», una de las más ambiciosas producciones que Televisión Española haya acometido a lo largo de toda su historia. Realizada en coproducción con Telvetia -de Ginebra- y Telefrance -de París-, consta de nueve capítulos de una hora de duración cada uno, filmados en color y con un costo de alrededor de los 140 millones de pesetas.

Dos años de trabajo se invirtieron en llevar a buen puerto a «FORTUNATA Y JACINTA». El miércoles, 5 de diciembre de 1.979, finalizaba el rodaje que se había iniciado el 14 de mayo de este mismo año. Supuso, por tanto, un promedio de 18 días por capítulo. Pero antes de iniciar el rodaje se dedicó, un año entero, a escribir el guión y estudiar escenarios, personajes y ambiente genral de la obra. Precisamente éste proceso preliminar, fue fundamental para el logro obtenido, ya que los decorados montados han sido los mismos que Pérez Galdós reflejó en su obra.

**Escenarios naturales**

Los escenarios naturales, para el rodaje de exteriores, se localizaron en Madrid, Aranjuez, Boadilla del Monte, Villaviciosa de Odón, Toledo, Comillas, Burgos y Sevilla. En cuanto al rodaje de las escenas de calles de Madrid, en la época que transcurre de 1.869 a

1.875, Televisión Española construyó en Prado del Rey, un conjunto de decorados en los que se ha reproducido la Plaza de Pontejos, la Calle Toledo, Cava de San Miguel y distintas calles de los barrios de Lavapies, San Antón, Las Vistillas y Chamberí. De tal manera, que si alguien de aquella época viviera todavía, no podría darse cuenta, al ver la serie, de que estas calles no son las auténticas.

**Decorados: Miles y miles de metros**

El conjunto de todas estas calles representa una superficie total de cerca de 20.000 metros cuadrados, desglosados en 10.500 de paredes; 5.000 de aceras, calzadas empedradas y adoquinadas; 500 de jardines, y otros 3 000 de interiores incorporados a las calles.

En cuanto a los decorados construidos en los Estudios Roma y Prado del Rey supuso una superficie de 8.650 metros cuadrados, y las reformas realizadas en escenarios naturales, otros 6.000.

Por todo ello, el volumen de decoración de esta serie es absolutamente excepcional ya que cuenta con 214 escenarios diferentes, y alrededor de 33.000 metros cuadrados, globales, de construcción lo que hace que se considere, a esta producción, como la más importante realizada hasta la fecha en los talleres de Televisión Española.

- Toledo, entre los escenarios naturales de rodaje
- Basada en la obra del mismo título de Benito Pérez Galdós y dirigida por Mario Camús

- Una de las mayores coproducciones emprendidas por Televisión Española, en colaboración con Telvetia y Telefrance

**ANUNCIOS  
POR PALABRAS**

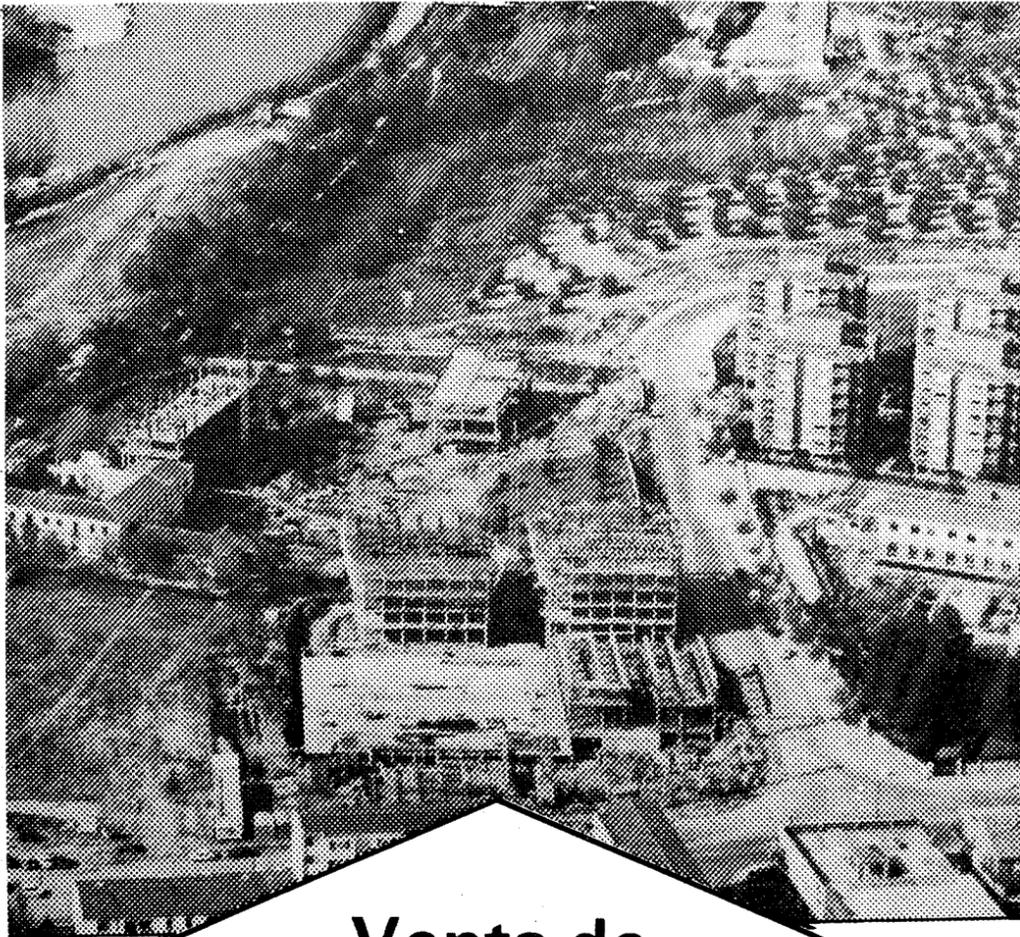
Cuidaría niños por las mañanas. Llamar al teléfono 21 27 43, preguntar por Marisa.

Estudiante de COU da clases particulares de EGB y piano. Llamar al teléfono 22 21 42.

Se hacen prendas de punto a medida. Interesados llamar al teléfono 22 98 71.

Profesora de EGB y LOGOPEDA (especialista) en trastornos del lenguaje) busca trabajo instituto o colegio. También daría clases particulares. Interesados llamar al teléfono 21 10 28.

Atención Industria: Riegos, Construcción, Talleres, electricidad industrial: exposición, venta, reparaciones, motores de respueto y estatores bobinado para toda industria, aceiteras sistema Pieralisi, etc. Entrega en el acto. Agustín Cruz Hegrera, Explañada, 5. Teléfono 953750664 Ubeda (Jaén).



**Venta de  
plazas de garaje  
por 5.000 ptas./mes**

**VIVIENDAS ESPECIALES PARA MINUSVALIDOS  
CON CONDICIONES ESPECIALES DE PAGO**

**UNA PROMOCION**

**TOLPRINSA**

**C/. Martínez Simancas, 6**

**Telef. 22 42 14**

#### Teléfonos útiles

Ambulancias Seguridad Social .....	22 55 00
Ambulancia Cruz Roja .....	22 29 00
Ambulancia Finisterre .....	22 37 73
Ambulatorio de la Seguridad Social .....	22 13 55
Bomberos .....	22 60 80
Ayuntamiento .....	22 28 00
Casa de Socorro .....	22 29 00
Guardia Civil .....	22 59 00
Policia Municipal .....	22 34 07
Policia Nacional .....	22 14 01
Residencia Sanitaria de la S.S. ....	22 55 00
R.E.N.F.E .....	22 30 99
Correos (telegramas por telef.) .....	22 20 00

#### HORARIO DE AUTOBUSES

##### Toledo-Madrid

Galiano: 7:8:9:13,15:14,30 y 20,30 (laborables).  
Continental: 10:11:11,30:18:19:19,30 y 19,45 (laborables).  
Galiano: 7:8:9:13,15:14,30:17:19,45:20,15:y 23 (festivos).  
Continental: 10:11,30:18:19 y 19,30 (festivos).

##### Madrid-Toledo

Galiano: 11:12:18,30:19,30:20,50 y 22 (laborables).  
Continental: 7:9:9,30:13:15,30 y 16,30 (laborables).  
Galiano: 10,30:12:18,30:19,30:20,50:22:23 y 1 (festivos).  
Continental: 9:9,30:13:15,30 y 16,30 (festivos).

##### Autobuses Samar, S. A.

##### Salidas de Toledo:

A San Pablo: 11:1,30 y 5,15 A Madridejos: 10 (a Consuegra), 11:1,30:2,5,30 y 6,30. Sábados no hay a las 10 y 2.

A Urda: 5,30.

A Añover-Cobeja: 11,1,30 Y 5.

A Los Navalmorales-Navalucillos: 9,30 (Venta Aires), 2:5,15 y 8,30 (V. Aires).

A San Martín de M.: 9,30:2,5,15 y martes y sábado a las 2 y 2,30.

##### Regresos a Toledo:

De San Pablo: 6:7,30:1,30:3,45. Domingos 7,30 y 6,15 tarde

De Madridejos: 6:6,45:8:1,30 y 3,30.

De Urda: 7; sábados y domingos 8.

De Cobeja: 7,45:1,30:2,45. Domingos: 2 y 15,30.

De Seseña: 6,45.

De Los Navalmorales-Navalucillos: 6,45:1,30 y 5,30.

De San Martín de M.: 6,45.

##### Salidas de Madrid

A los Navalucillos-Navalmorales: 8,30:16 y 19,30. Domingos y festivos a las 8,30 y 22.

A Ciudad Real: 14,25. Domingos y festivos a las 22.

##### 31 Regresos a Madrid

De Los Navalucillos: 6,30:13,30 y 17,30. Domingos y festivos 6,30 y 17,45.

De Ciudad Real: 5,45.

#### farmacias de Guardia.

Martes, 5: D. Mario Aguado Gómez: c/. Ecuador, 8. Miércoles, 6: D. Teófilo Arroyo Pérez: Avd. Gral. Villalba, 17. Jueves, 7: Dña Isabel Martín Mayoral; Santo Tomé, 4. Viernes, 8: Vda. de D. Segundo Echevarría: c/. Hombre de Palo, 23. Sábado, 9: Vda. de D. Segundo Echevarría: c/. Hombre de Palo, 23. Domingo, 10: D. José Pascual Díaz Santafé; Avd. Barber, 26. Lunes, 11: Dña Marina Kress Woltz: c/. Brives, 4.

#### Cocina Regional

##### Gaspacho Manchego

**Ingredientes** (Para 4 personas): 2 limones previamente pelados, 1 bote de kg. de tomate natural pelado y no triturado, 3 pepinos medianos, 2 dientes de ajo, media cebolla mediana, 1 cucharada de pimentón, sal, aceite, vinagre, agua, una pizca de cominos.

**Modo de Hacer:** En una fuente ensaladera picar el tomate no demasiado menudo, pelar los pepinos y trocearlos en cuadraditos al igual que los limones, la cebolla en láminas pequeñas. En el mortero majar los ajos y los cominos, agregarle agua y verter sobre lo anterior. Añadirle la cucharada de pimentón, sal, vinagre y aceite al gusto y por último más agua, la que se crea conveniente para que no resulte demasiado «espeso». Pasar al congelador y en el momento de servir agregarle unos cubitos de hielo, y a tomar en consomé como si se tratara por decirlo de algún modo de una sopa fría, creo que como primer plato resulta fácil, comodo y muy eficaz.

Mª José SALAS

TVE

**martes 5**  
**miércoles 6**  
**jueves 7**  
**viernes 8**  
**sábado 9**

**MARTES 5****PRIMERA CADENA**

- 13,45: Carta de ajuste.** Rumba Tres.  
**14,00: Programa regional.**  
**15,00: Telediario.** Primera edición.  
**15,25: La tarde.**  
**16,10: La hora de Agatha Christie.** «El caso de la esposa otoñal».  
**17,05: El paraíso de los animales.** «Madagascar» (II).  
**17,30: 3, 2, 1... contacto.** «Comunicación: Comunicación extraterrestre».  
**18,00: Barrio Sésamo.**  
**18,30: El libro gordo de Petete.**  
**18,32: Un mundo para ellos.** «Decisiones importantes».  
**19,35: Nombres de ayer y de hoy.**  
**20,00: Encuentros en libertad: Economía.** «Democracia, liderazgo y compromiso» (II).  
**21,00: Telediario.** Segunda edición.  
**21,25: Su turno.**  
**22,30: Vivir cada día.** «Pablo, rejas o calle». Rejas o calle es una organización creada a partir de una iniciativa de asistentes sociales para facilitar la reinserción social a la población penitenciaria.  
**23,30: Telediario.** Última edición.  
**23,45: Despedida y cierre.**

**SEGUNDA CADENA**

- 18,45: Carta de ajuste.** Flamenco: El Cabrero.  
**19,00: La familia Mezga.** «Al fin en casa».  
**19,30: Robinson.** Monográfico dedicado a Lewis Carroll.  
**20,00: Hoy en la 2.**  
**20,30: Teledporte.**  
**21,00: Hacia el año 2000.** Capítulo 2.  
**21,30: Fortunata y Jacinta.** Reposición. Autor: Benito Pérez Galdós. Realizador: Mario Camus. Intérpretes: Ana Belén, Maribel Martín, François Eric, Mary Carrillo y Manuel Alexandre.  
**22,30: La edad de oro.** Con la actuación de Loors y las exposiciones de Sicut y Grau.  
**24,00: Despedida y cierre.**

**MIÉRCOLES 6****PRIMERA CADENA**

- 13,45: Carta de ajuste.** Toto.  
**14,00: Programa regional.**  
**15,00: Telediario.** Primera edición.  
**15,25: La tarde.**  
**16,10: La hora de Agatha Christie.** «El misterio del jarrón azul». Un joven estudiante de derecho, que pasa unos días en el hotel de un tío suyo, oye mientras juega al golf voces de mujer pidiendo ayuda.  
**17,05: El Llanero solitario.** «Hanga, el monstruo Nosontono».  
**17,30: 3, 2, 1... contacto.** «Comunicación: resumen»  
**18,00: Barrio Sésamo.**  
**18,30: El libro gordo de Petete.**  
**18,32: Nosotros.**  
**19,30: Este señor de negro.** de Antonio Mingote. «Eternos rivales».  
**20,00: Esta es mi tierra.** «Aragón dos ríos». José Antonio Labordeta nos conduce a través de la región que abarca los ríos Aragón y Aragón Subordán, que más tarde darán nombre al reino de Aragón.  
**21,00: Telediario.** Segunda edición.  
**21,25: Sesión de noche.** Ciclo George Cukor. «Doble vida» (A double life). 1947. 100 minutos. Intérpretes: Ronald Colman, Signe Hasso, Edmond O'Brien y Shelley Winters.  
**23,25: Telediario.** Última edición.  
**23,40: Despedida y cierre.**

**SEGUNDA CADENA**

- 18,45: Carta de ajuste.** Obras de José Buenagu.  
**19,00: Jamie y la linterna mágica.** «Disminuyendo».  
**19,15: El carro de la farsa.** El grupo Fanfara interpreta la obra «Malic en New York».  
**20,00: Hoy en la 2.**  
**20,30: Teledporte.**  
**21,00: Última frontera.**  
**22,00: Estudio abierto.**  
**24,00: Despedida y cierre.**



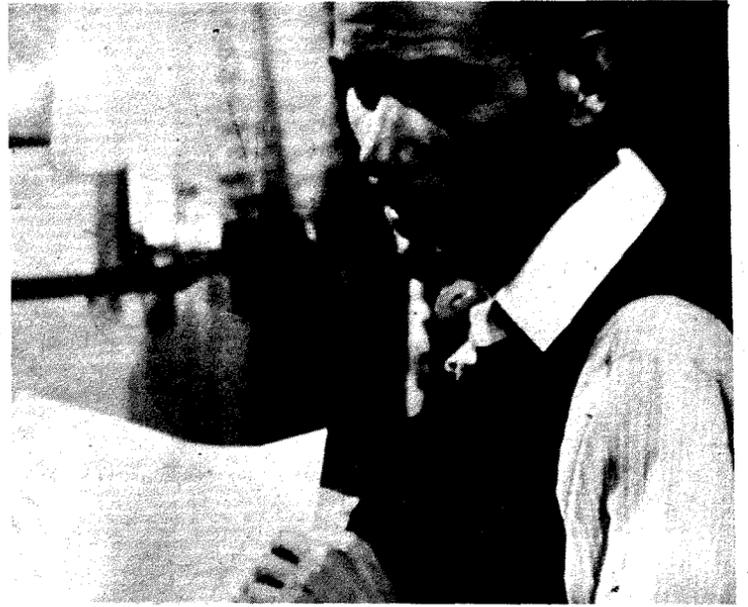
SANTIAGO VAZQUEZ, director-presentador del programa «Un mundo para ellos», que acaba de cumplir los 4 años en antena.

**JUEVES 7****PRIMERA CADENA**

- 13,45: Carta de ajuste.** Sergio y Estibaliz.  
**14,00: Programa regional.**  
**15,00: Telediario.** Primera edición.  
**15,25: La tarde.**  
**16,10: La hora de Agatha Christie.** «Un reflejo turbio». Antes de su matrimonio, Matthew, enamorado de un modo obsesivo de Silvia, tiene la espantosa visión de que su amanda futura esposa es estrangulada. Años más tarde, la visión toma vigencia.  
**17,00: Dabadabada.**  
**18,05: Cantinflas.** «Edison».  
**18,12: Barrio Sésamo.**  
**18,42: El libro gordo de Petete.**  
**18,45: De aquí para allá.** «Del 1 de enero al 7 de julio».  
**19,40: El arte de vivir.** «Julio Verne: Cuando el porvenir impregna el presente».  
**20,30: La vida secreta de Edgar Briggs.** «El traidor».  
**21,00: Telediario.** Segunda edición.  
**21,25: Buenas noches.**  
**22,30: En este país.**  
**23,30: Telediario.** Última edición.  
**23,45: Despedida y cierre.**

**SEGUNDA CADENA**

- 18,45: Carta de ajuste.** M. Angel Coria.  
**19,00: Flash Gordon.** «El planeta en peligro».  
**19,30: Nuestro amigo el espantapájaros.** «Vacaciones».  
**20,00: Hoy en la 2.**  
**20,30: Teledporte.**  
**21,00: Tiempo de papel.** Programa de libros dirigido por Isaac Montero.  
**22,00: Cine-club.** Ciclo Imperio Argentina: «Tosca». Dirección: Karl Koch, 1940. Guión: J. Renoir, K. Koch y Lucino Visconti. Música: Puccini. Intérpretes: Imperio Argentina, Michel Simon y Rossano Brazzi.  
**23,55: Despedida y cierre.**



Mario Pardo en el papel de Max Rubín, uno de los personajes centrales de la serie «Fortunata y Jacinta», que se repondrá a partir del día 5 de julio por la Segunda Cadena.

**VIERNES 8****PRIMERA CADENA**

- 13,45: Carta de ajuste.** Bob Marley.  
**14,00: Programa regional.**  
**15,00: Telediario.** Primera edición.  
**15,25: La tarde.** «Tarde de verano».  
**16,10: Sesión de tarde.** «Nunca la olvidaré» («I remember mama»). Dirección: George Stevens. 1949. 130 minutos. Intérpretes: Irene Dunne, Oscar Momolka, Edgar Bergen, Bárbara Bel Gedder.  
**18,30: Barrio Sésamo.**  
**19,02: La isla de coral.**  
**19,27: ¿Un mundo feliz?.** «Andrei Sajarov».  
**20,00: De película.** «El cine de José Luis García».  
**20,27: Más vale prevenir.** «Socorrismo» (I).  
**21,00: Telediario.** Segunda edición.  
**21,25: Un, dos, tres.**  
**23,05: Gribb.** Nueva serie británica, de 14 episodios, centrada en un detective de finales del XIX convertido en el azote de los bajos fondos londinenses.  
**24,00: Telediario.** Última edición.  
**0,15: Testimonio.**  
**0,20: Despedida y cierre.**

**SEGUNDA CADENA**

- 15,15: Carta de ajuste.** Zarzuela: «El cantar del arriero».  
**15,30: Rainbow.** «Praderas salvajes».  
**17,05: Dibujos animados.** «El origen de los cuatro fantásticos».  
**17,30: Fórmula TV.**  
**18,00: Tauromaquia.** «El toro de lidia». Reposición de esta serie de producción propia. 14 episodios.  
**19,00: Los rivales de Sherlock Holmes.** «Asesinato en el ferrocarril subterráneo».  
**22,00: Hoy en la 2.**  
**20,30: La clave.**  
**0,15: Despedida y cierre.**

**SABADO 9****PRIMERA CADENA**

- 12,45: Carta de ajuste.** Robert Jr. Lockwood.  
**13,02: Concierto.** Obras de Haydn y Schumann.  
**14,00: Revista de toros.**  
**14,27: Biblioteca nacional.** «Erase una vez...» Sánchez Dragó entrevista a Carmen Martín Gaité y Gonzalo Torrente Ballester.  
**15,00: Noticias.**  
**15,25: Don Gato.**  
**15,55: Primera Sesión.** Ciclo Paco Martínez Soria. «¡Vaya par de gemelos!». Dirección: Pedro Lazaga. 1977. 88 minutos.  
**17,30: Dibujos animados.** «Las desventuras de Inchabod Crane».  
**18,00: El loco mundo de los payasos.**  
**18,30: La Pantera Rosa.** «Casacas rosadas».  
**19,02: La magia de la danza.** Reposición de esta serie británica presentada por Margot Fonteyn.  
**20,00: Usted, por ejemplo.** «Puebla de Lillo, Ayuntamiento "verde"»; «Universidad para la paz»; «Cercó a las toxicomanías».  
**21,00: Noticias.**  
**21,25: Informe semanal.**  
**22,30: Sábado cine.** «Brannigan» (Brannigan). Dirección: Douglas Hickox, 1975. 107 minutos. Intérpretes: John Wayne, Richard Attenborough, Judy Geeson y Mel Ferrer.  
**00,30: Despedida y cierre.**

**SEGUNDA CADENA**

- 15,15: Carta de ajuste.** «Canciones», J. Alfonso.  
**15,30: La víspera de nuestro tiempo.** «Diálogos con la historia»: «La visión de la España de Larra».  
**17,00: Retransmisión deportiva.** Tenis. Final Torneo Femenino Internacional, desde Marbella.  
**19,00: Las brigadas del tigre.** «Las señoritas del Vesinet».  
**20,00: Musical Express.** Monográfico de Blues en Chicago.  
**21,00: Un encargo original.** «La llave de hierro», de Pere Calders.  
**22,00: Concierto-2.** «Homenaje a Stravinsky».  
**24,00: Despedida y cierre.**

El Castellano

VIAJE CON  
**El Castellano**  
INDEPENDIENTE

UNA  
SEMANA  
EN CANARIAS  
PARA DOS PERSONAS

**SORTEO 15  
DE AGOSTO**

*Enviémos esta página con su nombre  
y dirección y recibirá un boleto  
con un número a vuelta de correo*

Con su suscripción  
diez números  
para el sorteo de verano